

CONCLUSIONES

En una entrevista no se puede determinar si existe o no cierto grado de solidaridad o de poder que se manifestó en el uso de indicadores de solidaridad o de formas simétricas de apelación, puesto que los hablantes no se conocen. Al no poderse dar una relación íntima ni una propiamente jerárquica, tanto hombres como mujeres actúan conforme a los parámetros que dicta la convención social con relación al discurso propio de una entrevista.

No obstante, en esta investigación se ha encontrado evidencia de que las interacciones entre hombres y mujeres presentan características de asimetría, ya que los datos estadísticos muestran que los hombres produjeron relativamente más interrupciones que las mujeres. A la vez, se observa que, en las interacciones entre hombres y mujeres, se presentan sincronías en la cooperación discursiva, y, simultáneamente, asincronías cuando los receptores mal interpretan los silencios o las pausas de los hablantes. Como lo señala Per Linell, dichas asincronías son percibidas como fallas en el alineamiento conversacional (72). Para que se estableciera una verdadera simetría ambos hablantes, se deberían haber realizado, como lo muestra Tannen (1993, 176), de igual manera las interrupciones y los empalmes en el discurso, pero este tipo de simetría se presentó sólo en escasas ocasiones y bajo circunstancias específicas.

La aseveración de James y Clark sobre las interrupciones es cierta, pues la convención social y la opinión pública y en los medios de comunicación que tienen acceso y control sobre la opinión de la gente (e.g. Revista Quo) se considera que las interrupciones son comúnmente vistas como una violación a las reglas conversacionales (232). Pero, también es cierto que la comunicación no es lineal, y mucho menos la interacción o el discurso de un individuo son perfectos. En el habla oral suelen presentarse fallas sintácticas, semánticas y pragmáticas, entre otras.

Los resultados obtenidos en este estudio permiten apoyar la propuesta de Lycan sobre las interrupciones. En efecto, existen interrupciones descorteses o inoportunas y existen interrupciones permitida u oportunas (28). Entre los parámetros de aceptabilidad de las interrupciones planteados por Lycan, es evidente que las interrupciones sí tienen utilidad durante las conversaciones, aunque en ocasiones dicha utilidad es negativa, pues puede trastornar el curso del episodio conversacional.

Los resultados también pusieron de manifiesto que las interrupciones no son enteramente signos de dominación, como lo indica Sara Hayden. Además de ser una evidencia de solidaridad y de apoyo, podría relacionarse con otras funciones. Sin embargo, es perfectamente señal que, si bien puede constituir una herramienta que utilizan las mujeres para ayudar a los demás a expresar lo que se les dificulta, los hombres también la emplean como instrumento de participación cooperativa y complementaria.

Por otra parte, atendiendo a las reglas de aceptabilidad de las interrupciones, propuestas por Lycan, los hablantes deben esperar un silencio o una pausa para intervenir en el turno de sus interlocutores, se observa que los hombres son más propensos a evitar el habla simultánea a diferencia de las mujeres, quienes interrumpieron más frecuentemente a los hombres mientras éstos hablaban. En consecuencia, se puede afirmar que tratándose de las reglas de aceptabilidad de las interrupciones, los hombres se apegan más a ellas que las mujeres.

En general, los resultados demuestran lo propuesto por Deborah Tannen cuando dice que no se puede ubicar la dominación masculina en estrategias como la interrupción y el replanteamiento del tema, puesto que una misma estrategia se puede emplear para propósitos diferentes e incluso opuestos (1993, 166). Dichas estrategias efectivamente dependen del contexto en el que se dan. También los datos de esta investigación apoyan a Habermas cuando señala que las acciones comunicativas deben estar referidas a un contexto de normas de acción y valores, ya que sin dicho contexto, esto es, las rutinas, los roles, las formas de vida en que ha crecido el hablante, la acción particular puede quedar indeterminada (334). El empleo de las interrupciones está referido, en nuestro caso, al contexto de la entrevista, que establece normas de acción y un rol particular del entrevistador y del informante.

Las interrupciones son parte de la coherencia a nivel micro y macro del discurso que permiten rellenar los huecos y solventar las fallas producidas durante cada turno y cada segmento interactivo en las conversaciones.

Contrariamente a lo propuesto por James y Clarke, en las entrevistas no se encontró una diferencia tan drástica en el uso de interrupciones con habla simultánea en la participación de los hombres y las mujeres. Por tanto, se puede afirmar que esta interacción discursiva concreta propicia el empleo de dicho tipo de interrupciones en ambos géneros.

Por otro lado, no se puede aseverar que el habla de las mujeres se considera exclusivamente como *rappor-talk* (Tannen 1990, 192) ni tampoco se puede aceptar que sólo ellas favorecen conversaciones donde más de dos personas hablan a la vez. Esto es, en cuanto a los resultados muestran que los hombres emplearon, aunque con menor frecuencia, las interrupciones para llenar silencios y, también, las emplearon de manera simultánea con el discurso de sus interlocutoras.

Los hombres no presentan un alto grado de competitividad en sus discursos pues cedieron con gran frecuencia a las interrupciones de las mujeres. Inclusive el silencio producido por los hombres ante una interrupción de su interlocutora fue mayor que el producido por mujeres ante la interrupción de su turno por parte de un hombre.

En las entrevistas, específicamente en los temas de "crisis" y "comida", no se presentó un efecto determinante en el empleo de las interrupciones por parte de hombres y mujeres, a diferencia de lo que expresan James y Darkich. Ambos géneros interrumpieron en los fragmentos de conversación referentes a los dos temas. Al respecto, Kebrat-Orecchioni dice que la elección de codificación de los hablantes se encuentra restringida, es decir, los filtros que dependen de las condiciones concretas de la comunicación y los caracteres temáticos y retóricos del discurso (25); pero en el caso particular de los discursos analizados, el único factor que condiciona el empleo de interrupciones es la condición de la comunicación, esto es, la entrevista.

Hombres y mujeres interrumpieron el turno de su interlocutor casi del mismo modo cuando hablaban de un tema público (crisis) como de un tema relativamente privado (comida). Aun cuando siguiendo a Jennifer Coates puede afirmarse que los hombres prefieren abordar temas que les permita hablar de cosas impersonales y les gusta demostrar lo que pueden hacer. En este sentido, no mostraron en su participación conversacional diferencia alguna en relación con los dos temas considerados. Asimismo, en cuanto a la afirmación de James y Clarke acerca de que cuando el tema de conversación es percibido como propio de hombres o de mujeres, el género representativo se siente con autoridad de realizar interrupciones (263), puede concluirse que este rasgo podría darse en otras situaciones o contextos, pero en las entrevistas analizadas se hizo evidente todo lo contrario, los temas y el género no inciden en forma significativa en la producción de interrupciones.

Por otra parte, al considerar lo que Li-chiung Yang dice acerca de las interrupciones competitivas, que son empleadas para solicitar información nueva o aclarar algo, expresar opiniones fuertes, cambiar el tema de la conversación, se encontró que este tipo de interacción no se presenta en las entrevistas, donde el informante no habla de lo que quiere sino de lo que el entrevistador le pregunta. Los hombres produjeron con mayor frecuencia de interrupciones competitivas; pero no se les puede catalogar sólo como competitivos en el discurso, ya que también intervienen de manera cooperativa y complementaria. De igual forma, las mujeres interrumpieron de las tres formas, aunque no con la misma frecuencia y porcentaje de los hombres.

Aunque la cantidad de cada función de las interrupciones varía según la relación de género, entrevistador-entrevistado y nivel educativo, se puede confirmar lo señalado por Deborah Cameron, cuando dice que una conversación usualmente contiene tanto elementos cooperativos como competitivos, y agrega que el habla por definición debe contener tanto un mínimo de cooperación como de competencia entre los hablantes, sea para tomar la palabra, para mantener la atención o la aprobación de los demás (58).

Igualmente, los resultados obtenidos sostienen lo propuesto por Kerbrat-Orecchioni cuando dice que la homogeneidad del código es inexacta (19). En hombres y mujeres se presentaron casos extremos del uso de interrupciones; por un lado, una mujer con un elevado número de interrupciones y, por el otro, individuos con cero interrupciones independientemente de su género. Por tanto, puede concluirse que los estilos y los usos de las formas y estrategias lingüísticas no están del todo determinados por el género de los hablantes.

En este sentido, resulta aceptable la afirmación de Per Linell acerca de que la actividad humana no sólo está basada en los antecedentes de cada individuo ni en la situación o momento en el que se presenta puesto que requiere de un proceso de reproducción de la misma. El conocimiento, los sentimientos, los significados y los mensajes no están completamente constituidos en el instante que son enunciados, mas bien son recreados, reproducidos, renegociados, reconceptualizados y recontextualizados *in situ* (47). Las estructuras lingüísticas, las rutinas culturales, las normas, etc. existen previamente a las interacciones, pero siempre y cuando los individuos tengan conocimiento de ello. Las interrupciones, como actividades

humanas, son recreadas, reproducidas, renegociadas y recontextualizadas por los hablantes, sean hombres o mujeres, dependiendo de su rol dentro de la interacción comunicativa. Por ello cumplen diferentes funciones y son producidas con diversos fines que no necesariamente son exclusivos de un solo género.

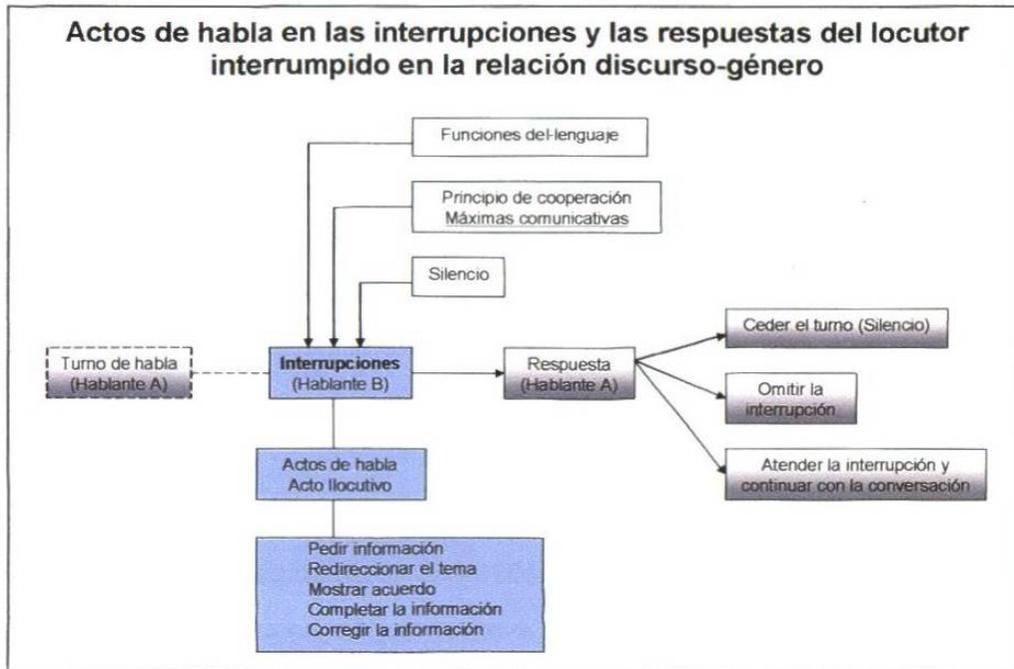
Como los hombres emplearon el habla simultánea, considerada por algunos autores como característica propia de las mujeres, y las mujeres realizaron interrupciones para intervenir en los discursos de los hombres, se puede apoyar lo propuesto por Deborah Cameron cuando dice que los hombres y las mujeres son productores activos del comportamiento de género, ambos pueden usar sus conocimientos de los significados del género que adjuntan a las formas particulares de habla y pueden producir una variedad de efectos. Las personas desarrollan las características del género de manera diferente según el contexto y algunas veces se comportan de una manera considerada como propia del otro género (50).

Otra revisión pertinente es la de planteamientos de Coates y Cameron. Para Jennifer Coates, las diferencias entre el habla de los hombres y las mujeres se debe a la forma de ser de cada uno (127), y para Deborah Cameron el desarrollo 'apropiado' de la masculinidad y la feminidad no significa una reproducción intacta de las mismas sin tener en cuenta las circunstancias, puesto que supone diferentes estrategias según se entable conversación con un persona del mismo género o del género opuesto, en situaciones públicas o privadas, en las diversas posiciones sociales (padre, amante, profesional, amigo, etc.) (60). Al respecto, aunque los resultados muestran diferencias en el habla de hombres y mujeres, no se puede determinar el uso de esta estrategia lingüística como un elemento fijo y estable, en especial cuando el habla no sólo depende de los atributos y roles del género, sino también de otros factores sociales y psicológicos, entre otros. Por tanto, la diferencia en el habla entre géneros no sólo se debe a la forma de ser de cada uno, inclusive hay ocasiones en que no existen tales diferencias.

Una variante concreta en el tipo de discurso analizado es que, durante la realización de las entrevistas, los hablantes buscaron lograr una eficiencia conversacional informativa. En consecuencia, y como lo indica Lycan, los hablantes interrumpieron para obtener la información que sus interlocutores omitían o pedir alguna aclaración, y lo hacían al presentarse alguna pausa larga o algún silencio. A su vez, las intervenciones de los participantes de las entrevistas llevaron consigo

funciones del lenguaje conformándose como parte integral de las conversaciones. Los actos de habla producidos en las interrupciones permitieron clasificarlas según sus funciones y usos. Principalmente, los hablantes interrumpieron para lograr que se cumpliera con las máximas conversacionales, para emplear alguna función del lenguaje o para evitar el silencio durante la conversación.

Los resultados de mayor interés se concentran en la figura 5 que se reproduce enseguida:



La diferencia más notable en cuanto al empleo de interrupciones no se presentó en la relación de género, sino en la relación de nivel educativo. Los informantes analfabetos interrumpieron más a sus entrevistadores que los informantes con nivel educativo superior.

Aquí no se puede determinar si se trata de una desigualdad estrictamente lingüística o no (Hudson 205-6), pero sí es evidente de que se trata de una desigualdad comunicativa, puesto que los elementos lingüísticos, en este caso las interrupciones, son empleadas de diferente manera por los hablantes de una y otra categorización sociocultural. Los hablantes con nivel educativo superior tendieron a seguir la regla de aceptabilidad de las interrupciones, por tanto, se puede decir que se presenta el fenómeno de hipercorrección tal como propone Labov, sino que dichos hablantes siguieron la norma de cortesía que prohíbe interrumpir el habla del otro.

Los datos obtenidos demuestran la existencia de una "diferencia dentro", más que de una "diferencia entre". Una "diferencia dentro" porque los individuos, ya sean hombre o mujer, analfabeta o letrado, no son identidades definidas y contenidas en sí mismas. La diferencia entre hombre y mujer no es tan marcada en este estudio, mas bien, los hablantes y sus discursos se encuentran diferenciados por un conjunto de "diferencias dentro".

De esta forma, se concluye en general esta tesis con una afirmación de Judith Butler: "Si una es una mujer, desde luego eso no es todo lo que una es; el concepto no logra ser exhaustivo, no porque una "persona" con un género predeterminado trascienda los atributos específicos de su género, sino porque el género no siempre se establece de manera coherente o consistente en contextos históricos distintos, y porque interactúa con modalidades raciales, de clase, étnicas, sexuales y regionales de identidades discursivamente constituidas" (1999 28).

BIBLIOGRAFÍA

- Austin, J.L. How to Do Things with Words. 17a. ed. Cambridge MA: Harvard UP, 2000.
- Blasco, Josep L. et al. Signo y pensamiento. Barcelona: Ed. Ariel, 1999.
- Butler, Judith. "Vañaciones sobre sexo y género: Beauvoir, Wittig y Foucault". El género: la construcción cultural de la diferencia sexual. Ed. Marta Lamas. México: Grupo Editorial Miguel Ángel Porrúa, 1996. 303-326.
- "Sujetos de sexo/género/deseo". Feminismos literarios. Eds. Neus Carbonell y Meri Torras. Madrid: ACRO Libros, 1999. 25-76.
- Cameron, Deborah. "Performing gender identity: young men's talk and the construction of heterosexual masculinity". Language and masculinity. Eds. Sally Johnson y Hanna Meinhof. Oxford: Blackwell, 1997. 47-64
- Coates, Jennifer. "One-at-a-time: the organization of men's talk". Language and masculinity. Eds. Sally Johnson y Hanna Meinhof. Oxford: Blackwell, 1997. 107-129.
- Coates, Jennifer y Deborah Cameron. "Some problems in the sociolinguistic explanation of sex differences". Women in their speech community. Eds. Jennifer Coates y Deborah Cameron. London, Longman, 1989.
- Conway, Jill K., Susan Bourque y Joan W. Scott. "El concepto de género". El género: la construcción cultural de la diferencia sexual. Ed. Marta Lamas. México: Grupo Editorial Miguel Ángel Porrúa, 1996. 21-34.
- Derrida, Jacques. Escritura y diferencia. Barcelona: Anthropos, 1989.
- Ducrot, Oswald. El decir y lo dicho. Barcelona: Paidós, 1982.
- Ebert, Teresa. "Feminismo y postmodernismo de la resistencia. Diferencia-dentro/diferencia-entre". Feminismos literarios. Eds. Neus Carbonell y Meri Torras. Madrid: ACRO Libros, 1999. 199-234.
- Edelsky, Carole. "Who's Got the Floor?" Gender and Conversational Interaction. Ed. Deborah Tannen. New York: Oxford University Press, 1993. 189-230.
- Foucault, Michel. El orden del discurso. Barcelona: Tusquets Editores, 1987.
- Fuss, Diana. "Leer como feminista". Feminismos literarios. Eds. Neus Carbonell y Meri Torras. Madrid: ACRO Libros, 1999. 127-146.
- Grice, Paul. Studies in the Way of Words. Copyright 1989, by the president and fellows of Harvard College. Harvard University Press, 1975.
- Gumperz, John. Language and social identity. Cambridge University Press, 1982.
- Habermas, Jürgen. Teoría de la acción comunicativa: complementos y estudios previos. Madrid: Cátedra, 1984.
- Halliday, M.A.K. Language as social semiotic. London: Edward Arnold Ltd., 1978.

- Hayden, Sara. "Interruptions and the construction of reality". Differences that make a difference. Examining the assumptions in gender research. Eds. Lina Turner y Helen M. Sterk. Wortport: Begin and Garvey, 1994. 99-105.
- Hudson, R.A. Las Sociolingüística. Barcelona: Anagrama, 1981.
- Irigaray, Luce. Yo, tú, nosotras. Madrid: Cátedra, 1992.
- James, Deborah and Janice Drakich. "Understanding Gender Differences in Amount of Talk: A Critical Review of Research". Gender and Conversational Interaction. Ed. Deborah Tannen. New York: Oxford University Press, 1993. 281-306.
- James, Deborah and Sandra Clarke. "Women, Men, and Interruptions: A Critical Review". Gender and Conversational Interaction. Ed. Deborah Tannen. New York: Oxford University Press, 1993.
- Kebrat-Orecchioni, Catherine. La enunciación de la subjetividad en el lenguaje. Trans. Gladis Anfora y Emma Gregores. Buenos Aires: Hachette, 1980.
- Koike, Dale April. Language and Social Relationship in Brazilian Portuguese. Austin TX: University of Texas Press, 1992. 231-280.
- Labov, William. Modelos sociolingüísticos. Madrid: Cátedra, 1983.
- Lakoff, Robin. Language and woman's place. New York: Harper Colophon, 1975.
- Lamas, Marta. "La antropología feminista y la categoría 'género'. El género: la construcción cultural de la diferencia sexual. Ed. Marta Lamas. México: Grupo Editorial Miguel Ángel Porrúa, 1996. 97-126.
- Lancipet, Augusto. "Trucos para hablar mejor por teléfono". Quo ¿Por qué nos gusta el chisme? Junio 1998: 41-42.
- Linell, Per. Approaching dialogue. Philadelphia: John Benjamins B.V., 1998.
- López Morales, Humberto. Sociolingüística. Madrid: Gredos, 1989.
- Lozano Domingo, Irene. Lenguaje femenino, lenguaje masculino. ¿Condiciona nuestro sexo nuestra forma de hablar?. Madrid: Minerva Ediciones, 1995.
- Lycan, William G. "Conversation, politeness, and interruption". Papers in Linguistics. Austin TX: University of Texas Press, 1977. 23-53.
- Maltz, Daniel y Ruth A. Broker. "A cultural approach to male-female miscommunication". Language and social identity. Ed. John J. Gumperz. Cambridge: Cambridge University Press, 1982. 196-215.
- McConnell-Ginet, Sally. "Language and gender". IV Language: The socio-cultural context. Eds. Frederick Newmayer. Cambridge University Press, 1980.
- Newcomb, T.M. "An Approach to the Study of Communication Acts". Psychological Review 60 (1953).
- Núñez, Rafael y Enrique del Teso. Semántica y pragmática del texto común. Madrid: Cátedra, 1996.

- Pêcheux, Michel. Hacia el análisis automático del discurso. Madrid: Gredos, Las condiciones de producción del discurso, 1969.
- Roman Jakobson, "Functions of Language". Readings for Applied Linguistics. Eds. J.P.B. Allen and S. Pit Carder. London: Oxford University Press, 1975.
- Ross, Raymond. Persuasión, comunicación y relaciones interpersonales. México: Ed. Trillas, 1978.
- Rubin, Gayle. "Tráfico de mujeres: notas sobre la 'economía política' del sexo". El género: la construcción cultural de la diferencia sexual. Ed. Marta Lamas. México: Grupo Editorial Miguel Ángel Porrúa, 1996. 35-96.
- Scott, Joan W. "El género: una categoría útil para el análisis histórico". El género: la construcción cultural de la diferencia sexual. Ed. Marta Lamas. México: Grupo Editorial Miguel Ángel Porrúa, 1996. 265-302.
- Searle, John. Speech acts. 21a ed. USA: Cambridge UP, 1999.
- Tannen, Deborah. "The relativity of linguistic strategies: rethinking power and solidarity in gender and dominance". Gender and Conversational Interaction. Ed. Deborah Tannen. New York: Oxford University Press, 1993. 165-188.
- You just don't understand. Women and Men in Conversation. New Cork: William Morrow and Company Inc, 1990.
- Wittgenstein, Ludwig. Philosophical Investigations. Trans. G.E.M. Anscombe. New York: Macmillan Company, 1982.
- Culture and value. Trad. Peter Winch. Chicago: University of Chicago Press, 1984.

Documentos electrónicos

- Crosby, Marta. Collaborative women vs. competitive men? Conversational strategies for Spanish. University of Southampton. Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda, Donaire No. 15, Noviembre de 2000. (Obtenido el 14 de junio de 2002) <http://www.sqci.mec.es/uk/Pub/Don/Don15/est3.pdf>
- Kunsmann, Meter. Gender, status and power in discourse behavior of men and women. Freire Universität Berlin. Linguistik online 5, 1/100. ISSN 1615-3014 (Obtenido el 16 de junio de 2002). <http://www.linguistlist.org/issues/indices/TOC2000r.html>
- Meunier, Lydie. Gender and language use. June 23rd, 1996. (Obtenido el 15 de junio de 2002). <http://hhobel.phl.univie.ac.at/mii/qpmc.dir9606/msg00013.html>
- Yang, Li-chiung. Interruptions and intonation. Georgetown University, Washington, D.C. (Obtenido el 15 de junio de 2002) <http://www.asel.udel.edu/icstp/cdrom/vol3/685/a685.pdf>
- Yang, Li-chiung. Visualizing spoken discourse: prosodia form and discourse functions of interruptions. CREST, Japan Science and Technology and Information Sciences Divisions, Kyoto, Japan. (Obtenido el 15 de junio de 2002) http://216.239.51.100/search?q=cache:6DqihTE_LEcC:www.sigdial.org/sigdialworkshop01/papers/yang_long.pdf+Li-chiung+Yang&hl=en&ie=UTF-8

ANEXOS

ANEXO 1

La relación de género entre los interlocutores de cada entrevista es cruzada, esto es, un hombre entrevista a una mujer y viceversa. Se estableció el universo de estudios de esta forma con el fin de poder identificar las diferencias conversacionales en la interacción de hombres y mujeres. De todas formas, será necesario un estudio posterior en donde se incluya la relación hombre-hombre y mujer-mujer para contrastarla con las interacciones de géneros opuestos. El universo de estudios para este trabajo es el siguiente:

Entrevistas hechas por un hombre a una mujer (H-M)

No de entrevista	Institución donde estudia el (la) entrevistador(a)	Tipo de analfabetismo del informante	Edad del informante
161	ITESM (boliviano)	Total	50
162	ITESM (boliviano)	Funcional	30
168	ITESM (boliviano)	Funcional	48
267	UANL	Total	36
507	UANL	Funcional	41

Entrevista hecha por una mujer a un hombre (M-H)

No. de entrevista	Institución donde estudia el (la) entrevistador(a)	Tipo de analfabetismo del informante	Edad del informante
259	UANL	Funcional	51
359	UANL	Total	52
495	UANL	Total	39
498	UANL	Funcional	51
512	UANL	Total	55

Entrevista hecha por un hombre a una mujer (H-M)

No de entrevista	Institución donde estudia el (la) entrevistador(a)	Tipo de analfabetismo del informante	Edad del informante
616	UANL	Licenciatura	36
623	UANL	Licenciatura incompleta	23
657	UANL	Licenciatura	26
659	UANL	Licenciatura incompleta	23
664	UANL	Licenciatura	22

Entrevista hecha por una mujer a un hombre (M-H)

No de entrevista	Institución donde estudia el (la) entrevistador(a)	Tipo de analfabetismo del informante	Edad del informante
549	UANL	Licenciatura	26
576	ITESM	Licenciatura	35
592	ITESM	Posgrado	32
649	ITESM	Posgrado	37
700	ITESM	Posgrado	42

Las letras mayúsculas H y M significan hombre y mujer respectivamente. Todos los entrevistadores son estudiantes de licenciatura de la UANL o del ITESM. Los informantes se dividen en hombre y mujeres analfabetos y de nivel educativo superior. La edad de los entrevistados es de 30 o más años a excepción de algunas con mujeres de nivel educativo alto y un hombre con el mismo nivel educativo. Esto se debió a que no se pudo conseguir individuos que cumplieran con tales rangos y que tuvieran 30 o más años de edad.

ANEXO 2

Los símbolos empleados en las entrevistas son los siguientes:

/	Pausa corta
⇒	Interrupción realizada por el hablante
[Corchete]	Habla simultánea o interrupción de un hablante en el turno de otro cuando aún no termina su discurso.

ANEXO 3

Transcripción de las entrevistas analizadas (sólo se incluyen los fragmentos de cada entrevista que tratan sobre los temas « comida » y « crisis »).

ENTREVISTA # 161

E: ¿Qué comidas / qué comidas son las que / las que usted acostumbra hacerles? o / ¿cómo... / cómo les prepara sus cosas a ellos?

I: Pues / según... / lo que comemos / pos / nada más es... / frijoles y / blanquillo /

E: Mjm

I: puro blanquillo / y frijoles / luego a veces una sopa / o... / a veces / este... / pos carne casi que no SILENCIO
⇒ E: ¿Casi no?

I: No / por lo regular no / carne este... / leche / pos / tampoco porque'orita con... / lo poco que gana el muchacho / pos / no es suficiente pa'comer... / buenas comidas SILENCIO

E: Ajá / y... / este... / ¿cómo les prepara por ejemplo el / blanquillo / con... SILENCIO

⇒ I: Pos... / los blanquí'os / luego... / estrellados / luego / revueltos / luego... / a la mexicana / luego este... / rancheros

E: ¿Y a qué se debe usted que / que...? / ¿a qué cree usted que se deba / e / constant'escasez / o crisis?

I: Mira / tocante a la / escasez / y las crisis / dicen / las religiones que / mi mamá es testiga de Dios Jehová SILENCIO

E: Ajá

I: ¿Eh? / y dice mi mamá / que la escasez / las crisis / los temblores / los'ustos que ha'bido / o... / mundianos / se puede decir ¿verdá? / dice mi mamá / que es que porque / Dios Jehová / qu'es'u Santo Nombre / Él'o mandó / que... / Él'o tiene / pronosticado / ya / que así v'a ser / que así debe de ser ¿verdá? / peliarse los hijos con las... / los padres / los hermanos con hermanos / hermanas con herma- / que haga mucho desastre / que haiga / entonces / yo / a mi ver / y mamá / nunca se mueve la / la hoja / sin la volunta'de Dios /

E: Mjm

I: claro / si no hay gra- / aigre / no se mueve / ¿verdá? / bueno / otra / este... / que por medio de la Biblia / está pronosticado / todo lo que hay / todo lo que s'está viendo / no es eso / debemos de ver / considerar / r'acionar / y pensar / bien con la cabeza / qu'el Gobierno / qu'el Gobierno / es el qu'está... / aprovechando todo / el Gobierno

E: Ajá

I: ¿Quién impuso el IVA? / el Gobierno / ¿eh?

E: ¡Claro!

I: Qu'es que México está .. / qu'es que México / está / este... / vendido con los Estados Unidos / que porque los Estados Unidos le prestó dinero al gob- / a... / a México / ¿m? / ¿por qué? / por el Gobierno / porque todos / no lo deseo yo saber / pero / tratamos / de... / de / este... / de acomodarnos nosotros / ¿eh? no el prójimo / si yo veo / a la señora d'enfrente / una suposición / yo veo / al / a la vecina d'enfrente / que va... / qu'está en la esquina con fulano / vengo / y prendo la mecha con / con el hombre / con su esposo ¿verdá? / ¿por qué? / porque fue ella / ¿y si he sido yo? / no me'bia gustado que me viniera a descubrir (Risas) / ¿verdá? / así es / si yo veo que ella / está / que ella / esa / esa persona que / con quien estaba ella platicando / le da una cantida'de dinero / yo le hago la lucha / por un lado o por otro / para quitárselo / y qu'el dinero que le d'a ella me lo de a mí / ¿no es así? / entonces el Gobierno según / acapara / él es el que apa- / acapara todo / él es / el que ta- / le tiene a uno... / como fregado / la / el pie'n el pescuezo / vulgarmente se dice

E: Sí

I: ¿Eh? / él pero Dios Nuestro Señor / que dice mi mamá / quesque Dios Jehová / no es él / él no se desfiende / como esa criatura / le doy un manazo a esa criatura / no me lo contesta / ¿por qué? / porqu'es una niña / es un inocente / no se puede defender / así está mi Padre Eterno / que yo creo en él / y creo que hay un solo Dios / eterno / ¿verdá? / bueno / así el / el como se desfiende / nosotros / un borracho / un drogado / un este... / ratero / o una persona que na'más / piense / en sí mismo / el dice / no hay Dios / no hay un poder / no hay esto / no hay l'otro ¿verdá? / él dice / ¿por qué? / porque él dice nada más yo / y sobre de

yo / lo que yo diga / eso ha / se hace / ¿m? / y si él ve / un. . / un amigo d'él / con otra chamaca / él / a toda costa se la quita / y si se quiere hasta se pelea por ella / ¿no es así?

E: (Risa) M... SILENCIO

(Interrumpe para cambiar el tema)

⇒ E: O sea / perdón / en la Cuaresma ustedes / hacen comidas especiales ¿no? / o sea / se hace [una comida especial]

I: [Bueno / años anteriores]

⇒ E: ¿cómo?

I: como le acabo de decir

E: ¿Cómo se hacían?

I: Años anteriores / se hacían / la'siete comidas

E: ¿En qué consistían?

I: Las siete comidas es / pipián

E: Ajá

I: Son... / este... / son tortitas de camarón / en masita loca

= E: ¿Cómo la prepara esa?

I: ¿El camarón en masita loca? / mire / se dora la masita / se dora masa / o... / harina / ento'ces se le / se le... / muele / ajo / pimienta / pimientón / y comino SILENCIO

E: Ajá

I: Tomate / y se le pica cebolla / o se muele la cebolla / si hay en la cas'a quien no le guste la cebolla / se / muele la cebolla /

⇒ E: para quitál'el. .

I: *todo / todo se muele / entonces se le echa / a la masa dorada / o a la / a l'harina / dorada / se le echa'quello / entonces se le echa una ramita de cilantro picada / y luego este... / se hace caldudito / como caldo / ento'ces ya l'o qu'está todo aquello / bien sazonado / con... / sal a su gusto / entonces se le echa los camarones*

E: Ajá

I: ¿Eh? la tortita de camarón / que sea / una telita especial / ¿m? / esa es una comida

= E: Ajá / ¿la otra?

I: ¿El pipián?

E: Pipián

I: Se le pone / chile colorado / ajonjolí / y se le pone... / sem'ía de calabaza / todo se dora / y se le pone / un pan / para que especie / ¿m? /

E: Ajá

I: entonces / este... / se bate bien a bien en agua caliente / y l'o se pone a cocer / y l'o se / le pone... / sal al gusto / esas'on dos / se hace / nopalitos

E: Ajá

I: Los nopalitos se cocen / se... / le muele... / ajo / este... / chile casacabel / y... / y se guisan / con... / cebolla picada / y se le pone este... / se le pone orégano / ¿eh? / son tres comidas / la que se sigue / son acelgas

E: ¡Ah! / sí / ¿acelgas?

I: Sí / l'acelga nada más / se... / se le quita todo el rabo / se pone a cocer / ya l'o que está cocida / se le / se le pone sal al gusto / ya l'o qu'está cocida / se saca del agua / se exprime bien a bien / se le pica / chilaquil a la mexicana

E: Sí

I: Se le pica / chile / tomate y cebolla / se le muelen tantitos cominos / y un pedazo di ajo / o un diente di ajo intero / y... / y se guisa / ¿verdá? / son cuatro comidas / con acelgas / luego la lenteja / la lenteja se limpia / se coce / se le pone sal al gusto / pa'que se coza todo incluido / ento'ce se le pone / ajo / comino / cebolla / tomate / y una's hojitas de cilantro / ¿m? / son cinco comidas / la capirotada / no / falta la... SILENCIO

I2: Los romeritos ¿no?

I: El pescado

E: ¡Ah! / el [pescado]

I: [Falta] el pescado / el pescado / se coce / se coce / se le pone sal al gusto

⇒ E: ¿Se coce en agua? / o... SILENCIO

I: Sí / en [agua]

E: [En]... / ajá

I: Se pon- / se pone a cocer en agua / y se le pone / tantí'harina / dorada / se guisa / con tor- / con harina dorada / cuando ya l'harina dorada lleva / ajo / comino / pimientón / perdón / cebolla y tomate / y unas hojitas de cilantro / todo aquello / en el sartén de l'harina dorada / se l'echa'l caldo de... / de pescado

E: Ajá

I: Y da el sabor / ¿eh?

⇒ E: ¿Se deja cocer?

I: Sí / y se coce / a... / punto / de que ya'stá / y de sabor ¿verdá? / la comida / e / la o / ésta es la última comida / es / ya para ser la'siete / es el... / la / la / sopa de pan / la sopa de pan / ¿verdá? / se parte el francés / si es de tres / cuatro días / o de toda / se compra el sábado / o el domingo

E: Mjm

I: para que / dure'l viernes / pero no tapado / destapado / para qu'endurezca / entonces este... / al gusto / di uno / al mío ¿verdá? / este... / si acomoda todo / en un sartén / una tapa se acomoda en un sartén / o en una / cazuela / pa'que salga sabroso / luego ya de... / puesto en el sartén / una tapa

E: Mjm

I: en el sartén / se le pone / este / pasas / se l'en- / tiende / coco tallado / l'extiende grageas / y lue'o se l'echa / otra tapa / ¡ah! / y se le pone este... / plátano / y lue'o se l'echa otra tapa / a la siguiente tapa se l'echa lo mismo

E: Mjm

I: ¿Eh? / gragea / e / la pasa / clavo de comer / el plátano / y la gragea / a la otra tapa / y si es de tres tapas / se le pone la misma cantidad / lo / lo mismo / ¿verdá? / entonces / este / ya l'o que está'quello / preparado / ve uno / ya que tiene'n un... / en una jarra / o en un jarro / un kilo de... / piloncillo /

⇒ E: [¿piloncillo?]

I: [de] / desolido / ¿m? qu'es la miel / que lleva el pan / entonces / de modo de que / complete / a empaparse todo el pan / toda la sopa de... / que se le nombra la capirota

E: Ajá

I: Entonces'e le hace eso / ¿verdá? / ento'ces / ya tiene uno la'siete comidas / hechas / ¿verdá?

ENTREVISTA # 162

E: Este... / ¿qué tipo de comidas / o qué es lo que normalmente les gusta cocinar o comer aquí? / ¿y cómo lo hacen?

I: Pues / lo que más... / sopa / frijoles y . / en cada tercer día este... / carne / no todos los días / cada tercer día / guisar / la carne y frijol y sopa es todo lo que / huevos // [la leche]

⇒ E: [¿Cómo...?] ¿Cómo este... / cómo prepara usted su guisado cuando hace un guisado?

I: Pues... / con salsa

⇒ E: ¿Y le sale? / ¿cómo le hace?

I: Pues este... / o sea con... / guisar / guiso la carne primero luego este / e... / que ya está dorada le hago / le agrego la salsa / y... / pero la sopa pos nomás dorarla y el tomate / el consomate / nomás

E: ¿Con qué lo acompaña / o cómo lo sirve?

I: ¡Ah! pos / l'acompañó con / sopa / la carne pos con sopa y frijoles

E: Ajá / ¿la sopa cómo la prepara?

I: Pues... / este

E: ¿Qué tipo de sopa / o cómo?

I: Sopa de fideos / casi siempre sopa de fideos / la doro luego ya nomás l'echo el / tomate y el consomate

E: ¿En agua hervida?

I: Eh... / o sea no / la guiso / así nomás con agua / sin hervir / así

E: ¿Por qué este / consumen carne cada tres días...?

⇒ I: Pues que... / pos un día / no / no les hago porque pos un día tengo que comprar otras cosas / e... / y... / o tengo muchos gastos / y / pos no / no me alcanza / para comprar carne y otro / un día les compro / y un... / les dejo de comprar un día y otro día / si les compro ¿vedá? para / poder completar / toda la semana

E: Ajá / ¿Es difícil / conseguir carne to- / [comer carne] todos los días?

⇒ I: [Pues sí] / sí / eso sí

E: ¿Por qué será eso? / o sea...

⇒ I: Pues / yo digo qu'es que / pos como'orita ya todo está muy caro... / ya / tá todo muy caro y pos / tiene uno que / economizar o sea / pos hacer rendir lo poquito que / [para poder] cubrir toda la semana ¿vedá?

E: Claro

I: porque / como la raya es cada ocho días / tiene que uno alcanzar / para poder completar

E: ¿A qué cree usted que se deba esto / esta crisis o el... / el que no alcance [para comprar]?

⇒ I: [Pos yo digo] que por lo caro que dan todo

E: ¿Y por qué será eso?

I: Pues / no sabía decirle por qué ¿vedá? / no sé por qué pero pues / eso sí que / dan bien cara / yo creo que por eso porque / todo dan bien caro / 'tá muy caro'orita todo

E: Constantemente suben [precios]

⇒ I: [Van] subiendo las cosas / un día nos suben el tomate / e... / nos bajan / por ejemplo / nos bajan el... / el chile /

E: Ajá

I: y suben el tomate / y luego l'otra semana nos bajan el tomate / y... / y suben la papa o / o suben el chile otra vez / así que pos tenemos que / comprar más poquito de una cosa para poder... / completar todo / nos dan más barato una cosa pero pos nos suben la otra / y no / no / da igual (...)

E: Durante las / durante los festejos para la Virgen de Guadalupe por ejemplo / ¿qué's lo que hacen normalmente?

I: Pues nomás a ir a / lo que le hacen ahí en la / en la... / en la Iglesia

E: ¿Qué le hacen?

I: Pues / danza / este / y pos les / ahí a los que / andan ahí'n la danza / que les hacen comida / [pero. .]

⇒ E: ¿ [Qué tipo] de comida?

I: Pues mole / y sopa de arroz... / este / mole sopa de arroz / tamales

E: ¿Usted sabe preparar tamales?

I: Sí

E: ¿Cómo los prepara / señora?

I: Pues / compro la masa / y... / luego este / la bato la masa con... / manteca de puerco / e... / l'echo este / chile / molido / cascabel / le revuelvo a la masa / y luego aparte / este / quito la carne de puerco / la cozo / y luego la desmenuzo / y luego la guiso con especias

E: ¿Qué tipo de especias usa?

I: Este / cominos / ajo / pimienta / e... / nomás / y chile colorado / pa'echarle a la carne / así es como / y los frijoles / pos / nomás guisarlos con... / comino / nomás los guiso con comino y / bastante manteca de puerco / y ya / es lo que l'echo

⇒ E: ¿Ustedes no se sienten golpeados o... / continuamente más / no sienten más difícil la vida / por la subida de precios [o cosas así]?

I: [¡Ah sí!] / eso sí / sí pos [luego luego] se siente / luego luego se siente el / el cambio / me dice

E: [Se siente]

mi esposo / te voy a dar menos porque / este ya / este / o sea porque ya no / no completamos / le digo ¡n'hombre! pos / me vas a dar menos y luego / a él / a él le aumentan allá / y él también me aumenta a mí pero... / pos ya cuando él me aumenta aquí ya / le aumentaron también en las tiendas / también / todo suben / a nada sale que...

⇒ E: ¿Qué / o quiénes usted cree que sean responsables de eso o... / qué sé yo / d'ese tipo de situación? / hábleme usted sin temor / no es una cosa (Risa) terrible

I: Pues yo / yo diría qu'el Gobierno /

E: Ajá

I: es el que / toda / toda la gente dice qu'el Gobierno porque / cobra más impuestos / y porque les cobra más a los trabajadores

E: Claro

I: Porque / dice / mi esposo el / el domingo pasado / trabajó el domingo ¿vedá?

E: Ajá

I: O sea / horas extras porque pues / como acaba de entrar de vacaciones y este... / sacó muy poquito / el domingo pasado trabajó toda la semana y luego pos / todavía trabajar el domingo / nada que pos que / que

pa'sacar más / y no pos / salió igual / porque le rebajaron / trece mil pesos de puro impuesto de / de nomás del día que fue a trabajar / digo ¡n'hombre! pos mejor / no'bieras ido aquí te'bieras quedado / pos a qué sales / en vez de ganar... / pierde más / y / y todo el / día que / trabaja ¿vedá? porque / y digo pos a nada sale que / trabajos para sacar más y / sale igual / [porque]

⇒ E: [La empresa] donde / trabaja es empresa de Gobierno / ¿no?

I: [Pues...]

⇒ E: ¿ [O es] privada?

I: No / es del Gobierno / también / sí porque pos / pa'que le rebajen tanto impuestos se imagina

E: Claro

I: no digo yo no pos / pa'qué sale que trabajes más si... / te pagan... / igual / sí dice / ahí traigo la nota / dice / trece mil pesos nomás... / de puro impuesto de trabajo

E: O sea impuesto de trabajo de... / ¿de un día extra de trabajo / [o de una semana]?

⇒ I: [De un día] / o sea pos / me dijo que le habían rebajado de / sería de toda la semana yo creo

⇒ E: [Toda la semana] toda sí

I: Trece mil pesos de / impuesto de puro trabajo / yo no sé si fue de toda la semana / es mucho / en vez de que te paguen por trabajar tú / pagas / porque

⇒ E: Por el trabajo

I: Sí / por el trabajo / y digo ¡n'hombre!

E: ¿Qué acostumbran hacer en Cuaresma?

I: Pues... / yo los viernes / nomás los viernes / este... / a veces / hasta'orita todavía no les he hecho ¿vedá? porque / este... / todavía no pero / este pos les hago los viernes... / un pedazo de pescado o sea filete / filete así empanizado dorado / tortas de papa / habas / o lentejas / nopales / y... / ya / ya los meros días pos / les hago capirotada

⇒ E: ¿Cómo hace la capirotada?

I: Pues la capirotada pos este... / doro el pan / y... / el pan lo doro en aceite / los pedacitos / y luego la vacío a una / a una vasija y / este... / cozo... / cozo canela / piloncillo / comino / un tomate fresadilla / este...

⇒ E: ¿Cómo es el tomate fresadilla?

I: El tomate fresadilla es el verdecito

E: ¡Ah!

I: Este... / y un pedazo de tomate rojo / y... / luego ya qu'está todo / qu'está hervido / lo cuelo / y se lo echo al pan / se lo voy echando y... / le voy echando una capa de grageas / queso / cacahuates / y... / pasas

⇒ E: ¿Mezclado?

I: Sí / y este... / y / o sea en cada capa le voy echando / la... / yo ya que / l'echo todo / le agrego todo el jugo ¿vedá? / el piloncillo y todo eso y... / ya lo dejo que repose un ratito / así / así es como la preparo

ENTREVISTA # 168

E: La tele / sí... / ¿qué / qué comidas ha preparado usted para esta Semana Santa?

I: Pos / como dijo... / m'hijo / el pipián y así... / pos lo que tenemos ¿vedá? / a veces tiene uno / y a veces pos no tiene / lo que sea

E: El pipián / ¿qué otras cosas más ha hecho?

I: Pos el camarón / la capirotada / o así... / habas / lentejas...

E: ¿Cómo preparó el camarón / a ver / yo soy / extranjero / soy de... / Bolivia y (Risas) yo... / yo quisiera saber cómo... / cómo cocina usted / para poder / a ver si / puedo hacer igualito que usted / (Risas) SILENCIO [¿cómo hizo el camarón?]

I: [No. / pos] es que... / el... / camarón ya viene en polvo / ¿vedá?

E: ¿En polvo?

I: Ya viene molido / lo compra uno en paquetito / l'ogo ya... / este... / bate la clara / la clara / y ya l'echa el polvito / y después l'echa la... / la yema del huevo / ya se hacen tortitas / en la / en aceite

E: ¿Y el pipián / en qué consiste?

I: Semillas / y chile

E: ¿Semillas de qué?

I: De... / calabaza

E: ¿Y cómo lo prepara?
I: Pues... / se... / hace / se tuesta la semilla / en aceite / luego el chile también / y lue'o ya... / se muelen
E: Se muelen...
I: Mjm
E: ¿Cómo se sirve eso?
I: Pos l'o p's ya lo coce uno / con agua tibia / pa'que no se corte / también SILENCIO
⇒ E: ¡Ah! ¿se corta?
I: Sí / con agua fría / l'o ya se sirve / y ya'stá
E: ¿Es rico?
I: Bien rico
E: (Risas) / ¿Pescado no cocinó?
I: No... / no hicimos

E: ¿Usted cree que sea... / no sé / no cree usted / que sea por algo especial? / ¿qué les dicen... / los evangelistas a ustedes? / ¿a qué se debe la crisis de...? SILENCIO
I: Pos... / no... / este... / bueno ya tengo / com'un año que no voy / hasta'ora que fui este año / aquí a la Iglesia / pero / comoquiera / pos... / todo eso ¿verdá? / este... / está en la Biblia / ¿vedá? / que tenemos que pasar por todas esas / cosas / lo que todo / lo que se'stá viendo ¿vedá? / está escrito en la Biblia SILENCIO
E: ¿Ahí ya lo dice?
I: Como... / terremotos / pestes / este... / guerras / todo eso ¿verdá? / hasta / para la venida de Cristo
E: ¡Ah! / ¿tiene que venir Cristo?
I: Bueno / fo dice la Biblia / (Risa)

E: De los presidentes que usted ha conocido... / que han estado en este / ¿cuál le ha gustado más? / ¿ninguno? (Risa)
I: Pos todos / e... / prometen / este / bajar... / digamos / mejorar ¿verdá? /
E: Aja
I: Al comenzar / para que / vote uno [por ellos] / y todo eso ¿vedá? / y pos a la hora del'hora / siempre nada
E: [Por ellos] / sí
E: Pus igual
I: Suben y suben / (Risas) / es lo que hacen
E: Y por eso es la crisis / además / ¿no?
I: Pos yo creo que sí
E: ¿No hacen'ada verdá?
I: No hacen'ada / sí prometen / pero nunca nos prometen lo / nunca... / digo... / hacen lo que nos prometen
E: ¿Usted cree que esto sí / llegue... / a continuar toda la vida así?
I: Pos quién sabe / po'sí seguimos / todavía con los / presidentes así / [yo creo que sí] / ¿verdá?
E: [Pues sí]

E: ¿Ahora está mejor la situación de Zacatecas / o está peor que antes?
I: Pos no / ya parece qu'estan... / más / mejor ¿vedá? / antes no había / camionetas / ni / carros / y ahora / sí... / ya... / hay unos que ya tienen / carro / su camioneta SILENCIO
E: ¿Nunca hay sequía por ahí?
I: Sí... / pero como... / les han hecho pozos / 'tonce' siem- / los que... / tienen con qué ¿verdá? / siembran de riego / parece qu'el... / Gobierno les ha prestado / este... / tractores / con qué muevan las / tierras / este han hecho pozos / y es como levantan / cosechas
E: Les favoreció
I: Mjm
E: ¿Y a quién le toca / a su... / papá le toca pozo?
I: No... / a mi papá no / él nomás de lo que llueve
E: Temporal
I: Mjm
E: ¿Y es muy seco / o no?
I: Sí... / sí es / no pos... / dice que a veces llueve / y a veces no... / a ve's se les da la cosecha / y... / pero como a mi papá / este... / también tiene mucha familia / todos los ayudan
E: Lo ayudan
I: Le mandan unos / le mandan otros / y así / no lo dejan

ENTREVISTA # 267

E: ¡Ándele! / este... / m... / ¿me podría platicar / cuáles son los / platillos que más le gustan?
I: M... / pues no / no hay una especialidad (Risa)
E: ¿No? / ¿y... / qué's lo que comúnmente les hace a sus niños?
I: M... / sopa / sopa de arroz / sopa de / de todas clases de sopa
⇒ E: ¿Sí se [la comen]?
I: [Verdura] de vez en cuando / pero casi la verdura'ellos no le gusta
E: ¿No le gustan?
I: No / le gustan más la carne / el pollo / y... / te- / cosas buenas ¿vedá? / (Risa) / y... / pero no / pos / tam'ién la verdura / se debe de / de comer / [claro]
E: [Sí] / es necesario
I: Sí / y la leche / y...
⇒ E: ¿Nos podría decir / cómo se prepara... / este / cómo prepara la verdura?
I: Ensa- / pues ensalada
E: [¿Ensalada?]
I: [Bien] rebanada / poniéndole limón / tomate / cebolla
E: ¿Caldo no les hace?
I: Sí / de vez en cuando / también / pero casi / ya ves / como'rta / pus / todo está caro / ¿verdá? / nada es fácil de comprarlo lue'o lue'o y... / así es que cada quincena / o cada sábado / o / tres veces a la semana / [nada más]

⇒ E: [Sí] / era lo qu'estábamos viendo / que / la situación que vive / la gente / pues está muy mal / ¿qué nos puede platicar acerca d'eso?
I: Ah pos / ¿qué podría decir yo? / este...
E: ¿En realidad está muy difícil la situación?
I: Pues no tanto / conociendo... / a este / teniendo a Dios ¿vedá? / no es tanto / sería más pesado en nosotros / como si estuviéramos'onta preocupados / porque no hay qué comer entonces sí sería más difícil / pero conociendo un poco a Dios / se hace / pus / más o menos como... / en otros tiempos ¿vedá?
E: [Sí claro]
I: [Pensándolo] bien
⇒ E: Mjm / este... / [¿qué l'iba'comentar?]
⇒ I: [Y es] mucha ayuda espiritual / porque / no te preocupas por lo que / ¡ah!... / ¿qué voy a'cer? / anteriormente sí / se podía uno morir / porque pos oye / 'tás nomás pensando / en ¿qué voy a comer / mañana? / ¿qué voy a'cer'ora? / ¿qué voy a'cer pasado mañana? / y conociendo a Dios / pos ya / ya no hay problema / estás tranquila / y en paz / segura que tu comida no te va'faltar / ni un... / día de la semana / porque si conoces a Dios / ¿qué más te puede faltar?
E: Claro
I: Él es el que nos da la vida / por Él respiramos / por Él vivimos / Él hace el sol y el aire / ¿qué podemos pedir nosotros? / ¿podríamos caminar nosotros sin Él? / ¿no verdá?
E: Claro
I: No respiraríamos
E: Mjm / pero... / ca- / e... / m'he fijado que mucha gente / sí en realidad / vive muy mal / que no tiene para [comer ni...]
⇒ I: [Pues] es que también / es preciso / como se dice / preciso / buscar a Dios / para llegar a tener / qué comer
E: Claro
I: En / ahí... / escrito está / no de / nomás de pan vive el hombre / sino de toda palabra / que cai del cielo / es el mejor alimento

E: ¡Claro! / ¿y qué / l'iba'decir? / l'iba'comentar ésto de... / sí ha visto ¿veá? / que / estos reportajes que se hacen / de África / donde la gente muere porque no tiene
⇒ I: [Sí / sí] hemos visto
E: ¿Y qué le parece / eso?
I: Pos este... / pos no... / nosotros no quisiéramos ¿vedá? / quisiéramos tam'ién salir como ustedes / con una grabadora / decirle / ¿ustedes qué piensan / sobre nosotros mismos? /
E: Sí
I: más que voltiar a buscar a Dios / y todo / nos caería como... / es decir / como si fuera una cosa de componer en un segundo / porque'l hombre no lo puede componer / aunque el Gobierno se mate / tratar de

- mejorar / no va'poder / no va'poder / porque sí no tiene poder / 'tá sentado en el Gobierno / porque Dios / lo puso / no porque' / quiso sentarse
- E: Mjm / aunque la situación que... / que pasa el Gobierno / nos han comentado mucho acerca de / de la corrupción que vive'l Gobierno / ¿usted cree que aunque / ellos están haciendo para... / para... / ayudar al pueblo / usted cree'n eso?
- I: Pos... / 'tará tratando / pero no puede / es imposible / es lo mismo / volvemos a repetir / es imposible para el como hombre / si nosotros nos diéramos cuentas / todos / todos los mexicanos / qu'estamos viendo en la condición que s'está viviendo / los de más abajo / vamos a decir que nosotros le digo / gracias a Dios / todavía completamos para comprar / para comer / pero hay unos que ya no / pero ¿qué's lo que tenemos que hacer? / ¿qué es? / compartir lo que tenemos / lo poquito que tenemos / si yo tengo tres bolsas de frijoles / repartirle al otro / o... / simple hecho / decirle oye hermano / busca'Dios / es el único que te va'dar / no vamos a esperar a que pase a la cuadra de la esquina / que nos venga'decir / oye / ten ésto
- E: No / claro
- I: Y es lo máximo / es la máxima'yuda / porque... / no hay más / no / hay / más / es la palabra correcta / no hay más
- E: Claro / y... / esa situación que vive la gente que / ya no tiene / qué comer / ni / ni nada d'eso / ¿cree usted que... / se va'gudizar? / o sea / ¿qué va'umentar cada vez más?
- I: E... / pos... / precisamente / lo... / lo mismo / si no buscamos a Dios / tiene que ir subiendo / porque'l Gobierno tampoco puede decir / oye / yo por lástima / les voy a dejar de aumentar / no puede / no puede / no puede / y no puede / ¿qué más quisiera'cer él? / quisiera desbaratarte / pero no puede / sería el sistema mucho mejor este... / nosotros mismos nos diéramos cuenta / en que forma estamos viviendo / si'stamos viendo en África / s'están muriendo / en Monterrey también / dicen que se mueren
- E: Sí
- I: Continuamente / yo no los he visto / pero / la mayoría / cuentan / oye pos enton's / ¿qué más? / cada día estamos más pobres / cada día están más pobres / ¿vedá? / por decirlo así / humanamente pobres / nosotros / decimos / gracias a Dios / ricos de espíritu / porque... / cuando llegue'l momento / no vamos a decir / ¡ay! ¿qué comeremos? / no
- E: ¿Por qué cree que? (...)
- I: (...) De Dios / a / ¿por qué crees que s'están muriendo en África? / por lo mismo / la desobediencia del hombre / que siempre quiere ser más / que Dios / eso es / totalmente / la realidad si nosotros los hubiera / sí... / supuestamente ¿verdá? / yo tengo poco de vivir / y de nacer y todo
- E: Claro
- I: ¡Ah! / y las que nacieron en aque'as generaciones / dicen bien / que México era rico / ¿dónde está toda la riqueza? / lo mismo / porque... / sí nosotros / queremos ser / o... / decir / igualarnos a Estados Unidos / ¡ay no! / pos aquellos son ricos / allá pobres no hay / pobres / aunque no tengan casa / tienen un carro / tienen casa / pero allá el Gobierno es diferente / a los de aquí
- E: Muchas veces pueden ser ricos de... / materialmente / pero pobres espiritualmente
- I: Exacto / ándele / enton's / aquí es lo que nos pasa'nosotros / la mayoría / nadien se acuerda de Dios / no me digas el que va sentado en un carro... / último modelo... / o un limusín negro / va pensando en Dios / no
- E: Para nada
- I: Para nada / está pensando en su trabajo / es esclavo / de... / de su trabajo / o de su carro / por eso Dios tam'ién nos / 'tá restringiendo / un poquito para darnos cuenta / que hay un solo / verdaderamente al que / que nos dió todo
- E: Sí / pos / ahí / los demás hermanos ahí / les llegará su día / pero primordialmente como me preguntó usted'orita / ¿cuál sería? / pus... / sería lo principal / el sería la base / como decir / cuando voy a'cer una casa / de material / tengo que poner la base primero / para que lo di arriba sea macizo / pus entonces
- E: No se caiga
- I: Ajá / sería / lo primordial

- E: Entonces / la situación se remediaría / toda esta crisis / que vive la / la...
- ⇒ I: Se remediaría / así / como lo oye / aunque nadien lo quiera creer / porque no hay quien te lo crea / usted mismo / la prueba / lo ha tenido / con ese señor / ¿qué me aprovecharía? / ¡uh!... / si se aprovecharía / conversar / tal vez a usted le sirve tam'ién / como a mí me va'servir estas cosas / ¿verdá? / pero él no lo pensó eso / él dijo ¡ah! ¿de qué? / ¿y qué me va'servir?
- E: Mjm
- I: no / ya no'stá el mundo como para que nos salude / como para que nos reciba con una sonrisa
- E: Sí / fíjese / yo muchas veces m'he decepcionado de andar / casa por casa / entrevistando a gentes / porque / s'encuentra uno / con personas que'n realidad / no / no piensan / que se / qué sé yo / en cas- / e... / hay veces que s'encuentra uno con personas / que'n realidad aprende mucho / a pesar de / que / no le diga nada / pero aprende d'esa paz / que tiene
- I: Sí / sí porque este / otros / viven / meditando / siempre / ésto / nunca / Dios / amanece otro día / y dice... / si no tengo par'onta / pa'comprar un kilo de tortí'as / no me faltó / quiero que sepa / mi esposa'orita / no'stá

trabajando / que / es / la realidad / no'stá trab- / se le terminó un trabajo / y como trabaja en la obra / pos no tiene / somos siete / ¿qué estamos haciendo? / yo no'stoy triste / ni estoy tampoco llorando / porque no tengo qué / el señor me trajo a mí / es decir / Dios / por medio de una persona / me mandaron / cinco kilos de tortillas / tengo sopa / tengo frijoles / ¿qué me puede faltar? / lo principal / tengo mi alimentación espiritual / ¿qué me puede faltar? / ¿me preocuparía / por todo? / no...

E: Tiene la felicidad / que's lo importante

I: Totalmente / ni un hijo enfermo que digamos / que ya se m'está muriendo / que tenga esto / nada /

⇒ E: [¿Y cómo...?]

I: [todos] completos / porque los ricos tienen a los hijos / pus / yo he convivido con personas más o menos / de un nivel / no digamos muy ricos / pero un nivel más o menos / ¿y de qué les sirve / tener tres carros / tres ranchos / cinco camionetas / bastantes casas / sí su hijo no camina / si su hijo está tirado en dos camas / o dos hijos inútiles / que no le sirven su tierra / ¿de qué le sirve? / ¿sería la felicidad / la riqueza? / no / no / sino todo lo contrario / la felicidad es así / viéndolo bien / pero pos al no querer ver / que's lo más difícil / para... / los que quieren ser más

E: ¿Y cómo? / me dice que su esposo está... / está desempleado / ¿cómo le hace para salir adelante? / ¿a qué se dedica?

I: A / nada / absolutamente a nada / 'orita no tiene trabajo / no hay trabajo / llega un momento / que Dios quiere / que le van a traer / va'venir a la casa / el trabajo / no va'ir él a buscarlo / y si lo va'buscar / lo encuentra / porque ya es el tiempo del Señor / que a lo mejor entre a un trabajo / para que se ponga a trabajar / y seguimos viviendo igual

⇒ E: Pero / como que no se ve un poco apurada / por el hecho de que / [no tiene trabajo / y no tiene ingresos]

I: [Bendito sea Dios / no /] nada / porque Dios dice / vale más / mucho tú que / que un pajarito / si un pajarito / él le da de comer / lo alimenta / se p'ocupa por él / pos ¿a nosotros? / máximo que somos sus hijos / ¿por qué no / apurarse / todo / nos viene de todas partes / entonces no hay / por qué decir / ¡ay! pos ¿qué haré con esta niña? / qu'están grandes / que que le voy a / no / bendito sea Dios / hay de todo / poco / pero hay /

E: Claro

I: y esa es la mayor felicidad / porque / como les digo / a ellos / no vayan a empezarse a preocupar / porque no hay nada / no... / la felicidad está que / puedes caminar / y que ve...s / es lo más importante

E: ¿Qué le parece si ahora nos platica de... / de la comida? / ¿le gusta cocinar?

I: Pues sí / no mucho / pero sí / sí me gusta cocinar / más que ir a lavar trastes / eso sí no / no es / no me gusta

E: Este... / m... / cuénteme qué's lo... / qué's lo que comúnmente hace de comer / o qué's lo que más le gusta'cer

I: M... / ¿lo que más / me gusta hacer? / pues la mayoría / todo en realidad / me gusta lavar / me gusta coser / me gusta / la mayoría / todo / no hay cual ninguna (...) que no me guste

E: Pero... / que le guste hacer un platillo de comer / o sea / que le guste...

⇒ I: ¡Ah!... / ¿un platillo especial?

E: Sí

I: M... / hacer un mole / unas enchiladas

E: A ver / cuéntenos / ¿cómo se hace'l mole?

I: E... / pues / este... / mole / estilo San Luis / porque la de Monterrey / yo no sé cómo lo [hagan]

⇒ E: [¡Ah!] / ¿son muy diferentes? / a ver como la...

⇒ I: Pues hay mucha diferencia / porque... / yo los hago / con... / le pongo chocolate / tortillas / galletas / y... / chile comprado de la tienda ¿verdá? / chile ancho / compro para la

E: Sí

I: Cominos / ajo / y... / con carne de puerco / eso es lo más / especialidad que me gusta

E: ¿Y cómo le hace para... / para poner todos los ingredientes? / porque son muchos

I: ¡Ah!... / pos lo... / pongo en una parte una / y lue'o le pre- / para el otro / lo preparo / y lue'o ya / y cuando ya lo voy a usar / este la / junto / todo / y la frío / y lue'o ya [la pongo el otro]

⇒ E: [¡Ah!] / ¿se fríe?

I: Se fríe / lue'o s'está meniendo en la lumbre / para / hasta que haga globitos / para ir a de- / echarle a la carne / y lue'o ya nomás se pone la carne ya cocida / y listo / está para comerse / con sopa de arroz / y frijoles tam'ién /

E: Ándele

I: eso es el platillo más fabuloso / [que yo más]

⇒ E: [¿Le gusta mucho?]

I: A todos / a todos / les gusta más

E: ¿Ese es / de San Luis?

I: Mjm

E: ¿Qué otro... / platillo de San Luis recuerda / que le guste?
 I: M... / pues las enchiladas / o las entomatadas / saben muy sabrosas
 E: ¿Y cómo se hacen las entomatadas?
 I: Se pone / a cocer la sa- / a... / los tomates / y / se le pone cuatro chiles / l'ogo este... / se fríe también el chile / y lue'o ya se pone / se tiene la / tortilla caliente / para meterlos en la salsa / y lue'o ya se le pone'l queso / pero bien calentitos / con frijoles refritos
 E: ¡Qué bien!
 I: Es lo más fabuloso
 E: A ver / otro platillo / cuéntenos
 I: E... / pues... / hay unos... / un... / un este... / unos tamales / que se hacen muy sabrosos / con carne de puerco / con el nixtamal quebrado
 E: A ver / ¿cómo es eso del nixtamal / quebrado?
 I: Este... / se quiebra el nixtamal / y se le pone bastante manteca / y se prepara un chile / así / rojo / guisado / con carne de puerco deshebrado / lue'o ya se le pone la masa / revuelta / y luego se meten al horno / pero di adentro / de la tierra / y ya'stán bien sa- / muy sabroso
 E: ¿Es cómo un tipo pastel?
 I: Ajá / pero está muy buenos
 E: ¡Ándele! / nunc'había esc- / había... / escuchado / hablar d'ése...
 ⇒ I: No... / sí / sí se / pero lo / es grande / apenas en el / en un pozo / para que se cosa bien sabroso / para que tenga el sabor
 ⇒ E: ¿Es típico?
 ⇒ I: Ajá
 E: ¿Es típico de [San Luis]?
 ⇒ I: [Sí] / es costumbre / esa / de allá / de San Luis
 E: ¿Y qué otras / cosas típicas / de... / la comida / existen en [San Luis]?
 ⇒ I: [¡Uh!...] / en San Luis hay muchas comidas / este... / las / por ejemplo los / frijoles negros / con... / cecina / es decir / con carne seca
 E: ¿Cómo se preparan?
 I: Pus es una carne con bastante sal / y se deja secar / durante días / y l'o cuando ya se seca / ya se cecina / y e... / los frijoles / pos son frijoles / como... / frijoles negros / bien refritos / resecos / y lue'o unas tort'as dobladas con bastante chile / es... / lo que... / lleva / así / como acompañante
 E: ¿Así se preparan?
 I: Así se preparan / eso
 E: ¡Ándele! / ¿y de aquí de Monterrey / que platillos típicos conoce / y que le guste?
 I: No pos... / ¿qué mas podría decir? / pos no... / no sé... / cuál sería el plato con / el platillo mejor aquí en Monterrey / sí he ido a comer / pero casi comemos hamburguesas / y tod'eso
 ⇒ E: ¿Sí / le gusta el menudo / el cabrito / tod'eso?
 I: ¡Oh! / sí / cualquiera / no... / está bien bueno / también
 E: ¿Tiene una manera / especial de preparar el menudo?
 ⇒ I: Sí... / también / pe'o yo no sé hacerlo
 E: ¡Ah! ¿no? / ¿nunca ha hecho menudo?
 I: No / nunca lo he hecho yo / en la casa no
 E: ¿Y el cabrito tampoco?
 I: Pos más o menos / pero no / no sé hacerlo muy bien
 E: ¡Ándele! / ¿ha intentado hacerlo?
 I: Sí / sí / sí lo he intentado hacer / y aparte el platillo más fabuloso / pos son los nopales // [estilo mexicano]
 ⇒ E: [¿Le gustan] mucho los nopales? / a ver cuéntenos cómo son los nopales estilo mexicano
 I: E... / con... / cebolla / y... / tomate rebanada / cocida nomás así / y l'o se rebana lo toma- / el / tomate / y la cebolla / y el cilantro / se le pone a los nopales así / en / en un platillo / seco / sin caldo / y sin nada / sabe muy sabroso / con jugo de vinagre / ¡bien ricos! que saben // [y con cilantro] / no... / y bien sabrosos
 ⇒ E: A...nde / nunc'había / [oído / ese platillo] // como que aquí en Monterrey / no se / prepara
 I: Casi no / en la escuela hubo un concurso / y este / y eso fue lo que llevamos / y ganamos nosotros / ¡ah!
 (Risas)
 E: ¡Ah! ¿sí? / ¿en qué escuela? -

ENTREVISTA # 507

E: ¿Cómo eran los tiempos de antes?
 I: Pos / no... / cuando'staban las muchachas más chicas / ellas iban y buscaban trabajo / encontraban / las más grandes / ellas no / batallaron pa'... / encontrar trabajo / iban / pedían su solicitud / l'hacían / y la llevaban / y a los... / ocho días / ya'staban trabajando / y ahora mir'ella ya / de/de cuándo / tiene / buscando trabajo / y / como que se cierran las puertas pa'... / los trabajos de los... / por eso hay mucha perdición

ahora... / por lo mismo / por lo mismo de los trabajos / hay mucha perdición... / porque pos no hay trabajo / tienen los / los / muchachos que robar / ¿con qué se visten? / pos tienen que robar pa'... / para... / para vestirse / o para'l vicio d'ellos / si nomás en / puro vicio ¿ónde lo...? / con ese vicio que... / agarran los / sin trabajo / y lue'o con ese vicio / no / porque no / como no hay trabajo / así que pos ellos / ellos tienen que hacer / pa'vestirse / robar / pos ¿qué más hacen? / y no... pus / tienen que... / pos a ver / da'les oportunidad ¿verdá? / de que... / trabajen / sino / pos es pura robadera / ento'ces pos / no / no tenemos / y lue'o robándonos a nosotros mismos / pos no / 'stá muy duro / por eso digo yo / qu'está muy duro / pa'o'ita / la / los / la juventud de'ora / está duro porque pos / no tienen trabajo / y tienen que robar / y uno no / pus uno / aquí'stá uno / e'peranz'a que le traigan / pos sea como sea / pero tienen que traer a uno de comer / por eso digo yo / qu'está muy duro este... / en este tiempo / está muy duro la / para todos

E: ¿Y a qué cree que se deba la crisis?

I: Pus no sé / cómo... / ¿será el Gobierno? / no sé / ¿por qué? / pos / como ahora / que'stán cerrando to'as esas fábricas / pos luego / esos pobres allá'ndan / a ver dónde / y ¡ya no los van a ocupar! / comu ésos que desocuparon ahí / ya no los van a ocupar / ¿qué van a'cer ellos? / a ver / ¿qué van a'cer? / más que a robar / porque / a robarse unos con otros / porque no hay más / y... / ya te digo / lo único que cuando son mujeres / pos no / ellas no robarán / porque pos / aquí'stán / ¿y cuando son hombres? / pos ellos andan de... / pos como ustedes / aquí andan / uste'es como quiera les pagan / ¿no les pagan? / bueno / ¡para que vean! / y a ver / andan / andan cansados / con sed / con hambre / y ahí andan usted- / avergonzándose de que / pos muchas personas no los dejan entrar

E: Así es

I: Para que vean / muchas personas no los dejan entrar / por ejemplo yo / si yo lo hubiera visto / en... / otra forma / yo no lo dejo entrar / (...) por eso yo /

⇒ E: ¿Cómo cuál señora...? / ¿cuál forma?

I. que son honrados / (...) / porque hay muchos / hay muchos que vienen .. / sí / que... / mire / que p'allá y que p'acá / y que / y muchos pos que / ya nos / ya nos han engañado / y por eso mismo / a veces no dejamos entrar a las personas / pero siempre se ve / la persona qu'es mala / y la persona qu'es buena / y hay muchas personas que sí / vienen con / que se les ve lue'o luego en la cara / la malicia / por eso muchas veces / tiene uno desconfianza / por eso digo yo / a ver / ustedes andan ahí con vergüenza de que / no los dejen entrar / y sí... / por eso digo yo que / que'orita'stá / por eso digo yo que no / 'tá muy duro'rita

E: Y / ¿cómo cree usted que se arregle la cosa'orita? / ¿cómo ve?

I: Que... / encuentren / y que / pos que haiga trabajo / pa'los qu'están de perdido / que no tienen trabajo / o bueno de perdido los hombres / pos las mujeres como quiera / y también / pos tienen que trabajar los pobres / porque pos necesitan trabajar / como pos yo mire / yo tengo ésas dos / y no tengo pa'vesti'las / ¿cómo? / ¿cómo salen las pobres mujeres ahorita? / si no tienen pa'vestirse / tienen que trabajar eias pa'vestirse / de perdido / ¿y si no trabajan? / pos no salen / ahí están / que no tenemos ni pa' / compra'les / de perdido zapatos / ¿y un mismo trabajador pa'tantos? / pos... no / ¿verdá? / por eso digo yo qu'está muy... / 'tá duro'rita / ¿qué más puede uno cuidar de la vida? / que pus / de perdido hubiera trabajo / pero pos no hay trabajo / ¿cómo se compone uno? / ¿cómo. ? / sí / pus que no haiga tanta perdición / de... / hombres / y de muchachos / que se ocupen de algo / en trabajar / pero pos si no hay trabajo / ahí'tán / ahí'stamos todos / porque pos tam'ién uno... / que no tiene uno... qué comer / por eso... / si tiene qué comer uno ¿vedá? / frijoles de perdido / pero pos hay otros pobres que ni siquiera / 'tá duro / pos ¿qué más puede uno'pinar de la vida? / que / 'tá muy duro

E: ¿Cómo... / cómo / cómo... / adorna usted el arbolito / digo / el nacimiento?

I: Pues / e... / que le ponen el arbolito / sus esferas y / sus... / reyes / sus papás ¿vedá? / los... / juguetes / y ya / lo sientan / mientras que lo acuestan / está sentado / y ya cuando / lo van a'costar / pos lo acuestan en su / en su cama / porque hast' / eso tiene mi Niño / tiene una cama / (Risa) / antes era un pesebre / y ahora no / 'ora lo / acuesto en una cama / y mi señor / l'hizo una cama de metal / ahí lo acostamos / mi Niño es fino (Risitas) / y ya... / pos nomás / le rezan su rosano / y... / cenamos y

E: ¿Y cuándo lo levantan señora?

I: También / le / le rezan / lo levantan / y ya la cena / igual / ya... / tamales / o sea... / asado / lo que sea / para cenar / o guisado / [para alzar]

⇒ E: [¿Cómo] / cómo prepara el asado?

I: El asado / pos / que la carne... / con su chile colorado / y... / sus... / todo condimento / que se l'echa uno al asado / y la sopa de arroz / somos bastantes familiares / así que nomás la pura familia lo... / son pura / es pura familia / la que lo levanta / aquí no viene / gente así desconocida / que viene / no / nomás / nosotros

E: ¿Alguna otra comida / así que me / digamos / que me diera usted la receta?

I: ¿Qué comida puedo darle yo? (Risa) / (...) pos nomás / pos nomás el puro asado / pos nada más / el asado / se le pone comino / ajo / orégano / aguacate / laurel / así queda muy rico el asado // de otras comidas de carne / pos no / nada más la carne de... / de puerco / la calabacita / pos todo mundo sabe que se hace / así que pos no...

E: ¿Cómo l'hace señora?

I: Pos la carne / la carne / como la (...) yo / bueno dorada / se dora la carne / y l'o se dora la / calabacita / y se le echa / comino / y ajo / y ya / es todo / ¡que'a rico! / pa'uno de pobre / sí queda rico

E: ¿Y el arroz / señora?

I: Es igual / se dora el arroz / se le echa el tomate / y... / los cominos / y el ajo / y la cebolla / y el... / este / cuadro de tomate / consomé / pos no / pos no este / nomás comida de pobre (Risa) / pus ya / esas son comidas de pobres / no / ya / ya ni los ricos / yo creo que comen / no / pos los ricos sí comen / ¿a poco usted cree que van a comer frijoles? / no... / los frijoles / pos igual / frijolitos a la charra con sus cueritos / su... / (...) / tocino / y sus... / güines (...) (Risa) no... / pues ¿qué? / no... / toda la comida que hace uno de pobre / toda / ¿qué comida puede hacer uno de pobre? / más qu'eso / no / los ricos / ¿dónde? / ellos hacen más / comidas más buenas / pero pos uno / ésa es toda la comida que hacemos nosotros

E: ¿Qué otras cosas / o sea / aparte d'esto / ¿qué más ha cambiado aquí en la colonia? / de antes a' hora?

I: Bueno lo que ha cambiado / p's ya tenemos pavimento / ya tenemos luz / tenemos el teléfono / pero p's / ¿con qué lo ponemos? (Risa) / pos no / ya tenemos todos los servicios gracias a Dios / es lo único que ha cambia'o / los... / el pavimento / la luz / el teléfono / la... / la agua / to's / to'os los servicios / y ya gracias a Dios / ya somos ricos / decimos ya somos ricos / porque ya tenemos todo (Risa) no... más / que ha cambiado aquí / pos / lo único que ha cambiado así / ya hice yo mi casa grande / ya... / pos bueno ya... / tengo la casa grande / pero ya se m'están yendo todos / y ya me dejaron de perdido mi casa / yo ya stoy / vo'a quedar sola / como el... / con... / tamaña casota / pero pos siquiera / 'stoy en mi casa / gracias a Dios / 'stoy en mi casa / m'hicieron mi casa'ora sí / el que se quiera casar / que se case (Risa) / pus es lo único que ha cambiado nomás / nomás que / que cambien / y al contrario / pos'tamos pior / porque pus / ya ve los trabajos pos / antes no era esto / antes no era eso de los trabajos / ¿veá? aunque fuera poquito dinero / pero todos / trabajando / ¿pero'ora? / 'orita qué se ve tanta...

E: ¿Quién cree usted que tenga la culpa / señora?

I: Pos no ha de ser los trabajadores / (Risas) pus del Gobierno / los trabajadores del Gobierno / una / una parte los trabajadores / porque... / pos no cumplen con su trabajo / y otra parte / el Gobierno / porqu'él no los exige / que trabajen / ¡pónganles / vigilancia...! / en / en / en cada departamento / pos vigílenlos / a que / a que / cumplan su trabajo / pero pus / como ahí / la esta / Fundidora / tanto que desocuparon ahí / a ver / ¿por qué? / quiere'ecir qu'erán muy flojos / ¿no'ícen? (...) / que lo mirábanos que s'iban a las seis / ya pa'l las diez ya stab'aquí / andaba de día / ¡válgame Dios! / pos ¿cómo trabajará ese hombre? / siempre staba en el carro ahí / ¡chin! / trabaja en la Fundidora / 'ícen que era lo mismo / que así hacían todos / (...) / por una parte'llos tienen la culpa / y pos por otra / ¿eh? / pónganles / que los cuiden / pero pos no / tanto el Gobierno / como los trabajadores / es lo mismo / como si yo no... / no les mando a ellas / pos ellas no hacen quihacer / pus no las mando / no hacen / por eso yo / y ánderles / y ánderles / y ánderles / pus tienen que hacerlo / así ellos / ¿qué hace usted? / si no lo mandan / p- usted no va / o sí le'ícen / ándeles / vas a'cer esto / y vas hacerlo / tiene que hacerlo / y ellos no / ellos tienen la culpa / y por ellos / perdemos todos / ya ve'orita tan caro qu'está todo / todo stáumentando / ya v'aumentar de vuelta / 'ora en Septiembre / que van aumentar de vuelta / ¿de qué sirve que aumenten el salario? / aumentan la comida / ya un kilo de tortillas / en vez de valer / ciento veinte / ciento cincuenta / un día no vamos a comer / a pura cuchara / comeremos / ¡m! no / pos'tá muy duro

E: ¿Y cómo cree que se acabe'sto / señora?

I: Pus / ¿cómo...? al... / rato s'irá a'cer una guerra / sí / porque a / eso es lo que vamos a llegar / que / unos a otros / los comerán / nos comerán / porque si... / a cómo va esto / pos'tá muy duro / y si de perdido hubiera trabajo / trabajo hay / pero... / no quieren dar / pos muchos no quieren dar / muchos stán cerrando mejor las empresas / yo'igo que a lo que se ve'orita / a la mejor se hace una guerra / y l'igo entonces sí / quedamos mejor (Risas) / pos si (...) una guerra / ¿a poco no es cierto? / sí eso es lo que v'a pasar / les digo yo / es lo que v'a pasar que / se desata una guerra y... / igual que los de allá / to'ésos que se matan por ahí / y no / ni lo mande Dios / que los / o sea... / ¿como ésos de ahí? / por ahí por... / ¿cómo se'ama? / 'onde hacen las guerras ésas / ¿cómo...?

E: Nicaragua

I: Por ahí / a ver ¿cómo se hacen las guerras? / pos yo creo por lo mismo / se hacen las guerras / así le harán aquí / pos unos con otros / a que no hay trabajo / unos se pelean porque tienen trabajo / unos se pelean porque tienen trabajo / y otros porque no tienen / ¿cómo nos irá el otro año? / yo creo que pa'l otro año v'a star bien duro / y lue'o que ni llueve / y que se v'a'cabar l'agua / 'tonces sí / porque / pos ¿quién sabe?

E: ¿Y... / cómo cree usted que puede ayudar la gente así / digamos / como nosotros / cada quien en su casa / para qu'esto se apague?

I: M... / bueno / ¿cómo? // que / cómo ayuda uno / ¿en qué forma? / pos apenas habiendo trabajo / si no hay trabajo / ¿cómo ayuda? / si usted no tiene trabajo / y su mamá no tiene dinero / ¿cómo le v'a'ayudar? / pos no / no tiene trabajo / pos no / con ¿con qué le? / ¿con qué mantiene a su mamá? / ¿con qué mantiene a / su esposa? / ¿a sus hijos? / ¿con qué los mantiene? / pos no puede / pos / van y buscan trabajo los pobres / pus que no / que ya pus ya tienes / cincuenta'ños / ya no te puedo dar trabajo / que tú tienes cuarent'años / ya no te puedo dar trabajo / ¿cómo lo / cómo lo mantienes? (...) / pos ¿quién sabe? / nuevamente

trabajando uno / pero sí a uno ya tampoco ni las / ni en las casas / quieren a uno ya... / grandes / quieren pura joven / pa'que les / de perdí'o les desquiten yo creo que los que les pagan / pero uno de viejo ¿qué desquita? / no / pu'stá / pos ¡quién sabe / cómo nos vaya este año!

ENTREVISTA # 259

E: Y... / 'tá muy bien / me hablaba usted de lo qu'está caro / de que cómo están subiendo todas las cosas / qu'es / una barbaridad

⇒ I: No... / no... / le / le'igo / f'iese / simplemente / le'igo yo a a / a los muchachos / f'iese / ellos / supongamos / ganan el mínimo / supongamos / este / unos / unos / mil / mil doscientos / mil trescientos pesos / este / diarios ¿vedá? como por ejemplo / como por ejemplo yo / si voy a trabajar / me gano mil / mil trescientos / diarios // e... / mil trescientos dianos / para... / para l. / para. / para darles de comer a... / para comer / para comer / diez

E: ¡Umm! / ¿ya cómo les toca?

I: Digo / ¿a cuántos / a cuántos centavos? / n- / nos / nos pertenece para / para comer pos... / no / m... / do- / doscientos pesos / doscientos pesos cada / por cada persona / pa comer / pa comer / to- / to- / todo'l... / to- / to'el día / digo las tres comidas // ¿usted cree que... / que / va uno a a... / a tener / doscientos pesos // cada uno / por... / pa... / comer / más / más / este... / pa la t- / digamos la... / la luz / l'agua / el vestuario / no... / pos / pos no completa uno / no completa / di'amos / por eso yo / yo yo también digo... / viene gente así... / y y / pos / este... / tam'ien la gente / e...s / que traí carro / y que / y que vive en casas / grandes / pos / digo le digo yo a los muchachos / n- / no crean / que porque tienen casas grandes / si / tam'ien se las ven [duras]

⇒ E: [Sí] / también / todos igual

I: También se las ven duras / to... dos / orita to... dos / todos / orita no hay / no hay quien no / que no sufra / no sufra la / la... / esa mentada / qué / crisis / uno no / pos / digo uno como por ejemplo / uno ya stá'costumbrado / digo / el pobre / ya stá'costumbrado / a veces come / y a veces no come / pe'o ya stá uno acostumbrado / así que la crisis / pos sí nos / nos nos / nos nos / nos / nos / nos llega a nosotros porque / pos / antes comíamos / antes comíamos / de perdido / por semana / este / un pedacito de carne / ora / ahora / allá... / cada / cada mes / un pedazo de / de carne / ya no se puede / y... / a veces ni frijoles / no sí'stá / e...s / duro / pa uno como le'igo yo ¿veá? / ya stá uno acostumbrado / ya / se acostumbra uno / tienes / comes / no tienes / pos no comes / te aguantas / ¿veá? / ahora / o...tras / o... / en otra cosa / pos hay gente que sí ya / stá... / digo / digamos / de perdido uno / tiene sus hijos / trabajando / y poquito que traiga uno / o l'otro / pero hay otra gente que'tá más / 'tá más / 'tá más pobre qui uno / 'tá más pobre qui uno

⇒ E: ¿Y a qué cree que se deba?

I: Pos en primer lugar yo / pos / yo yo digo que... / pos... / pos todo todo todo / to'l... / todo es la política // yo... / cosas así / yo yo por eso / yo digo yo / yo... / pos / yo no voy a votar / yo nunca he votado / gane / quien gane / comoquiera / pos es igual / uno ¿qué / qué le / qué le / qué le qued'a uno de...? / y'a la ora sí... / sí / ganó fulano / sutano / o mengano / pos / eso no no / no va... / a decir oyes mira / te vo'a pasar ahí unos clientes / o... / esto / o est'otro / vayan ahí con don Pancho / pa que les haga ahí una cruz / y que / pe'o pus / no no si nomás / agarran / su... / su... / cosa que... / digo su... / la política / se... / van / y ya se... / se olvidan di uno / se olvidan di uno ya / se olvidan di uno / no le hacen caso a uno

E: No le hacen caso

I: Ahí nomás / pero pos ellos suben / así que pos / aunqu'ellos suban / ¿pos [qué...]?

E: ¿[Y] antes? / ¿sería así?

I: Pos no / pos yo ahí / y y / yo / yo sí digo una cosa / pero / pos / estaré yo mal / quién sabe pero... / digo / se'un / mi / mi / mi / mi papá me platicaba ¿veá? / a mis hermanos ¿veá? / nos platicaba / este / que antes... / trabajaba uno / muy duro / ¿veá? / y le pagaban a uno poco / pero... / le pagaban a uno poco / pero tenía uno qué comer / había / abundancia / trabajaba / e... / en aquel tiempo trabajaba la gente la tierra / de / de / de de / desde que amanecía / hasta que anochecía / o o / digamos que / que decían qu'estaban / esclavizados / no es qu'estaban esclavizados / es que / es que... / ha- / ha- / había / una rienda ¿veá? / de que / de que... / este / hay que trabajar pa comer / ¿veá? / qu'el dinero de los acentados en aquel tiempo ¿veá? / pos este... / pos se que- / ah / se quedarían / s'hicieron ricos / es igual ahora / tam'ien / pero este... / pos ahora no / ahora como / con que... / que / somos libres / a...hí trabajo yo / si quiero voy / y si no... / no... / no voy ahora / ya ps ya / ¿eh? / yo a veces me gano centavos ¿y ora? / ¿pa qué trabajo mañana? / si ya tengo centavos... / ¿veá? / y así / y eso es / lo / lo / eso es lo malo di uno / eso

tamién / digo yo / que's lo malo di uno / ¡no...! / pos ¿pa qué? / y esto y / ¡no...! / al cabo al rato voy / no... / al chiste es / este... / trabajar y / y y y te- / tener est- / tener ¿cómo le diré? / una / una... / pos decir tener / o decir no pus / nos / necesito trabajar para / para... / para... / mantener / mantener a... / mis hijos o / o a mi familia / ¿vedá? / tener responsabilidad / tene- / ser responsables // y eso es lo que digo yo que / que'n aquel tiempo nuestros padres / sí eran enérgicos / ¿veá? / y ora no... / ora... / e... / vete a trabajar / no... / no voy / o / o los muchachos / ey / no pos como ven que / pos uno ya / ya ya de / ya / cómo sufrió / eh en su / e... / en / en / cuando era uno... / uno... / este... / niño / digamos joven ¿vedá? / pos si ya uno ya / ya ya / ya / que uno antes era enérgico ¿vedá? / muy enérgico con los / nietos ya no / ora / los nietos lo hacen / y que / güelito p'acá / y que güelito p'allá / y ya uno ya / y antes no... / antes / con los hijos / fue uno más duro /

E: Sí así es

I: era / era / era uno más duro / [ahora]

⇒ E: [¿Por qué?]

I: pos no / 'ora pos

⇒ E: ¿Por qué sería?

I: No pos es que v'agarrando uno experiencia / y ya / ya uno ya / en primer lugar experiencia / y y / y ya se / francamente ya / s'está poniendo uno viejo ya / ya la vejez es la... / ya ya ya / ya lo viejo es lo de...

ENTREVISTA # 359

E: De acuerdo... / a como está la inflación

I: Po'sí / tamién / no es lo mismo que / no'tros aquí / como... / como digo / nosotros'semos / obreros / trabajamos en la obra / y... / y... / es duro para nosotros / le había dicho / (...) tiempo / el trabajo es / este... / de planta / bueno / siempre ¿no? / pero no igual a nosotros / que somos / eventuales en'uestrs trabajos

E: ¿Usted trabaja par'alguna constructora / o...?

I: Sí / si trabajamos para una constructora / nada más que / como / semos / este / hay tiempo (...) / ellos este... / programan un... / por 'ecir... / ciertos... / e... / trabajo ¿veá? / si acaba aquel trabajo / y para cuando s'empieza otro / pos no'tros / no tenemos / y en... / digo eso / me... / a niveles... / pues / más... / po'se vé uno más / este... / pos digo que ya más atroncado e'nuestro trabajo / inclusive ya / en los impuestos de... / de / de luz / y eso / po'eso / no tenemos nada de que'char mano / aquí

E: Por [si]

⇒ I: [Y ellos] / y ellos / como le 'igo a veces / ni modo de 'cir que va 'ecir uno / que s'esperen ¿veá? / no s'esperan / tiene uno que pagarlos / con 'toy que venga su recibo / tan alto ¿verdá?

E: Tan altos qu'están saliendo / ¿eh?

I: Sí / orita / pos ellos 'umentan también / 'on'salen muy altos los recibos del... / de la luz / y los del agua pus / no / no es mucho / pero en veces nos vienen muy / muy altas la / las... / y tenemos qu'estar nosotros / cumplir de pagar todo / inclusive / si no paga uno / pus tienen que cortarla

E: Esa es otra cosa también / es... / obligado / [como quien dice]

⇒ I: [Es obligado] sí / y como igual / pos en... / la casa / también tiene / lo qu'es / para... / vivir uno / pos haga'e cuenta / qu'es obliga'o ¿veá? / pos tengo aquí familia / y tiene qu'estar / obliga'o a trabajar / para / la casa

E: (...) l'alimentación

I: Sí... / todú eso / porque / ya... / ya / se nos 'umentó más todo / por eso / 'táduro'rita ya (...)

E: Está muy difícil / (...)

I: Sí / digo / a veces / yo aquí pago / yo... / este... / del fincado / de aquí / de / po'sí cierto / qui'orita sí 'stá duro / está difícil ya para el... / digo / como digo yo / trabajando ya / es duro

E: Es / e / o sea es eventualmente ¿verdad?

I: Sí

E: A veces tiene trabajos / y / a veces no

I: Sí / po'son trabajos de que... / como construyen / construyen casas / y nosotros ahí trabajamos / se termina'quel... / aquel (...) / se tiene uno qu'esperarse / una semana / o dos / o así / y todú eso / pos es / duro / duro para nosotros

E: Porque no se los pagan ¿veá? / ese tiempo qu'están (...)

- I: Nos pa- / nos .. / nos pagan... / lo qu'estamos trabajando / y sí ya'orita ya hay muchas / muchas gentes ya no quieren / pagar / por el día / sino por lo que se hace
 ⇒ E: [Por lo que se construye]
 I: [Lo que / sí] / y es más difícil para los / trabajadores
 E: Mjm / y con el... / la falta de agua / y todo éso
 I: Sí... / sí / con l'agua
 E: En eso se... / utiliza mucho el agua / en lo que son las construcciones
 I: Sí... / sí... / pos e / todo eso se... / utiliza mucho / digamos / en una obra / po se... / utiliza el agua / 'orita el material está muy carito / y de / ponle de... / se gastan... / toneladas de cemento / y todú eso / y a veces tam'ién / ellos'e detienen
 E: ¿Cómo en cuánto / anda 'orita más o menos?
 I: ¿De qué? / de.
 E: El / material por decir el block
 I: Pos 'orita ya un... / un bulto de cemento ya le cuesta como... / cerca de dos mil pesos / uno ponle qu'esté ahí en ellos / compran... / por cantidades ¿veá? / pero ya unos mil quinientos les cobran / les... / cuesta / un bulto de cemento y que ya no son... / toneladas / ahí es a veces que detienen un poco / por lo mismo / qu'está / ya difícil
 E: M... / o sea qu'está / hasta para los mismos constructores / los que tienen la constructora
 I: Sí / pa' los que tienen las constructoras / a veces / como... / este / hacen e'os / pedidos de / con... / ya de... / block / o... / o cemento / y a veces no / no se los llevan y... / y ahí 'tá uno parado / ya / pasa un día / o dos días / tiene qu'esperar uno / y tod'esos días no se los pagan a uno / ahí 'stamos dos tres días (...)
 E: Así 'stá
 I: Sí está / 'tá duro ya
 E: 'Stá pesado / orita
 I: Sí
 E: Con tanto aumento de todo ya . / pues lo qu'es. / sobre todo es lo / básico / qu'es el alimento / ya ve'n cuánto'stán... / pues lo más elemental qu'es el arroz / [y / el frijol]
 ⇒ I. [Sí] / todo eso / ya / está muy . / caro
 E: Ya / o se'antes / comía tam'ién uno carne más seguido / ya'orita
 I. No... / ya'orita ya (Risa) / ya'orita ya no / ya no hay para eso
 E. Muy de vez en cuando / la... / l'acostumbra
 I: Sí / sí pos ya muy... / muy poco ya / muy... / muy poco (Risa)
 E. Y ahora que se venga lo del mundial / pus tam'ién / dicen que tiende a dispararse todo mucho más
 I: Sí
 E: Después del mundial 'onde iremos a llegar / 'tá muy difícil / ya
-
- E: ¿Y tienen algún / alguna comida / típica / pa'allá / o algo / algo que se acostumbre mucho / fiestas o algo?
 I: En / ¿en dónde? / ¿allá?
 E: Sí / allá en Galiana
 I: Este / pos no... a / bueno / pos antes / cuando yo iba / pos este... / siempre se acostumbraba / pos allá tienen / hay animales ¿veá? / hay .. / gana'os / y así que / siempre se mataban animale / en cada / en fiestas / se mataban animales / cien cabras / o a vece'son becerros / y ahorita sí ya tengo mucho que no voy
 E: ¿Hacían fritada o .
 I: E sí / sí.. pos
 E. Tan rica la fritada ¿no?
 I: Sí... / pos allá. / allá sí saben / preparar muy bien / (Risas) / la'señoras / la'señoras de allá / preparan muy bien esas comidas / y ahorita sí ya tengo mucho que no voy pa'allá / ya / yo creo tam'ién ya no hacen / d'éso ya / ya / ya dicen que / po sí ¿veá? / hay gentes que tienen / todavía / sus gana'os / to'vía tienen pero ya / la demás gente que ya no
 E: M... / porque ya ve que sale cara 'sta la pastura / y... / todo
 I: Sí / sí / pos es que 'orita / ya todos los... / ganaderos / ya tam'ién casi no tienen ganado / ya... / muy pocos / por lo mismo / que ya / ps ya casi no flueve / ya / los pastos'e secan / los animales p'se tienen que / ir acabando

E: Par'allá por esos rumbos'e dan las manzanas ¿verdad?
 I: Sí
 E: Siembran manzanas
 I: Sí / ahí en Galiana
 E: En Galiana / ¿y de qué clase de manzana hay / de la blanca / o de la...
 I: Es / es una / manzana / blanca / nomás qu'es chiquita
 E: Chiquita
 I: Pero es muy dulce tam'ién
 E: Sí
 I: Y... / y ahí por 'onde vivíamos nosotros / es un... / es un ejido / o sea una parte de Galiana
 E: ¡Ándele!
 I: Ahí está / unas así grandes / se produce mucho por ahí
 E: (...)
 I: Sí / y muy buen durazno / o sea. . / aquí a veces qu'entra uno / pero no... / no... / ni pa'cuando sea igual
 E: No tiene'l mismo sabor ¿verdá?
 I: No no tiene'l mismo sabor / no . es / otra clase

ENTREVISTA # 495

I: Ento'es est- / ya por eso sí / trabajador que anda'o d'i'spe'tores / u. . / choferes / y m'ecían fí'ate ya 'toy abo- / ya soy abogado / ¡ah! / ice / pos no / no... / es que pa comenzar ne'sita uno jalar derecho / si tú quieres derecho / anto'es este. . / en l'a'tualidá orita / pos sí / se las mira uno duras / pero ¿qué más hace?
 E: Pues sí
 I: Por.. / porque / este... / en la familia que tiene uno / vestir / [calzar / y to' y...]
 ⇒ E: [Calzado / ya / todo está muy caro]
 I: [Anto'es este. .] / pos sí yo... / yo jalo / yo jalo lo'siete turnos /
 E: Mjm
 I: yo jalo los siete turnos / mi descanso es el viernes / pero / pos es que ya no se halla uno menos del trabajo /
 E: Pues sí
 I: se va uno / y yo de- / descanso / no / no descanso yo / porque otro día vas más frega'o / po'que ya / el trabajo / el... / cuerpo ya está /
 ⇒ E: [Sí / ya se cansa]
 I: [Ada'ta'o al] / [a la costumbre]
 E: [A la rutina]
 I: ¿vedá? / [por ejemplo] /
 E: [Sí]
 I: es trabajo duro y es fácil / pero nomás po'la / po'la... / po'el peligros que anda uno / que [se atraviesa y...]
 E: [Sí / se atraviesa la gente]
 I: pos la otra vez un... / compañero ahí / 'taba para'o / y l'o.. / una una / muchacha / atravesó / y l'o iba pasando él / y no la mató él / sólo que pegó en la / costi'a del camión /
 E: Ah!
 I: y l'aventó / y l'o er- hi- / era hi- / era hija de un oficial /
 E: Hijoles
 I: to'es / este muchacho / 'tá marra'o / es mi compadre /
 E: Sí
 I: este muchacho tá marra'o porque... / no se ha liqu'a'o la / l. . / el a'cidente ¿vedá?
 E: Ajá
 I: Anto'es / este . / la empresa / lo que / lo que / li urge / es salvar la unidá / no es tanto por uno ¿veá? /
 E: Sí / sí / ¿veda?
 I: porque por ejemplo / este... / si y voy'le digo / oiga présteme diez mil pesos / no
 E: No hay (Risa)
 I: En cambio / si uno da choque de / un choque de cincuenta mil pesos / ¡órale! / pero tan- / tanto / no tanto por uno / por salvar el camión porqu'ellos / tán perdiendo / [y orita] / por
 E: [No pues sí]
 I: ejemplo / el (.) orita / este. . / la / el tránsito l'está cobrando una renta muy a... / muy alta / por tener el mueble ahí adentro / [¿eh?]
 E: [Sí] / necesitas estar trabajando

= I: anton's es lo que importa ¿vedá? / pero pos sí se adapta uno a eso / y a... / pos sí... / porque yo digo / no vo'a salir / no vas a salir / del trabajo ahí / muchos se han salido y han regresa'o / ¿eh? / ¿qué gano yo con salirme?

⇒ E: Sí / [ya se batalla]

I: [Des- / después] vienes a regresar otra vez / y vas a trabajar a otra parte / y es pior / a'tonces yo l'opinión mía / de esto ¿vedá? / pos sí / trabajar / pa vivir / como dijo . / este Caba'ero dijo / si quieres vivir trabaja /

E: Pues sí

I: y... / pos a según dicen que... / que nos van'ayudar / pero no... / no es eso / ya ve'n qué quedó el / el mínimo / ¿cuánto [quedó el / umento?]

E: [...]

E: [El veinticinco]

I: [El veinticinco] / y'había dicho Fidel Velázquez / que / no había'cepta'o el / primero de mayo el / el ese porque iba / iba'guantar / porque iban a dar el tre- / treinta y cinco / y no fue eso / [ya se quedó el...]

⇒ E: [No] ya se quedaron a veinticinco

I: Anton's mucha gente / güeno pos / se apacigua uno y dice / el veinticinco / ¿cuántos van a ser? / por ejempl'onta el mínimo van a ser de / once mil y feria /

E: Mjm

I: póngale doce ¿vedá?

E: Sí

I: Anto'es este / en opinión mía / pus... / sí... / vives a puro tirón /

E: Sí

I: a puro tirón / y... / anto'es / amena- / que tam'ién la empresa'menaza ¿veá? / con... / desocuparte ¿vedá?

= E: Sí

I: Porque ahí en el lugar onde yo'stoy ¿veá? / pos sí ocupa / pero / pos así com'ocupa / corre / porque... / una... / una equivocación de que deja el / inspector para'o / que se te pasa / y que quiere sacarte una soda /

E: Sí

I: ¿veá? / ento'es es'es / porque yo ahí tengo dieciseis años / pe'o yo no me hago l'ilusión / que tengo muchos / porque hay compañeros que han / tenido hasta diez once años ahí / y...

⇒ E: Y los / desocupan (.)

I: Los desocupan / anton's agarran uno aboga'o ¿vedá? /

E: Mjm

I: dicen / fíjate que se (...) yo... / allá por / mil novecientos / sesenta y siete /

E: Mjm

I: jalé mucho tiempo en la Tres / ¿uste's no la conocieron la Tres?

E: ¿La Tres?

I: La cuarenta y siete / la cuarenta y ocho

E: No

I: Que era la sesenta y nueve di ora

E: ¡Ah! sí

I: Eran... / Circunvalación número tres / y to' ¿veá? /

E: Sí

I: yo tenía cinco años ahí / antes / nosotros nos juntábamos / éramos docientos / emplea'os /

E: Mjm

I: pa que nos haigan gana'o el... / entre quince / emplea'os de confianza / ento'es este / no- / no'tros hacíamos las juntas aquí en la... / aquí en l'avenida l'Américas / ontá la Marsa / galletería la Marsa

E: Sí

I: Ahí por onde se venden lonches /

E: Sí

I: no... / hacíanos las juntas desd'el... / desde las / doce / hasta las cuatro de la mañana / de ahí nos íbanos / a / trabajar / ¿y qué? / pa nomás / el aboga'o que tráibanos/ era / Omar Cisneros / de aquí de la Mitras / Omar Cisneros / un moreno / ahí vivía en la Mitras / enton's nomás l'hicimos la mesa dire'tiva / (Risas) / y dijo no mire / hubiera manda'o a Gaytán / antes / porque / a nos- / a no'tros / no'puso la / pistola en la panza / de acá / a Tiño / ¿lo conocieron?

E: No

I: No lo conocieron / antes de Caballero / sí / fue muy conocido ese / Rodolfo Gaytán

E: Se me hace que sí / sí lo he oído / [pero no]

⇒ I: [Sí / sí] / era un / así / muy respetable /

E: Mjm

I: to'es este / nosotros / pos sí andábanos ya / de / doscientos / cuando fijamos los ojos / ya nomás 'tábanos cien / dispués ya nomás cincuenta /

E: Sí

I: anton's / como no'tros / la empresa ya no metió camiones ¿vedá? / ya / ¿cómo?

E: Sí

I: Ento'es / este / no... pus / en todo eso ¿veá? / hace poco / hace como cinco / o seis años / tam'ién andaban / no... / queremos da'llen la torre a la empresa / pero ya con eso / que ha'bido / [ya no le quedan a uno] ⇒ E. [ya no se puede]

I: de/ ganas de / andar ¿vedá? porque / to'el que mangonea es el que and'adelante /

E: Sí es cierto

I: ento's este / sí / se ada'ta uno al... / a la empresa qu'está y... / pos lo bajan a / lo bajan a uno / por'ecir / pos hay mucho pasaje que se mete por detrás / y dice no me dio boleto / y los pasajes / pa que / [tomarse] una soda ¿vedá? / hace poco / me metieron a mí pa dentro / yo

E. [Sí]

I: l'ije no / porque según dicen que tapa'os / inspe'tores tapa'os / (Risas) y yo le dije / yo me metí con el... / ingeniero / y ya dice / pos sí digo ps... / por ejemplo va de generación en generación / ahí es / 'tá la / tercer generación / ¿veá?

E: Sí

I: A'ton's yo / fui / a mí me metieron pa dentro / oiga señor / no le'ije pus / yo no le admito los / i'spector tapao no / porque... / uno de chofer tiene d'enemigo / [a la empresa / al pasaje] / a

E: [a la empresa / al pasaje / sí]

I: los i'spectores / a los agentes / a to' mundo /

E: Exacto / sí

I: en cambio / si / si vas lleno / ¿por qué vas lleno? / y [claro] / pos / no'tros / de / habemos

E. [claro]

I: operadores buenos / y malos / de todo /

E: Sí

I: ¿Eh? (...) porque / ¿quién es perfecto en este mundo? / nadien / [¿veá? / así que se me pasará uno] / pos se pasará otro / ¿vedá?

E: [Nadie / aunque quisieras]

E: Nunca queda bien uno

I: No / eno'es este / por ejemplo / no... / dije p'si quiere liquideme / y ahí nos vemos / porque hace uno amistades /

E: Mjm

I: hace muchas amistades / uno con la / los / porque ahí entras y salen / señorita / yo un... / muchacho / pos así / chavillo / este... / sí / siempre m'ecía oiga / déme un rai / soy hijo de / l'ecian la Venada / su papá / después / a todos los hijos l'eciamos los Vena'os / (Risas) / ento'es este'ijo / ¿me da un rai? / pasa / pásale / y ya después / volvió / volvió de jefe / porqu'estudió pa profesor y todo y / como... / no qui- / no pudo conseguir plaza ¿veá? /

E: Sí

I: volvió de jefe y / ¿qué pasó? dijo / no ps / soy jefe / [no... / está bien] / (Risas) acuérdate

E. [No / está bien]

E: [Acuérdate que te subía]

I: [El tá'quí] en la... / aquí'stá en la... / en la Dos / 'tá de gerente / allá /

E: ¿En la ruta 2?

I: estuvo allá / y lue'o lo cambiarn p'acá / y vanas veces / me reportaron / y una vez me dijo / me llamó l'atención / oig'Alcalá / quiero hablar con usté / po'que taba yo comiendo / po'que ahí no dejaban comer a uno /

E: Ah

I: ento'es este... / dijo oig'Alcalá venga / dij'oiga qu'estaba usté / con / no... / pero el compañero ya ve / como es y /

E: Sí

I: no... y... / lo'o / me calenté l'ije / m'ije / le dig'oiga este / ¿cómo ves? / liquideme / l'ije al cabo pus / lue'o taban / ahí corriendo por choques / daban un choque / y te corrían

E: Te corrían

I: Corrían / ento'es corrían / yo l'igo / ¿cómo ve? / liquideme / no no / no se caliente / vamos a platicar de lo de antes / yo le puse mucho gorro / cuando'staba chavito / oiga me da un rai' / me da un rai' / y hasta / hasta la fecha ve que me'icen / oiga / ¿me da un rai'? / o los reos / que van a firmar al penal ¿veá? / que no / andan sin chamba / ¿me da un rai' carnal? / pásale / porque yo yo... / digo / a uno lo tuercen ¿vedá? / fácil / por ejemplo / paga / y no le da uno boleto /

E: Sí

I: pero por ejemplo / yo (...) ¿me das un rai' / carnal? / que / inclusive / hasta mujeres / muchachas / oiga ¿me da un rai'?

E: Sí

I: d'ésas que andan pidiendo chamba

E: Aja

I: Sí / pásale / pásale / anto'es digo / hay otros/ operadores que no no no no

E: No / que no quieren
 I: Que no / ento'es este / sí... / pos así viví uno porque pus... /
 E: Sí
 I: él / ya le dimos un cinco / es el más chico /
 E: Aja
 I: está en el kinder
 E: ¿Está en el kinder?
 I: Tá en el kinder / pero como quiera ya... / pone gorro ¿veá? / (Risas) / ento'es este / cuando llegué del campo / cuando ma- / porque mi jefa'stá'llá / en Torrión / ¿vedá?
 ⇒ E: ¿Es de Torreón?
 I: Sí... / está muy bien allá / tiene mucha tierra / hace / el sábado fui p'allá pa / con ella / pero / como tiene mucho gana'o / chivas / tiene como / quinientas chivas / por ahí / y muchas reses / muchas / pero / pos no.. / pus / ya se haya uno aquí ¿veá? /
 E: Sí
 I: anto'es digo yo / sí all'hay mucho / allá... / y es cuando mando yo los muchachos p'allá / que no... / qu'están de clases largas por ejemplo de... / [junio] a... / gosto / [yo los mando] / pa
 E: [junio] E: [desde que.]
 I: que /¿qué gano con trailos aquí? / uno que tiene quince años / y otro que tiene doce / yo los mando / ¿pa qué? / sí / pos qué gano con trailos ahí / unos / haciendo pandillas y /
 E: Sí
 I: orita como'stá /
 E: Como está
 I: el pandillerismo ¿veá?
 E: Sí / está muy bravo
 I: Ento'es / yo digo... / yo lo / yo los mando ¿veá? porque / sí ¿veá? / como la jefa 'tá sola /
 E: Sí
 I: y es una garantía con ellos / y a ve's que / hasta me dan ganas de irme con ella pero / ps ya... / ya... / tán los muchachos / [ya / ya s'educaron] aquí ¿veá?
 E: [Sí están en la escuela]
 E: Sí...
 I: Y no / mejor / aquí / y no... / pus / total / si le sir'esa... / plática / l'echamos más
 E: (Risa) sí / [este...]
 ⇒ I: [Enton'sí / este..] la situacion económica / pus / [sí...]
 ⇒ E: [Sí] / [está muy dura la situación]
 I: [Orita] / yo aquí l'estoy echando p'arriba / pura base de sacrificio / [por ejemplo...]
 E: Pues sí / [está muy duro]
 I: yo'ríta tengo esta casa / esta casa por / el terreno lo agarré baras / per'ora el... / todo lo que / l'he metido / por ejemplo / un piso d'estos / [ya sale] muy caro / [nomás qu'el] piso lo eché
 E: [Sí / ya está] E: [Está muy caro]
 I: cuando'staba / barato / ¿vedá? / me dieron el metro / barato / per'orita ¿cuánto no cuesta / un piso d'estos?
 = E: ¿Cuánto no cuesta? / sale bien caro
 = I: ¿Eh? / anto'es este / a veces que / alcanza uno a vivir amplio / ¿vedá? / uno güeno con sacrificio / porque usté sabe que orita / pos... / vamos a echa'le una jarra / vamos a echa'le una jarra / y así / a mí sí me gusta / a mí sí me gusta / m'encanta / pero a ve's que ice uno / no pus /
 E: (Risa) [la familia]
 I: [¿Eh?] / la familia ¿veá? / dice la / dice mi señora ya no te metas por ahí / en lugar de ir / por una caguama / mejor / tráinos
 ⇒ =E: Ps aquí / [para la casa]
 I: [¿Eh?] / anto'es yo / yo si fuera como un padre / como... / otros / que no dejan ni pa... / [pal camión ¿veá?]
 ⇒ E: [¿Se gastan todo] (Risa)
 I: Ento'es yo digo / no... / pos total / hay mucha caguama / aquí hay / aquí hay mucho depósito ¿vedá? /
 E: Sí
 I: pero se aguant'uno / [se aguant'uno] / porque pus / ¿de qué sive 'tar uno / y l'o... / ahí'stá...
 E: [los gastos]
 ⇒ E: Los alimentos / ¿no? / [¿cuán- /cuánto no cuestan?]
 I: [¿Eh? / enton's] yo / yo'stroy en contra / por ejemplo d'esos / que por ejemplo / ¡eh! / vámonos a echar / ahí con nosotros hay muchos / agarran / fi'ate no saqué nada de raya / pos tam'ién los cupones de a dos mil / tres mil pesos / (Risas) l'igo / ¿cómo le haces? / dice ¡n'hombre! / nosotros por andar dice / porque / no nos dejan na' de raya digo / es que / yo hago / los vales / veces lo hago... / dos trescientos pesos /
 E: Mjm

I: cuatrocientos / pero hay / ahí hay mucho' individuos / qu'echa / le hacen / dos mil / tres mil pesos / sí es qu'el jueves vamo'a suponer / no sacas nada / y lue'o pos / pal chupe / yo digo / yo'stroy en contra de... / pos sí / bueno / como le'igo / a mí sí m'encanta / pero /

E: Sí

I: l'igo / no... / al querer uno / le disminuye

=E: Sí...

I: No porque dice / chinga'o el vicio no me / m'está / dominando / el vicio no te domina / [a mí sí / yo...]

⇒ E: [Cuando uno quiere]

I: A mí sí los primeros días / sí / ha'ta / pensé que m'iba / pero nomás los primeros días / ya después se va olvidando / si traís mucha sed / hasta un'agua de limón / pero sin azúcar

E: (Risa) [ya / se la sabe]

I: [Y ya / porque] hay ve's que'ice / tengo mucha sed / traí una caguama

E: El pretexto

I: ¿Eh? / a'to'es yo digo / sí... / yo traigo / por ejemplo / por decir / unos mil pesos / ¡hey! ve y tráite unas caguamas / ¿eh? / ¿y lue'o aquí la casa? / ¿qué? /

E: Sí

I: en... / no f'iate que me / el muchacho / com'orita los libros / ¿cuánto? / [¿cuánto no cuestan ya? ¿veá?]

E: [¿Cuánto? / están muy caros]

I: Libro del muchacho qu'está en la Uni / de a tres / cuatro mil / y a / según más / va... / V'acercando la carrera más / tán / costando más caros ¿veá? /

E: Más caros

I: a'ton's uno se a viene a eso tam'ién ¿veá? / uno que tiene vergüenza ¿veá? / porque ¿cuántos familias andan ahí / que... /

E: Sí

I: por / las... / cantinas? / pidiendo / dame un taco / un restaurant / oiga deme un taco / hay much- / muchos niños que lo hacen por vicio y otros por necesidá ¿veá?

I: Yo tengo... / yo tengo veintitres años jalando en eso / en los urbano' / no digo / no creo tan / salsa ¿veá? / pero / digo... / en cambio / cuando 'tá lloviendo / ahí'toy / y hay otros que / que / que... / tá lloviendo / ¡ay! ¡órale! / ¡n'hom'e! / cuando acuerdan / tán ensarta'os / anto'es ya de'pués / quitaron a ese jefe ¿veá? / y pusieron a... / otro / y lue'o... / ese mismo jefe / empezó a buscar a to'a la raza que había corrido

E: Sí

I: Y l'o... / este no... / pos este / tá bien / este... / pus vive uno / pus / ya como el / dice / dice'l dicho / ya no comes carne / comes una / [probadita'la semana]

⇒ E: [Sí... / comida]

I: [¿Eh?]

⇒ E: [Las comidas] tán bien caras

=I: La comida / enton's ejemplo día por día / comer / otro día / de... / comida y carne y todo /

E: Sí

I: ¿eh? / enton's este... / yo hay veces que / le doy tanto dinero a / mi señora / ya pa... / ora / f'iate no tengo nada /

E: Sí

I: pos ¡órale! / vete ¿veá?

E: No tan seguido compra uno carne / como antes

I: No... / no / por ejemplo / yo... / l... / la señora've's que le doy / f'iate que gasté todo / no / pos yo entre semana te doy quinientos / ahí pa que la estés pasando / compras tortillas / y todo / y... / anto'es dice bueno / traí del centro / traigo la bandera por ejemplo / cebolla y tomate / y chile ¿veá? / anto'es este... / así vive / [sí]

⇒ E: [¿Y] qué comida le gusta?

I: ¡Uy! (Risas) / frijoles / compramos / el / frijol ya'cómo'stá orita

E: Está bien caro

I: Anton's orita /

E: Sí

I: si no hay frijol no llenas (Risas) /

E: Sí

I: no le hace que no haya carne pero / habiendo frijoles y sopa / y chile /

E: Sí

I: enton's este

⇒ E: ¿Alguna cosa que le haga / en especial / así?

I: ¿De qué?

E: Los camarones / [a usted le gustan los camarones]

I: ¡Ah...! / sí / a mí me gustan mucho los camarones
 E: ¿Cómo se los preparan?
 I: ¿Eh?
 E: ¿Cómo se los preparan?
 I: No... / los preparan ahí en la / puerta de'onde trabajo / 'onde trabajo yo /
 E: Sí
 I: es que... / sube con un / unas jóvenes (...) ¡órale! (Risas) / ento'es este / pos / hay ve's que... / yo la / yo
 como todo / en la calle ¿veá? / [barbacoa] / como dicen / será de perro / será de
 E: [Pues sí]
 I: gato / (Risas) [de lo que sea] ¿veá? / pero / este / bien sabrosa / a mi señora no le gusta /
 E: [de lo que sea]
 I: [comer en la calle] / porque. / s'enferma del estómago / en veces le'igo mira / vamos a
 E: [¿no le gusta?]
 I: echarnos un / unos taqui- / no... / no / (Risas) /
 E: No / no
 I: hay ve's que... / hay ve's que 'toy come y come yo y... / ¡ay! / pos bueno / tómame una soda / pero ya'stá uno
 impuesto a comer [barbacoa] ¿veá? / y orita pus... / hasta la fecha / a ve's
 E: [a comer en la calle]
 I: que se impone uno a comer en una sola parte / ps / aquí / va'otra parte / y no... / a'nque sea más güena
 ¿veá?

ENTREVISTA # 498

E: Sí / ya está muy difícil / todo / todo muy caro / ya...
 ⇒ I: Sí / 'tá carísimo / todo ya
 E: La comida / sobre todo la comida que / pa'los alimentos / están muy caros
 I: Sí
 E: Bueno / que bueno que lo están ayudando / los que están trabajando
 I: Po sí / los chavos éstos son los que / 'tán ayudando ahí / pos / con la casa / po sí no / era pior
 E: Sí / sí ya'stá todo muy caro / los alimentos sobre todo / también y los / los camiones / también
 I: Sí todo / todo'stá caro / [tam'ién]
 ⇒ E: [Está muy] duro / ¿no se le / no... / tiene hijos casados?
 I: Sí / 'tán / son dos casados
 E: ¿Dos casados? / como quiera está duro
 I: Sí... / pos como no / to'avía'y mucha familia en la casa
 E: Sí... / fíjese / no... / está difícil / no deveras / hasta cuando se quitará eso de la / huelga / porque ya tiene
 bastante tiempo ¿veda?
 I: Po sí / pus / y no... / no podemos arreglar / en eso andan / y no / (...) creo yo / que cuando veng'a la junta /
 el Presidente ¿verdá?
 E: Y se / se pueda / ¿y como ve la situación actual / como estamos?
 I: Pos / pos / en... / ¿en lo económico?
 E: Pue'sí
 I: Pos / en eso / pos'tamos muy mal / digamos (Risa) porque / usté'sabe que sí no... / trabaja uno no come
 E: Sí
 I: ¿Verdá? / y aparte d'eso / aunque esté trabajando / no hay dinero / no completa / y no trabajando / menos
 E: Pue'sí / sí está muy difícil / y lue'o todos grandes / y para / comprar vestido / la ropa está muy cara ya
 I: Sí / es carísimo todo
 E: Todo / y en los / alimentos / ¿como le / han ido / como ve / los precios / los alimentos?
 I: Po'sí / pos carísimos /// [y no...]
 ⇒ E: [Y ya no...]
 I: aunque... / lógicamente pus y on... / eso sí / no le sé decir / lógicamente ¿vedá? / pos es ella la que
 s'encarga de todo
 E: De todo / sí
 I: Pos / ella / cuand'uno trabaja / uno les dá el / dinero a ella / y ella sabe / lo que / compra / y lo que no
 compra
 E: Sí / ya no se [completa]
 ⇒ I: [Y digo] no'stoy yo al frente / al corriente / de lo que cuestan las cosas ¿vedá?
 E: Mjm / ¿y de las comidas / que comidas / le gustan?
 I: ¿Mande?
 E: ¿De comidas? / ¿que comidas le gustan?
 I: ¿A mí? / (Risa) pos uno se come lo que venga / (Risas) / lo que haiga
 E: ¿Lo que haya?

I: Sí / pos e / to'avía falta que quiera uno presumir
 E: Pue'sí / ¿pero algo que le guste así en especial?
 I: ¿Mande?
 E: ¿Algo que le guste en especial?
 I: No... / pos / pos eso ya'stá difícil ya
 E: ¿El mole? / (Risas) ¿que le preparan?
 I: No... / po sí / este / todo / en realidad todo lo que / se come'stá / o le gusta (...) / le... / le gusta

ENTREVISTA # 512

E: Sí / está difícil
 I: Sí... / o'íta 'tá muy... / muy dura la vida / muy caro todo / todo / qu'én sabe como iremos a / pasa'la más adelante
 =E: Sí / sobre todo los alimentos
 I: Ya vió'rita pus / orita le'umentan a uno el sueldo / pero ya cuando le'umentan ya 'stá todo por...
 ⇒ E: Creo que acababan de aumentar ahora veinticinco por ciento
 I: Orit- / orita 'taban diciendo / áhi que / parece que va / pero to'a n- / to'avía no viene / ya vie- / ya / ya lo... / ya 'stá'proba'o eso / pero... / será hasta... / el mes qu'entra / yo creo
 E: Hasta junio / yo creo
 I: Sí / po sí / pero pos / al rato comienzan a subir ya... / de nada sirv'eso / el problema es que se quedaran / para'o en una cosa / pero ya / ya'hi / que / que parara todo / pero pos no... / ya ve no / le'umentan a uno el... / el quince o el veinte por ciento / y .. / y lue'o hay / hay ve's que'umentan el / el cuarenta hasta'l cincuenta / ya ve la luz
 E: No / la luz / ¡qué bárbaros! / sí
 I: La luz y l'agua / (...) / tod'eso / el... / el... / el cien / por ciento
 E: (...) / si una persona que gana el mínimo / pos a duras penas se completa
 ⇒ I: ¡N'hombre! / nosotros'aquí hay veces que no la vemos / si e'to / lo... / lo... / lo tenemos porque / los muchachos / antes de casarse / este / ellos... / nos / pos / pos entre todos lo hicimos esto
 ⇒ = E: ¿Entre todos construyeron la casa?
 I: Sí... / y... / mi muchachos / pos me salieron muy buenos muchachos / porque pus / lo que ganaban / y... / este / me daban a mí... / y... / y ellos agarraban pa' gastar y... / y yo fui haciendo la lucha / y... / hic'esto / pero ya orita no hacemos nada
 E: No / [ya orita lo que se logró hacer...]
 ⇒ I: [Ahorta ya no]
 I: Orita ya lo que s'hizo s'hizo / y... / y si / usté quiere hacer algo / oita / orita le cuesta mucho
 E: Una construcción / ya ve / ahora con lo del cierre de Fundidora / también /
 I: No
 E: ¿cuánto no irá'subir la vanlla y todo éso?
 I: Sí / no / 'tá muy dur'orita / orita pa'... / para comprar uno un terreno / o hacer su casita / cuesta mucho / sí
 E: Necesitarían / que apenas / o trabajar varios / o tener un buen sueldo / y no crea / así / aun así / ['stá difícil]
 I: [Sí...] / no... / sí... / y to'aví'así 'tá trabajoso / porque / con eso tam'ién / de la Fundidora que se paró ¿cuánta gente tiene di oquis orita?
 E: Hay muchos desocupados
 I: Muncho / orit'anda mucha gente di oquis / que no haya que hacer / si no se compone / se va'poner muy duro aquí
 = E: Sí porque... / p se imagina / es gente... / mucha gente de ahí / ps gente que sí le pagaban bien / [pero hay gente que no...]
 ⇒ I: [Pos sí] / pero gente que ganaba / ganaba... / poquito más del mínimo / cualquier cosita / y mucha gente que aprovecho que ganó su dinero / lo aprovechó / ¿y la que no l'aprovechó?
 E: Está difícil / quién sabe cómo les / les irá'ir / ninguno (...) tiene su trabajo

I: No / 'tá trabajoso / 'tá trabajoso / por eso y l'o como ya uno / pos como yo'igo pos... / ya uno que 'tá... / que 'tá... / ya... / ya... / ya de mucha edá / pos ne'cita uno / este... / cuidar uno su trabajito ya... / cuidarlo porque / pos... / ya en otra parte ya no le dan uno / sí ya uno ya batalla / sí... / 'tá dura la cosa SILENCIO

E: Y ahí este / o sea en la constructora los... / siempre son los mismos / o... / los contratan...

I: Pos no... / po siempre / este / semos los mismos ¿ve? / este... / este agarran trabajitos ellos / y... / y como train maquinaria pos... / pos agarran lo del riego / pos tienen su maquinaria ellos / p'hacer lo que van'hacer / como hacen también / como carreteras ¿ve? / tienen... / tienen su maquinaria ellos / y tienen su gente / pero tampoco no to' el tiempo tienen trabajo ellos... / no to' el tiempo tienen trabajo / y sí hay veces que duran las máquinas para'as hasta / este... / meses / meses / las tienen para'as / y tienen su gente ellos allí / pus pagándoles dioquis / quiere'cir que desocupan na'más como los ayudantes / pero todo el operador / ahí lo tienen

E: Mjm

I: dioquis / pos a mí me consta / porque yo los he visto / ahí andamos no'otros / pero como no'otros / este... / trabajamos porque.. / este... / agarra chambita.. / así por / pa' colonias nuevas ¿ve? / de pavimento / y... / y... / y vamos / nosotros / y... / y jalamos un día / dos días acá... y... / y se acaba la chamba y / lue'o / vamos'hacer otra chambita por fuera / y así / no porque... / tam'ién pa' ellos / ya 'stá muy duro la chamba / porque no hay... / [no hay]

⇒ E: [¿No es] de gobierno? ¿veda?

I: ¿Mande?

E: ¿No es de gobierno la / la constructora [es particular?]

⇒ I: [No .] / no es / no es de gobierno / particular

E: Y pues está / orita para los particulares está / [está muy difícil]

⇒ I: [Está / sí... / sí...] / sí pos sí / yo yo tengo ya tiempesito ahí con ellos / y más antes / más antes no / este no les fallaba la chamba / a ellos / no le fallaba la chamba porque / era / 'onde quiera / si 'onde quier'agarraban chambas / ¿veá? /

E: Mjm

I: agarraban un'aquí / y ya / ya nos decían / vamos'acabar ésta / porque tenemos otra en tal parte / y no'otros así andamos / y... / este. / duramos aquí / tres / días / u... / u cuatro / según la chamba ¿veá? / y acabamos en. . / y nos cambian a otra / y así andamos / pa' todos lados / per'orita no / orita hay veces que / hay veces que / 'tamos parados porque no hay chamba /

E: Sí

I: no hay chamba para ellos / y... / y hay veces que nos train ahí / pos / dioquis / trin dioquis / y... / y pos / cuando hay chamba / pos uno / pus le / le / uno le tra'la extra porque / en las horas extras es / es 'onde a veces le va'uno bien

E: Sí / es con lo que se [compensa]

I: [Pos sí...] / pero... / per'orita como no hay / como no tienen mucho trabajo / pos no les interesa a ellos tampoco / no pos... / ¿cómo le vamos a dar tiempo extra si no hay? / no tenemos trabajo /

E: Mjm

I: y... / y es 'onde... también uno / uno la lleva poco... / tirantón / porque / nomás con los diez mil pesos que gana uno / no come uno / ¿qué son diez mil pesos? / y lue'o / este / como uno que tiene mucha familia además

E: Pos sí / ya ve lo que a... / va uno al super y en cuánto no está... / lo qu'es...

=I: Sí...

E: Lo más / lo más indispensable / qu'es el frijol / el arroz

=I: Sí ...

E: Aceite y todo eso

I: No... / no po sí / diez mil pesos se los trai usted en una bolsa / ¿eh? / [nomás compramos]

E: [nomas eso]

I: nomás puro frijolito y el aceite / y así cositas y ya / se fueron / por eso veces no'otros le / le pidemos así a veces / por... / le pidemos a Dios que... / los abe- / este los ayude tam'ién a ellos / ya sabemos que ayudá'notes a ellos / pos tam'ién nosotros' alcanzamos /

E: Mjm

I: 'ice uno / ojalá y Dios los ayude pa' que ya'garren chamba / pa' ver si nos dan extras / a nosotros / pa' resolver nuestros / problemas

=E. Pos sí / sí porque / sí no / está difícil / se les está poniendo muy difícil a lo que son . SILENCIO
⇒ I. Orta todo se 'tá poniendo muy trabajoso pa' todos /

E Mjm

I pa' to' los empresario / to' los empresario que... / toda la empresa más chica / al rato va'desaparecer

=E Sí /SILENCIO es lo que s'está vrendo ¿vedá? / como que tiende a desaparecer todo el... /

I: Sí

E el pequeño negociante

I: Sí / no ve que... / 'tá cobrando muy caro / todo / puertos y... / todo lo que compran ellos / sale muy caro ya
SILENCIO

E: Lo mismo que los créditos / que piden a los bancos / también SILENCIO

I No... / 'tá trabajoso / 'tá trabajosa la cosa

E Y lo mismo que ya no se sale . / uno a... / a pasear como antes / ir a fiestas / y SILENCIO

⇒ I: No . / no ¿pos ya con qué?

E Ya no se puede

I: Yo / yo / yo hay ve's que voy / que vo'al seguro / y me dice'l doctor / dice no pos que / este... / me da... /
una vis- / así / me ve / y 'ice / 'ice ya no coma carne / digo yo p sí la carne la comemos allá cada / (Risas)
cada que cumplamos año...s le 'igo / me dice / pos no / 'ice es / es que la carne li hace mal / yo no la como
la carne

E Sí

I Nosotros aquí / po semos muchos / po sí tenemos ganas / tenemos ganas de comer carne / pos allá... /
cad'y cuando / le digo a la mujer / pos vamos echándonos aunque sea un caldito / es 'onde puede uno . /
hace'lo rendirse / ¿eh?

E: Y ao- / y aún así / el hueso para [cocido] está bien caro ¿vedá?

I. [Sí]

I: Todo .

E Bien... caro

I: Todo bien caro / no / quién sabe

E Ya no / no puede uno preparar ni siquiera un caldito de verduras porque pus / ¿cuánto no se le va en las
verduras que lleva?

I Mucho / sí

E: Y ora que'sta / hasta las verduras están bien caras / también

=I Todo / todo / sí... / sí más antes 'taba barato / como a tod'eso la calabacita / así cosas... / zanahonas /
'orita no... / 'orita ya tá / todo bien caro

E: Sí... / mjm / y los platillos que le / ¿cuáles son los que más le gustan / en la comida?

I: No... / pos a mí me gusta lo bueno / desde que... / ps ya comelos no se puede (Risa) / ya no lo puede uno
comer / porque pus ya / ya no ya no / alcanza

E: El pollito en mole

I. Pero / pos no'otros aquí / lo que usaba / lo que usa más ella pos / pos es... / como arroz... / y papas ¿vedá?
/ frijol

E: ¿Y no / los combina / combinaditos?

I2: No ¿con qué?

E (Risas) Es cierto / ¿con qué los combina?

I2: No / así solos

I. Sí / no / 'tá trabajoso

I2: 'N'hombre! 'orita ya no hay / manera de revolvete uno

E Mjm / ya no hay más que lo más indispensable ¿vedá? / SILENCIO [porqu'es]

⇒ I2: [Molcajete de chile y.] / la cazuela de frijol / nomás con que no falte eso / con
eso hay

⇒ E Que no falte lo principal / lo qu'es. / de perdido lo básico / o sea lo que son / lo
que llaman alimentos básicos

I Sí

E: Ya ve que hasta las tortilla están bien caras

I: 'Tá to' / sí... / y lue'o / y más que se va'poner / SILENCIO [y lue'o va'sub- ...]
 ⇒ E: [Al paso] que vamos / yo creo que vamos a volver a... / al campo ¿verdad?

I: Po sí / tam'ién en el campo ya 'tá / ya no hay nada tam'ién / pos / más antes este... / en los ranchos / pos... / ya / este aque'os años eran muy guenos porque / llovía mucho /

E: Mjm

I: llovía mucho / y 'onde qu'era / 'onde qu'era miraba u... / miraba uno este... / maíz / y sembraban mucho maíz y / y este... / como calabazas / y muchas cosas d'ésas / ¿eh? / comía uno elotes / hasta que quería / ¿eh? / y aquí es / aquí se come un elote le cuesta... / s

E: Ya 'stá bien caro el pasaje ¿veá?

I: No'nta vale como unos / ¿cuánto costará oye? / ¿el camión? / pos vale igual que aquí a... / a Matamoros

I2: O en el tren

I: No no digo / el camión

I2: Dos mil... / dos mil ochocientos

I: Dos mil ochocientos vale

E: ¿Dos mil ochocientos? mira / dos mil ochocientos y dos mil ochocientos / sí... / es caro / son casi seis mil pesos

I: Pa' ir yo / a pasiarne pos ne'cito llevarme la raya / (Risas) / y lue'o dejar / dejar aquí'l... / dejar aquí la... / la casa sin / sin / sin / sin / gastos / no

E: Sí / ya no se puede dar uno esos lujos

I: No ya se acabó todo eso

E: No / po si ya ve / tam'ién ¿en cuánto está la gasolina / con eso de que va'volver a subir / peor tantito / al rato van a subir los / otra vez el [transporte]
 ⇒ I: [Sí] / van a subir to'o al rato / sí nomás / nomás de que... / qu'entre el'umento éste que van a dar

E: Pos un veinticinco por ciento no es nada para un... / setenta / ochenta / que ha subido la inflación / o más / SILENCIO / no / sí 'stá crítico

=I: No no y... / y lo / y lo que nos 'tá'cabardo uno más es la luz / y el gas

E: Porque no... / no arregla nada / sí / el gobierno por lo que se vió

I: No... / no no pos qué... / pos

E: Sigue igual

I: Sigue igual todo

E: Como quiera hubo que pagar / todo y... / y ni le rebajaron nada

I: Nada / nada pos / a nosotros nos salieron como unos mil pesos / por poquito así más o menos / salió / poquito menos / el / otro mes / ¿eh? / porqu'el otro mes pagamos... / doce mil pesos

I2: Trece

I: ¿Trece?

I2: Fueron doce mil... / novecientos

I: Fí'ese de...

E: Ándele / ¿de luz y gas / o únicamente de [pura luz?]

I: [De] / de luz y gas

I: De luz y gas

E: Luz y gas

I: Sí.

E: Lo qu'está saliendo tam'ién bien caro es el gas / lo'stán cobrando...
 ⇒ I: No no / el gas / el gas 'tá saliendo más caro que si lo comprara uno y

E: ¿Verdá?

I: Sí... / 'stá saliendo más caro que si lo comprara uno / el / que si lo mandara uno a comprar

E: Porque a veces no checan / el medidor

I: No... / y lo qu'es que aquí no tenemos ni medidor fijese

E: ¡Ah! / es directo

I: Sí... / [aquí no]
 ⇒ I2: [Pos] el otro día que vinieron a contar / la luz tam'ién / pos nomás le abró así / y pronto le apuntó / ya cuando... / nomás mientras abrí la ventana / haga de cuenta'quí ya iba'llá
 SILENCIO

- ⇒ I: [Yo lo que]
- I2: [Yo dije recio] / le'ije / por eso / le cobran a uno lo que les da su gana / le'igo / porque nunca se fijan en / [anotarle bien...]
- E: [En anotarle bien] / siempre le agregan / y le ponen más
- I: Le ponen de más
- =I2: Es que mandan gente / se me hace que mandan gente que ni l'entiende ahí a eso / nomás lo mandan / nomás porque sí
- E: Sí / no / allá por mi casa lo qu'están haciendo es / que... / van a checar el gas / o algo / la / luz o el agua / y anotan lo que anotan ellos / que se fijan bien / el consumo / [porque ps]
- ⇒ I2: [Yo ese día] no lo alcancé / fi'ese / todavía (. . .) y aventé para un lado la escoba / porque andaba barriendo el patio / y... / nomás / ya / nomás / pero rápido / nomás la levantó la cos'así / pronto la dejó caer / y lue'o se fue anotando / lue'o ya cuando salí ya ya iba allá / yo creo andaba muy de carrera el señor
- E: Ni... / anotan lo que / ni se fijan
- I: Ni se fijan / yo creo que ya nomás / le ponen ahí / icen 'amos a cargarle otro poquito más
- ⇒ =I2: 'Ora / 'ora fijese / se me hace que nosotros gastamos más luz / más luz que gas / porqu'en / en la mañana ¿qué tanto es lo que hace / el almuerzo? / como yo dejo / son dos lonches / el d'él y el otro chamaco / se apaga la estufa / pa' cuando los muchachos'e levantan a las / seis y media / o las siete / nomás en . / a / cocer un tomatito / y guisar los frijoles / calentarles torti'as / y se vuelve'apagar / en todo el día la estufa apagada / y se prende a las once y media / ¿qué tanto se tarda en cocerse una soprita? / a las doce / acaban de comer / y se apaga de vuelta l'estufa
- E: Sí
- I2: Po' eso digo / y... / y ya / aún sin embargo la luz no / porque / qu'el radio / que la plancha / que la lavadora / que la televisión / que... / pero a ver / todo el día jala
- E: Sí / sí... / sí / sí sale más / pero también / sí le agregan / sí l'exageran un poquito / porque no gasta uno tanto
- I: Sí... / cómo no
- I2: Es una injusticia lo qu'están cometiendo / el que tiene dinero / que puede pagar / pero como ellos / que ganan una misena
- E: Y aún así / el que tiene dinero / no crea / resienten
- I: No... / también / también ellos / sí
- I2: Pero se me hace que muy poquito / [por lo que tienen más de qué vivir]
- ⇒ I: [No / pos / el que tiene] / el que tiene de sobra / pos... / pos no . / pos nomás es el caso / pos el que tiene dinero / quiere tener má...s / y más
- E: Eso también
- I: Por eso tam'ién / po se les hace mucho también / a ellos
- E: La crisis está / difícil
- I: Sí / s'está poniendo mal la cosa

ENTREVISTA # 616

- E: ¿Qué opina del gobierno? /SILENCIO ¿cree qu'está manejando la situación como debe de ser?
- I: Pues no . / todo es muy . / pos muy supe- / superficial todo ¿verdá? / todo se maneja así / superficial /SILENCIO o se'aparentan / lo que no es ¿verdá?
- E: Mjm / ¿y . / cree que vamos / bien o / de mal en peor?
- I: Pues se me hace que vamos de mal en peor / por tantas cosas que hacen falta ¿vedá? / tan- / todas las cosas tan caras / sí SILENCIO
- E: ¿Ha 'fectado en alguna manera en su casa la crisis?
- I: Pue . s / se / o sea'fectado en lo que / respect'a l- / alimentación ¿vedá? / que / se batalla'veces para comprar las cosas ¿vedá? / o que no nos / más bien / que / sí lo tenemos ¿veá? / no nos ha faltado qué comer pero... / sí nos / o sea sí nos este / falta dinero pa' otras cosas ¿vedá? / ya no me sobra / como antes / como el año pasado to'avía me sobraba ¿veá? / y yo te platico a Ema / ella / que... / qu'este este año es cuando yo he visto que / ¡ah! / ¡cómo falta! ¿vedá? / que anda uno contando al último.. / los

- centavos / sí (Risas) / eso es lo / lo único en que yo veo / que na- / que ha'fectado en mi casa / que no queda para comprar otras cosas
- E: ¿Y . / cómo cree que se pueda solucionar todo esto / como dice'l gobierno / trabajando todos / saldremos adelante o / o... / lo que se debe de hacer / lo tiene que hacer el gobierno?
- I: Pues / ¡Quién sabe! (Risa) / pus /SILENCIO no pues / yo digo qu'entre toda la / las personas ¿verdá? / se solucionaría todo / pero pos / [pero pues]
- ⇒ E: [Como decía] un señor / si nos uniéramos todos / pero de verdad / o sea no no / por grupos / todos unidos / podríamos salir adelante pero / de todas maneras pienso que / que'l gobierno influyó mucho /
- I: Mjm
- E: en todo este saqueo / que ha'bido en el país / del Portillo / Durazo / y toda esta gente / ¿qué opina / de esa gente / que ha'provechado / la situación y se ha llevado / tajada?SILENCIO
- I: Pues . / pus / solamente ellos / en su consciencia ¿verdá? d'ellos (Risa) / y es lo único que / que pienso yo ¿verdá? / de que / pues no sé / no sé / no sé qué... / este / qué este / qué qué... / cómo se sentirán ellos ¿verdá? / como... / por haberse llevado ¿verdá? /
- E: Mjm
- I: tanto dinero / solament'ellos y / su consciencia
- E: ¿Y si usted tuviera un cargo público / elevado / ¿cree que haría / cosas buenas por México / o también estando ahí en la tentación?
- I: ¡Ay no! / pus no sé / se me hace que yo no / quién sabe / (Risa) / quién sabe ya'l ver el dinero ahí ¿verdá? / quién sabe / se me hace que no / por a- / como soy yo / se me hace que no / quién sabe
- =E: ¿Y qué le gustaría hacer por el país? / ¿qué's lo primero que haría?
- I: SILENCIO Pues... /SILENCIO pus quién sabe no / no sabría / qué hacer porque / pues / la solución / hay / son un chorro de soluciones que tendría que hacer / pero no SILENCIO
- E: Pero la principal / pncipal problema ¿cuál cree que sea / falta de agua / el problema'conómico qu'estamos viviendo / la pobreza / la educación?
- I: Pues yo digo que's lo económico se me hace que's lo pncipal / qu'estamos pasando ¿verdá? / lo que se llama dinero
- E: [Todo se puede] / con dinero
- I: [Sí]
- E: ¿Y / cree que la situación sea tan grave como para. / hacer lo qu'hizo una señora / en Santa Catarina? / no sé si haiga / se haiga enterado
- ⇒ I. [¿De qué?]
- E: [De que] se... / vivía ocho años / en un cuarto sin techo / y su señor no le daba / dinero / tenía tres hijos / y se tiró... / [a las vías de ferrocarril]
- I: [¡Ah! / sí sí]
- E: ¿Cree que la situación esté tan / difícil como par'hacer eso?
- =I: Pos yo creo que sí
- I2: En el periódico no dice porqué se suicidó la señora esa / la / la / la (..)
- E: Porque tenía ocho años / en un cuarto sin techo
- I2: ¿Sí? / yo no supe porqué / (...)
- I: Sí / era por eso / por la situación qu'ella vivía ¿veá? / que no tenía ni para comer / su esposo... / pues primero s'ib'a la parranda / y l'o ya cuando llegaba le aventaba lo / lo que sobraba
- E: ¿Dónde está Santa Catanna?
- I: En l'orilla del río / SILENCIO / [sí / pues este]
- E: [¿Cree usted] que la situación esté así como para'cer eso?
- I: Pues no / digo... / no sé qué.. / cómo se sentiría ella ¿verdá? porque / pues yo que trabajo / pues no me siento así ¿verdá? / pero ya sin trabajar uno y . / y / na'más a sueldo / así / del esposo / y siendo tomador / y todo /
- E: Mjm
- I: pues quién sabe que sentirá / par'hacer eso / está difícil / ha de ser gente muy desesperada

E: ¿Qu'es lo que frecuentan comer más en su casa? /SILENCIO [¿qué platillos?]

I: SILENCIO [De todo] / pues casi nada en especial / de todo
 =E: ¿Y lo que hace más seguido?
 I: SILENCIO Pues... / pues la sopa / acompañada de otra cosa / siempre / ¿verdá? / y frijoles
 E: ¿Sopa'guada?
 I: Pus / de arroz / o aguada / es / raro así / aguada casi mucho no / o caldos
 E: ¿Sabe hacer / arroz de varios colores? / pues hay arroz amarillo / verde
 I: No .
 E: ¿Nada más el / [el típico ?]
 ⇒ I: [Nomás] el típico / y el / blanco
 E: ¿El blanco? / [¿cómo se hace?]
 I: [Arroz blanco]
 E: No se l'hecha'l / el / cuadríto / ¿o cómo?
 I: Sí / no / sí se l'hecha / este . / nada más ajo y / chile / chile d'ese verde / y.
 ⇒ E: ¿Y no / pero pinta el cuadríto rojo?
 I: No.. / pues hay / hay nor suiza sin / sin / color /
 E: Mjm
 I: sin . / nor tomate / y se hace blanco
 E: ¿Algún platillo a usted que le guste más? / no sé la carne asada / los chiles rellenos / el asado de puerco?
 I: Pues los chiles rellenos / es lo que más me gusta
 E: ¿Los prepara usted?
 I: Sí
 E: ¿Cómo los prepara?
 I: (Risas) / pues / pues se compran los chiles ¿veá? / y la carne / se l'hecha... / se ponen a'sar los chiles / y se... / se le quita'l cuerito /
 E: Mjm
 I: y luego se... / dora la carne / se le pone papas / y . / zanahorias si quiere uno / pus la / toma- / el tomate y la / cebolla en cuadríto / se guisa eso / y lue'o ya se llenan / los chiles / y se meten al huevo. / para lampriarlos / y ya
 =E: ¿Les saca las semillas / a los chiles?
 I: A los chiles sí
 E: Se los . / ¿por atrás? / porque hay gente que lo abre por un lado / ¿verdá?
 I: Sí / lo abro por un lado / y lue'o se lo saco /
 E: Mjm
 I: las semillas
 E: ¿Y nunca le ha tocado de que un chile salió muy amargo?
 I: No
 E: ¿Siempre pican?
 I: No / no pican casi siempre (Risa) / no pican / no / no más saben dulces
 E: ¿Con una sopa de arroz / lo acompaña?
 I: Sí / con sopa de arroz /
 E: ¿Y otro platillo / que a usted le guste?
 I: Pues me gusta... / pos el pollo dorado / con un / una sopa blanca / casi siempre así / cuando / hago es en Sábado y Domingo / que'stá mis / toda la familia ¿verdá?
 E: Mjm / ¿nada más lo dora'l pollo?
 I: Sí / lo doro SILENCIO
 E: ¿Y de otra forma / que prepare'l pollo / empanizado?
 I: Pues / casi siemp'r en caldo / y .. / y arroz con pollo / adentro
 E: ¿Cómo hace'l...?
 ⇒ I: Mjm / o se'haga de cuenta como si fuer'a'cer una / una sopa de arroz. . / en color rojo ¿verdá? con tomate rojo / y l'o se l'hechan las piezas / [cuando ya] /
 E: [Ah sí]
 lo dora uno¿verdá? / y lue'o se l'echa la salsa / luego / este / se le / ya que l'hechamos la salsa / se le ponen las piezas del pollo / y l'o con chile'n rajas / d'ese verde / y ya
 E: Yo pensé que me había dicho / el pollo / con arroz adentro

I: ¡Ah! (Risa)
E: Decía / ¿cómo lo rellena? (Risa)
I: ¡Ah! / sí / sí l'entendí / no no / o sea pollo / con arroz /
E: Sí
I: pero en sequito así ¿vedá? / no es / no en aguadito
E: Sí / ¿y el / mole y tod' esto sabe preparar?
I: Pos no / casi eso no / no / casi nunca como d'eso
E: ¿Asado de puerco / y tod'eso?
I: No SILENCIO
E: El caldo / ¿qué's lo que l'hecha / de verduras / al caldo?
I: Al caldo le pongo... / por ejemplo cuando es caldo de res / l'hecho / este.. / zanahoria / repollo / calabaza / cilantro / cuando tengo elotes y chayotes / le pongo / y... / nomás
E: ¿Y el pescado no lo frecuente?
I: No / pescado casi no
E: Mucha gente casi no [.]
I: [Casi no] / hasta en Cuaresma
E: ¿Lo prepara en Cuaresma?
I: Pues sí / uno que otro viernes
E: ¿Y de qué manera?
I: Pue...s / casi siemp'r'empanizado / o en caldo
E: ¿Empanizado / con ..?
I: Con galleta
E: Con galleta / mucha gente nada más le pone harina
I: ¡Ah! / sí / mucha gente le pone harina / no / yo con galleta me gusta
E: Y. / ¿y el. / caldo de pescado también lo frecuente?
I: Caldo de pescado / nada más en Cuaresma [también]
E: [Sí] / ¿nada más el / el pescado así?
I: Sí / empanizado / o en caldo de pescado / nada más
E: ¿Y el caldo / lleva el / el pescado? y.
⇒ I: Adentro / sí /
E: Sí
I: cilantro / cebolla / tomate
E: ¿Tod' eso
I: Y apio
E: ¿Y en Semana Santa también utiliza otros platillos? / como el camarón por ejemplo?
I: No / pos [casi ése no]
E: [Casi no] / ¿los manscos no le gustan?
I: No / [casi no]
E: [¿Y el pulpo] / y tod' eso?
I: No
E: Oiga y la capirotada / ¿la sabe preparar?
I: Pus no. . / he visto cómo l'hacen / pero no / [yo nunca l'he'cho]
E: [¿Sabe lo que se l'echa?]
I: Sí
E: A ver / ¿como qué?
I: Pues se / pone'l pan / a dorar / y luego / este / se acomoda en una cazuela / el pan / lue'o se l'echa una / una... / este / capa de... / de cacahuat / otra de coco / otra de / pasas / y de queso / y lue'otra vez se vuelve a poner pan /
E: Mjm
I: y otra vez lo mismo / y luego este .. / al último / ya cuando se llenó toda la cazuela / se le / se derrite la miel / acá / el piloncillo /
E: Mjm
I: y se le vacía / y ya / con canela / pero nunca la he'cho (Risa) no me gustan las cosas complicadas
E: ¿Y en épocas como... / Navidad por ejemplo? / ¿qué's lo que frecuent'hacer en esa época?

I: Pues en Navidad / pus / los tamales / este... / tamales / ¿qué más hacemos?

E: ¿De / de qué hacen los tamales?

I: De... / carne de / puerco

E: ¿Es cierto eso de que / cuando ponen los tamales / que si la persona qu'está cuidando se sale / o / se les voltean / no sé como quedan pintos / o algo así?

I: Pues no sé (Risa)

E: ¿Pero sí ha oído hablar [d'eso?]

I: [Sí] / sí he oído hablar d'eso

E: ¿Y usted no cree que quedan crudos?

I: No / no porque no los hago / nunca (Risa) siempre los / voy a donde los hacen / nomás ayudo / no / dicen que / o sea que / la persona que los acomoda en la olla / que no lo debe de / de agarrar nadie ¿vedá?

E: ¿Nada más la persona?

I: Na'más la persona / porque si no / que se hacen pintos / pos quién sabe (Risa) SILENCIO

E: ¿Y... / usted también ayuda? / ¿a... / la masa / y tod'eso?

I: No / a la masa no / na'a más a embarrar / la masa también no más la debe de preparar la persona que lo hace / y ya

E: ¿Ah sí? / ¿cuando es muy grande?

I: Pos no le hace / se pone todo en una... / mesa / todo / grande / y ahí se revuelve SILENCIO

E: ¿Supongo que / que han hecho en / en una fiesta tamales?

I: No / no pos nada más en Navidad o / o en cuan- / o de vez en cuando / pero / poquito /

E: Mjm

I: unos tres o cuatro kilo / no más

E: ¿Y de verduras? / ¿le gustan los tamales de verduras?

I: Pues / casi no / sí me da / me ha dado / ella / Erna / mi vecina / que su / su suegr'hace / y sí'stan ricos / pero casi no / d'eso no sé / nada más de frijoles / o de / carne de puerco

E: ¿Y el pavo por ejemplo / lo frecuentan?

I: No / tampoco

E: ¿La pierna de puerco / y todo esto de Navidad?

I: No

E: ¿Nada más los puros tamales?

I: Tamales / o carne asada / o menudo / SILENCIO

E: ¡Ah! / o pozole ¿Le gusta el pozole?

I: Sí

E: ¿Es igual / qu'el menudo?

I: Es igual qu'el menudo / na'más que con carne de puerco / con pozole

E: [¿Y el menudo?]

I: [...] / el menudo es carne de res

E: ¡Ah! ¿sí?

I: Mjm

E: Es que como no me gusta / [no sé] (Risas) / ¿y qué se l'hecha'l pozole?

⇒ I: [¡Ah bueno!]

I: Pues así como I / como le digo no / siemp'r he visto cómo los hacen / pero yo no los he hecho / al pozole se... / se pone a cocer la carne / de puerco / de preferencia de pierna / o de cabeza / ¿vedá? / y luego se / se ponen a cocer también los maíz / maíz de / pozole /

E: Mjm

I: 'ton's ya qu'está cocida la carne / se saca y / se / pone'n cuadritos / y l'o ya se le hecha el chile colora- / ya que la hechó en cuadritos / se le pone adentro de la carne / adentro / donde'stán los maíces cociéndose / y / se le pone cebolla / se le pone... / este / chile colorado / y... / nomás / y se sirve con / lechuga y que / con rábanos con. / cebolla / orégano / todo así aparte para que / cada quien l'eché a su gusto

E: ¿Los pasteles / y los postres / los frecuenta'cer?

I: No

E: ¿Casi nunca?

I: No / nomás... / de vez en cuando gelatinas / pero postres no / digo así pasteles no / no se hacer nada d'eso

ENTREVISTA # 623

E: ¿Qué carrera estudiabas?

I: Licenciado en administración

E: ¿En qué semestre la dejaste?

I: En séptimo / terminé séptimo / y me faltan dos semestres

E: Dos semestres / ¡ándale! / ¿me podrías comentar acerca de... / de la situación que vive actualmente el país? / ¿cómo la ves?

I: Este... / pues mal / mal / porque... / en lugar de que... / haya más fuentes / hay / menos trabajo / la gente es más egoísta / en el sentido de que el / empresano / quiere hacer más / pero para él / sin pensar en / en un... / en sus empleados / como... / hablemos comúnmente del / del... / de... / de Cervecería / que... / uno de los Sada / lo que más se preocupó / fue'n / en bienestar / aparte propio / porqu'hizo mucha fortuna / en el des- / bienestar de / de sus empleados / o sea que les ofreció casa / les ofreció / muchas cosas / y pocos hay como él / en el modo de pensar

E: Así es

I2: Dame la almohada

I: No m'hijito / trae un carrito / traí el carrito ándale / o ponte a pintar / saca los colores / para que te pongas a pintar / el que se le hace así / bueno / el... / el... / saca los colores qu'están en el cajón de aquel lado / saca los colores / ¡ándale! mi rey / ¿quieres coca? / bueno / permítame ¿sí?

E: ¿Crees tú que la situación que... / que vivimos actualmente / el gobierno está / 'stá tomando medidas para poder... / sobrelevar la situación?

I: Pue... / s / como todos los trabajos ¿verdá? / supuestamente / está'ciendo algo / pero eso no lo vamos a ver los resultados hasta dentro de varios años / porqu'es imposible que... / que así como tardó varios años en / ba- / caer el país / en una devaluación muy grande / l... / lógico que v'a tardar para / volverse a elevar a su / a una estabilidad / ¿veá? / de qu'está'ciendo algo / pues supuestamente lo está'ciendo / porque lo está... / está trabajando / pero... / no vamos a ver los resulta'os hasta dentro de varios años / a ver si en realidad trabajaron / o no trabajaron ¿verdá? / de que... / de qu'estén haciendo / algo por / por la corrupción / por acaparar / pus lo'stán haciendo pero pues... / ellos dicen / uno no lo ve / uno no ve'stados de cuenta / no ve... / no ve nada / o sea / dicen

E: Quién sabe

I: Quién sabe / eso lo / como / te'igo / vamos a ver dentro de varios años a ver si / si es cierto o no / si mejoró el país o no

E: Mjm... / sí / nos comentaban / que... / que México / no ha podido desarrollarse por la corrupción / porque todos somos muy corruptos / ¿tú qué piensas acerca d'eso?

I: Todos / es mucho / porque... / desgraciadamente / es una corriente ¿no? / que... / aunque no quieras te lleva / pero... / es mucho decir todos / porque... / la corrupción / no depende... / nada más de los / de la gente que vive de un sueldo / porque la gente que tiene un sueldo / no es corrupción / o sea la / la / la / la corrupción / sobre todo / 'onde hay más corrupción es en / en los impuestos / en los / gobernantes / en... / en el... / municipio / por decirlo así / que acapara / cosas / que no son d'ellos / tanto materiales / como... / como / en efectivo que... / que no... / o sea / es mucho decir en general / la corrupción

E: Sí / pero / se dice comúnmente que el pueblo / es muy corrupto / no tan sólo el gobierno / sino también el pueblo

I: Pues es que / volvemos a lo mismo / e... / vamos a suponer una empe- / en la empresa donde trabajaba / en partes eléctricas / había mucha corrupción / pero / el mismo dueño lo provocaba / el mismo dueño lo provocaba / desde el momento que no pagaba / lo que podía pagar / ento'es / si tenía suficientes ganancias / ¿por qué no repartía en sus empleados? / hablemos de un salari'otra vez / de que / un tanto por ciento para ellos / y un tanto por ciento para / nosotros / y este / este... / e / ento'es / eso provocaba / que los mismos empleados / como taller que es / permíteme / Uli- / no haga eso m'hijito / porque hace ruido / váyase par'allá / ento'ces que... / que... / en el taller / en lugar de pasar... / a pagar a la caja / ellos no nos cobraban / y s'echaban el dinero a la bolsa / ¿enton's qué'rá? / falta de control / falta de vigilancia / enton's par'hacer eso / había que pagar más / a otros empleados / más fieles / con buen sueldo / a que vigilaran eso / pero él no lo querí'hacer / o sea / estaba satisfecho con sus ganancias / y no le interesaba que hubiera corrupción / 'es / e / el / problema era de qu'él no quería pagar más / dinero / para / administrar mejor / y para que no hubiera esas fugas / sin ver él / que / que con eso / posiblemente tuviera más gasto / pero tuviera más

ganancia / ento'es de que (..) / 'ton's sí / sí hablemos de corrupción pero no en general ¿verdá? / mas bien dicho / ellos mismos lo provocan / ellos lo mis- / lo provocan / el- / el gobierno es igual / paga muy poquito el gobierno / hay que ser realistas ¿veá? / paga de / un licenciado / o.. / o un ingeniero / que le pagan / pos no sé / sesenta / o setenta mil pesos / no es nada / claro / viendo / trabajar en el gobierno / tiempo corto / y todo lo que se pueda robar / pos es mucho ¿verdá?

E: Así es

I: Ento'es / por eso existe la corrupción / porque / no pagan / es mi modo de pensar

E: Claro / ¿y cómo ves la situación ésta que / actualmente / los .. / e / e / está'umentando / grandemente los / los precios de los artículos de consumo básico / y de los servicios que presta el gobierno? / cada vez / tiene más / más ganancias / ¿a dónde crees que van a dar to'a esas ganancias / si no se ve / que en realidad que / que se desarrolle'l país? / es más / e / vemos que / actualmente cada vez está peor la situación

I: Pues / pro / porque / es lo mismo / o sea que / que m... // el / gobierno / ya no quiere... / estar / echando dinero en un / a un pozo sin fondo / por decir en la electricidad / porque no pagan lo que realmente es / la gente / o en el agua / o .. / o en los servicios ¿no? / lo que quiere hacer es que / tomen conciencia / las demás personas / de pagar lo que debe ser / en ese sentido / pero / ellos no se dan cuenta / lo qu'están pagando a los empleados / lo que realment'está ganando el empleado / o el obrero / ya no hablemos del empleado / que vive más o menos / sobresale / pero el obrero que / con un sueldo mínimo / tiene que pagar renta / y tiene que pagar los estudios / y tiene que pagar ropa / y un chorro de cosas que / que no les alcanza / ento'es to'avía le quieren aumentar más / sin tomar en cuenta / la comida / o sea ellos quieren / quitar... / gastos / que no les afectó / a ellos en personal / sin embargo / pus yo lo veo mal / y bien / mal / porque.. / no están viendo eso / de que .. / al empleado no le alcanza el dinero / o al obrero / y / y bien / porque / s'está quitando .. / gastos / que / que no debería de tener / no debería de tener / porque .. / hay que ser realistas / si / una torti'a te cuesta / ochenta pesos el kilo / pos hay que pagar los ochenta pesos ¿veá?

E: Sí cierto / me comentaban también / muchas personas / qu'estaban en desacuerdo qu'el gobierno .. / les diera / asilo a esas personas / que / que viven en zonas marginadas / y que se vienen de otras partes de la república que / que / qu'emigran / aquí a la ciudad / y que desgraciadamente el gobierno les da las facilidades / dándoles agua / dándoles luz / y muchas veces no les / no les / cobra lo que'n realidad. .

⇒ I: Lo qu'en realidad es

E: Sí / y eso lo viene a pagar / el.. / los usuarios de / de la ciudad

I: Bueno / si hablamos de / de / gente. / mexicana / estoy de acuerdo / estoy de acuerdo / pero si'stamos hablando de gent'extranjera no / porque así como no nos dejan ir a Estados Unidos nomás porque sí a trabajar / ¿por qué vamos a'ceta- / a / aceptar gente de Guatemala / o de cualquier otro país / a trabajar? / siendo de la misma ciudad / o del / o mexicano / del mismo país / ¿por qué no? / ¿por qué no? / porque... / e... / o sea / hay que aceptarlo / pero

E: (..)

I: Ellos deberían / pienso yo / en lugar de ayudarles / en ese sentido / ya para que se vengan es que / en las tierras / no sobreviven / porque se supone que son campesinos / que .. / que ya no tienen ni tierras / ni... / ni llueve / ni... / ni hay ganancias / y tienen que sobrevivir para sus hijos / ya no para ellos / para sus hijos / o un futuro mejor / 'tonces / este. / si vemos / que son campesinos / si'stoy de acuerdo / pero desgraciadamente / no son campesinos / hablemos de un cincuenta por ciento / que son / gente / que tiene / que puede / y que se aprovecha / de la situación / que teniendo casa / y teniendo. / dinero / se va y se posesiona / nomá. s / pa' llevarse gente / pa' tener más terrenos / porque de que lo hay / lo hay / de que teniendo con qué / y teniendo todo / van y se plantan en una plan- / parte / para qu'el gobierno les ayude / y se hacen / como que no tienen / y que no tienen agua- / y que no tienen / y se hacen los sufridos / y el gobierno les da / de esa gente son la que no'stoy de acuerdo / qu'el gobierno / debería / quitar / pero pos así son los líderes ¿verdá? / porque los lideres son los que hacen eso / no una persona / ni un matrimonio / ni dos matrimonios / sino son lideres / con / con dinero / con fuerza / e... / con fuerza / con inteligencia / que sabe / cómo manejar al gobierno en ese sentido ¿verdá?

E: Mijm / y... ¿cómo ves la situación actualmente'n tu hogar / tienes / un buen desahogo / o .. / económico? / ¿o cómo ves la situación?

I: E. / yo me siento / bien / bien / así / muy bien / no / bien / bien desde'l momento que como bien / m'hijo tiene... / lo suficiente de / comida / vestido / juguetes / e... / posiblemente lo meta en un colegio / Dios quiera y me alcance / este... / muebles / no precisamente / todo amueblado / pero lo necesano / de que... / vo'a poder hacer más cosas / quién sabe ¿verdá? / pero... / y mientras que a mi esposo no lo corran del trabajo / todo 'stá bien

E: ¿Sí ha'fectado la cnsis aquí en tu hogar?

I: Pues sí ha'fectado / porque por decir / e... / hace un año / o hace dos años / lo que mi esposo me daba de bonos / que a él le dan en el trabajo / me alcanzaba muy bien para todo el mes / y ya no me alcanza

E: ¿Ya no?

I: Ya no me alcanza / o sea / en bonos / no / y lo efectivo / pues tampoco / tampoco / o sea nomás vivo / bien / pero por ejemplo / que se me ocurra... / por decir me veo apurada siempre cuando llega el recibo de la luz / no apurada apurada / pero sí me veo apurada / porque me restrnjo en / en ciertas cosas / e... / o cuando / no he podido tener / poner el teléfono / o no he podido echar la barda com- / como debe ser / o no he podido pintar / ya tengo tres años de aquí de / de cambiada / o no he podido comprar cortinas / o sea / sí me ha afectado pero / pero como... / mucho mucho a / gran manera de tener que vender la casa o / o salir a trabajar yo / otra vez / el tiempo completo / no / no

E: ¿Nos podrías comentar más o menos / algún platillo / en especial / que te guste preparar / y cómo lo preparas?

I: Bueno

E: El espagueti

I: El espagueti [me fascina]

⇒ E: [Que se] dice qu'es / qu'es muy difícil / algo así

I: No es difícil sino que tiene su... / su chiste / su chiste / por ejemplo / e... / a mí / yo lo coso / en agua / ¿verdá? / con agua con cebolla y / ajo / después

I2: (...)

I: Espérese m'hijito / sí / cámbiale / cámbiale al otro / después / en otra vasija / pongo a... / a dora- / a... / derretir mantequilla / unas dos o tres cucharadas de mantequilla / y luego / pongo a freír el / puré de tomate / con lumbre baja / y luego / le / pongo bastante crema / por decir un cuarto de crema / y luego... / ya qu'esté cocido el espagueti / lo / lo enjuago / le quito la cebolla / le quito el ajo / y lo vacio al... / a l'otra vasija aparte donde tenía / ya / la crema con el / con la mantequilla y el puré / y eso es todo

E: Y así / listo

I: Ya / 'stá listo

E: Y o / alguno / en especial que te guste a tí / algún platillo

I: Algún [platillo]

⇒ E: [Los chiles] rellenos

I: ¡Ay! / me fascinan

E: ¿Sí?

I: Sí

E: (Risa) / ¿cómo se preparan? / ¿nos podrías comentar?

I: Pues mira / pongo a... / a dorar los chiles / y lue'o los pelo / y luego... / le quito to'as las semillas / para que no piquen / para qu'el niño pueda comer / y luego... / le... / o sea pongo a / a freír carne / picada / me gusta de carne picada / no me gusta de queso

E: ¿No?

I: No

E: ¿Por qué? / [¿no te gusta el queso?]

⇒ I: [Pos no me gusta] / o sea / sí me gusta el queso / pero no en los chiles rellenos / a mí me gustan los chiles rellenos de carne

I2: (...)

I: Bájale tantito mi rey

I2: ¿Eh?

I: Bájale tantito / y luego este... / de ahí... / e... / guiso la carne / y lue'o... / regularmente le pongo papitas en cuadrntos / salsa / sal / chile / tomate / cebolla / pimienta y comino / ajo / todo... / licuado / o molido en el

molcajete / y ya / lo relleno / y lue'o pongo... / huevo a punto de turrón / los / envuelvo / los relleno / los chiles / y luego los e- / envuelvo el chile / con el / huevo / y los meto a freír / y ya'stán / listos pa' comer

E: Y cuando haces una fiesta / una reunión aquí en tu casa / ¿qué's lo que / te gusta dar de cenar?

I: Bueno / pos / por por lo mismo de la.. / devaluación / no acostumbramos a tener reuniones

E: ¿No?

I: No / o sea / en caso de nomás de que venga un amigo / o algo / pos sí hacemos carne asada regularmente / pero / te'toy hablando de cada seis meses / o así / o / cuando llegan así sorpresivamente / les doy lo que haya ya / ya hecho / y si no hay más / pos huevo con / o.. hago miguitas con huevo / lo que haya

E: Frijoles

I: Y frijolitos

E: Y cuando preparas / la carne asada / ¿tú la preparas?

I: Sí... / es nomás de .. / ponerle... / o sea / bastante tom- / bastante limón y / y sal / y.. / y en la.. / afuera en / con carbón / y este / envolver las cebollas / papas / con bastante limón y sal

E: Mjm / ¿y... / algún otro platillo? / ¿sabes hacer los chi- / los / perdón / los... / frijoles a la charra?

I: Sí

E: ¿Te gustan?

I: Sí / pero casi no los hago / porque a mi esposo no le gustan los cueritos / entonces / este / casi no los... / acostumbro / ae- / a él le gustan / machacados nomás / con chile tomate y cebolla

E: ¿Sí? / ¿y así es como los preparas?

I: Sí / regularmente

E: ¿Algún platillo / así.. / raro / que hayas / probado alguna vez?

I: Bueno / yo me acuerdo de una / yo a- / antes / asistía mucho a un restorán / que se llamaba .. / ¡ay! no / no me acuerdo pero era / restaurán / digo es comida .. / árabe / la comida árabe sabe riquísima / una vez he intentado hacerlo / pero no tengo olla de presión / porque apenas en la olla de presión / no me acue'o cómo se'ama el platillo pero son / pero sé más o menos cómo se hace.. / cómo se hacen / haz de cuenta / es carne picada / guisada / pero... / más que todo / cocida / o sea / muy.. / no.. / no.. / no negra o / café / o sea no dorada / sino más que todo cocida / con sus ingredientes / no sé qué ingredientes / no sé exactamente qué ingredientes lleva / y en hojas de / repollo / se coceré repollo / las hojas / pero muy poquito / ento'es las separas / y las rellenas / y lo / haces los taquitos / y lo vuelves a meter en la olla de presión / a que .. / absorban el / caldito / te saben riquísimo

E: Así me imagino / una especie de tamal

I: Más o menos como tamal

E: Taquito

I: Pero en hoja de / taquitos de / en hoja de repollo / es un / uno de los platillos árabes / que me fascina

E: ¿Sí?

I: Sí

E: ¿Algún otro platillo exótico que hayas probado?

I: Este / no me acuerdo el nombre de las / de las... / del platillo / pero haz de cuenta son como / tipo tostadas / pero no / o sea tortilla en aceite / más o menos dunta / pero no muy dura / no muy dura / y luego.. / e... / con frijoles y carne / tipo tostadas / frijoles / carne / crema / salsa / y.. / y tantito tomate / no me acue'o qué más / pero eran / haz de cuenta / ni tacos / ni tostadas / y no me acuerdo el nombre que me dijieron aquí en el restaurán / pero estaban más o menos / o sea nunca los había probado yo / pero estaban sabrosos

E: ¿Sí? / y cuando hayas tenido la oportunidad de viajar a otras partes de la república / algún platillo así que te haya... / causado / no sé / que te / [se te haya hecho raro]

⇒ I. [Pues / onta] no me a- / cuerdo mucho

ENTREVISTA # 657 Lista

=E: Entonces se puede decir que... / la crisis / está.. / afectando también a las amas de casa?

CAMBIO DE TEMA

I: Cómo no / con / n... / no hay duda / bueno lo que's a mí / este / ¿qué te diré? / o sea lo que yo consumo / m... / serán / uno veinte mil pesos / a la quincena ¿verdá? / y me surto / generalmente / de todo / me dura quince días / bueno porque nada más somos dos personas / mi mando y yo / no tengo... / o sea de que una / o sea de que otra persona que me ayude / o sea / en las tareas de la casa / porque / estando yo todo el

día en la casa / pues / el / el . / el trabajo / se me / o sea.. / es poco / este... / ¡ay! pero / ya se me olvidó lo que me dijiste

E: No nada más / de qué manera afectaba / en su economía la crisis / qu'está atravesando el país?

I: Pues afecta en que / los precios están . / super / amba / en que / sí / una semana va una al super / y compra por decir / un bote de Vel Rosita / uno de litro / que me durará mí unos quince / o veinte días / una / este... / valía... / por decirle unos cuatrocientos / setenta pesos / 'orta... / va uno y ya / y ya valen / ocho cientos pesos / sin decir mentiras / porque pos / este . / o sea de que ahí están los / los... / ¿cómo le diré? / o sea los víveres vaya

=E: Exacto / ¿y en... / me contaba usted / que usted tenía carro / este... / cómo le ha'fectado a su marido / o a usted / pues / me decía usted / que usted también maneja / cómo le hacen y / qué se gasta mucho en gasolina / o...

CAMBIO DE TEMA

=I: Pues mire / anteriormente / este... / por / ¡ah! / porque al principio pos no le dije ¿verdá? que... / cuando tenía / o sea el / el segundo / trabajo / me casé / y ah ah / apenas en . / Noviembre / vamos a cumplir / un año de casados / de Noviembre.. / a Febrero / no trabajé / entonces ya en Febrero / este / empecé yo'tra vez / ah ah... / a trabajar / me metí como secretaria / porque como dentista está muy .. duro para encontrar trabajo / al casarnos / o sea / mi papá me regaló / me... / un / un carro / eh / y mi marido / traía / otro carro / o sea / son dos carros chicos / un Renault / y un Vogsvaguen / yo realmente pos mis vueltas son de / eran de... / trabajo / a la casa / y de la casa pues / al super / o a la casa de mi mamá / o alguna reunión / o cosas así / a mí la gasolina / realmente / un tanque lleno / me duraba semana / y media / y a mi marido como anda fuera / eh / generalmente / le dura... / pues menos de la semana SILENCIO

E: Eh . / muy bien señora / y ahora

⇒ I: Hay discúlpeme (fue a contestar el teléfono)

E: No / no hay cuidado / no quisiera / si'stamos en su casa / y suena el teléfono no hay problema ¿verdá? / este / y ahora / tocando otro / otro punto / siguiendo mejor dicho / con el punto de la comida / ¿a usted qué platillo le gusta / preparar más?

I: A mí el de / el espagueti / en sus dos formas de presentación SILENCIO

=E: ¿Y de qué manera le gust- / lo prepara usted?

I: Pues e / o sea / si es el .. / el / rojo / me / me gusta con / salsa de tomate / con chorizo y con mantequilla / y si es con / pura mantequilla / pues nada más se le / este... / pues con mantequilla ¿verdá? / y si es el .. / verde / una receta que me dio mi mamá / que consiste a base de crema y / chile morrón

E: Exacto señora / y.. / ¿y qué otros / platillos más / le gusta preparar / aparte de / de' / de'l espagueti?

=I: Pues mire / no tengo preferencia / como .. / realmente sería que soy recién casada / m'encanta la cocina / m'encanta ¿vedá? / o sea / receta que me dan las amigas / incluso mi mamá me rega- / me regaló un recetario / y de repente o sea l'echo / una... / ojeadilla y / pos para variarle

E: Exacto

I: Porque me gusta mucho la... / la comida variada / la / perdón / nos gusta / mi marido aparte de tener su / su / su platillo favonto ¿verdá? / este... / también le gusta la / la comida variada / para que no se haga tedioso

CAMBIO DE TEMA

E: Exacto / bueno / y.. / señora / ¿y usted / cómo ve / pues ya dentro de la economía / diganos de su marido y usted / que le'sea / afectado ésta crisis / qu'estamos / pasando todo el / todo el / pueblo mexicano se puede decir?

I: Mjm / pues mire / eh / o sea / sí nos ha'fectado / porque no cre'o sea. / este / que alguna gente / bueno la que tenga muchísimo dinero ¿verdá? / pues / pues no le ha'fectado / nosotros hemos empezado / pues / los dos / y / y trabajando desde. . / o sea / pues los dos ¿vedá? / pues el ha empezado desde abajo / este / bueno / no se puede decir / bajo bajo / o sea. / baja media ¡vaya! / no sé si me explique / ¿verdá? / siempre con su sueldo / nos alcanza / claro que hay veces / muchas veces / este .. / pues quisiéramos tener más cosas / vaya / por decir / m... / nos gusta mucho ir a los Estados Unidos / a comprar / ya sea para la casa / para nosotros mismos / y este / y muchas veces / pues nos tenemos que... / detener un poquito en... / comprar una cosa vaya / un adorno / por ah.. / por tener un pequeño / pues / un ahorro

¿verdá? / pos uno / o sea de que uno nunca sabe / si se vaya / de que enfermar / ahora / que / y él... / me dijo que me saliera de trabajar ¿verdá? / porque pues / él dice / este... / en... / que se siente po / o sea de que más agu- / más agusto / de que yo estè'n la casa / de que trabajando ¿verdá? / entonces / este... / pues ahi vamos / en altas y bajas / pero pues de que / si nos ha'fectado / sí nos ha'fectado / porque pos antes / no pasábamos / bueno / cuando nos casamos / pues / o sea / fuimos a una luna de miel decente / y todo ¿verdá? / de cinco / seis días / en equis partes de... / de que fuimos / y claro que a los dos nos gustaría pos volver a ir / porque pos los dos'tábamos acostumbrados ha tener / vacaciones / ha... / ir de compras / por lo menos dos / veces al mes / los pequeños gustillos ¿verdá? / que tiene la gente SILENCIO

E: [Exacto]

I: [Bueno]

E: Exacto señora / y usted / ¿usted qué / y usted cómo ve... / la situación del país / o sea como / como vea la / a la demás gente?

I: Pues / se me hace que vamos de mal en pior / de mal en pior / porque / como dice el dicho / ayúdate que yo te ayudaré / o no sé si dig'así / pero / cada día / ya hay más desempleos / hay más robos / o cuando yo'staba chica / bueno no soy tan grande / tengo veintiséis años ¿verdá? / este... / se me hace / que... / pos que había menos / y... / y ahora nada más 'tá la gente / a la perspectiva / a ver que dejan / para'garrar

= E: ¿Usted / siempre ha vivido aquí en Monterrey?

I: No / joven / yo soy / de Matamoros Tamaulipas

E: Ah... / pos yo'stuve ahí / y allá / pues / es mucho más diferente de .. / que aquí / la vida / me imagino yo / ¿no? / pues tienen a / a la frontera / a'lado / se vive mejor / no sé / no sé cuál...

⇒ I: Bueno / se vive mejor / y se vivía mejor / yo creo pues / en aquél tiempo / ya hace diez / eh / años / ya iré a cumplir once años / de vivir aquí en Monterrey / este... / o sea / pues la mayoría / o sea / bueno / no quiero decir / la mayoría de la gente ¿verdá? / m... / la mayoría de los productos / los consumíamos / a... / americanos ¿verdá? / este... / porque pos / desgraciadamente / soy malinchista / y se me hace que los productos americanos son / mucho mejores que los / que los mexicanos / no porque los mexicanos sean / tant'o sea / un tanto malos ¿verdá? / si aquí hay cosa buenas / pero lo malo / es que las ma- / las maquiladoras / las embotelladoras / todo / o sea / café / arroz y todo le / todo / todo / toda la cosecha / lo mejor / se lo llevan pa'allá / y lo peor / no / no'lo dejan a nosotros / pos por eso pos / nos convenía más comprar allá ¿verdá? / ahora pues / relativamente / a lo qu'estaba el dólar / pos era muy barato

E: Exacto / pue'sí / y... / volviendo un poco / más acá / usted ahí / en su casa / pues me imagino que trata de ahorrar y / por ejemplo ahora con el problema de'l agua / usted sí

= I: Sí... / o sea sí le ahorro / sí uno / hay / hay que tener consciencia / a mí me viene / am- / yo tengo agua / de la cinco de la mañana / a las doce de'l día / gracias a Dios / pudimos / poner un tinaco / procuro siempre lavar / o sea con / con el agua de / de la calle / que / o sea / le agarra uno / una maña / a la lavadora / que no se llene completamente / con la que descarga pos / tratar de poner un baño pues / con esa echarle al / al... / jardín / ¿verdá? / porque si se pone a pensar uno en la po- / en... / si uno la tiene / poca agua / y se queja / y somos dos personas / ahora que ya / las gentes de que viven en los cerros / que / tienen que bajar... / por agua / digo / sería una injusticia desperdiciar / que el agua ¿verdá?

E: Exacto

= I: Hay que ahorrarla

ENTREVISTA # 659

E: Y acá en / en / en / la venta de computadoras qué's / lo que más te gusta / lo que te mueve a / o lo que te movió a entrar a trabajar a / a esa empresa

I: Bueno lo que me movió / fue la curiosidad / porque no conocía / y lo que orita me mueve / es el interés / de que toda la gente / tenga más conocimiento / y puedo tener / un desarrollo mejor en su empresa / en que pued'hacer / más / con más rapidez / y así no / tener tanto trabajo / porque / como te digo / teni- / tiene una / mejor / habilidad / para ir subiendo su producto / lo puede ir educando / lo puede ir archivando / pero mejor /

sin tener tanto papel / tanta cosa / que se va juntando / sino / es / son discos que verdaderamente no / no hacen tanto / mon- / ¿cómo decirte?

E: No ocupan tanto lugar

I: No ocupan lugar / ¡ándale! / eso

E: E.. y ..a- / cambiando un poquito de tema y / metiéndonos / con la comida / ¿qué / qué / qué's lo que te gusta a ti de la comida / qué / qué platillo te gustan más

I: Bueno a mí los platillo que más me gusta' / así / este... / de la comida / son / la milanesa / me gusta mucho / me gusta el pescado / e... / la carne / asada / soy muy poco para la carne guisada / (...) la carne / guisada / también me gusta la sopa / una de las sopas que me gusta mucho / es el arroz / las sopas / de pastas no soy muy... / no me gustan mucho / me gustan más la... / la sop- / como te digo la sopa de arroz / otra de las / cosas / que me gusta mucho / pues... / también / son pasteles / me / me gustan bastante / me gusta... / más que todo el pastel de fresa / no lo sé hacer / pero me gusta mucho / uno de los pasteles que me gusta también es el pastel de zanahoria / este de las / comida- / los frijoles / e... / el pollo / m...

E: Y tú como / como mujer que eres / ¿te gusta prepararlos también? /

I: Sí / también me gusta prepararlos / mira / no sé guisar mucho / te soy sincera / pero / lo qu'es guisado / no / pero todo lo qu'es asado / milanesas / como te decía / este / los bisteks / las sopas no las sé hacer / los pasteles sé hacer alguno / no muchos / pero sé hacer algunos / pasteles / este... / es todo / no / no tengo mucho / qué decirte de las comidas / pero / me gust- / a / ver / cómo lo hacen / y espero en un momento dado / comenzar a / guisar yo también

E: Exacto / y a ti / en la personal / cómo / te ha'fectado la crisis en tu trabajo / ves que antes en Liverpool por ejemplo / me decías que trabajabas / pues ganabas cierta cantidad de dinero / y ahora / pues no lo sé / puedes ganar la misma cantidad de dinero en... / en tu nuevo trabajo / y no te rinde igual / ¿cómo ves tú?

I: Pues sí porque / en Liverpool no / no ganaba lo mismo qu'estoy ganando'rita / orita estoy ganando un poquito más / pero es lo / e... / como / en Liverpool / hace un año atrás / era menos / caras las cosas / y te duraba más o menos el dinero / pero'ra ni puedes 'horrar / las cosas van subiendo / va subiendo / e / el / el aumento / pero / también va' subiendo las cosas / y no a un límite / sino / a veces / hasta el doble / la ropa está carísima / los zapatos / la comida / m / todo está bien caro / entoces / ya no no rind- / ya no me rinde nada el dinero / ni par'hacer mi ahorro / nada nada nada / es tan poco / lo que ganamos / para cómo va subiendo la economía de / de... / aquí de Monterrey

E: ¿Y tú cómo has tenido que / restringirte'n / en tus gastos / es decir / por ejemplo / tocabas el tema de la ropa / de los zapatos / cómo vas comprando? / ¿compras / lo mismo que antes?

I: No / antes m... / era más fácil / comprabas más cosas / te / te... / rendía más el dinero / te comprabas / pues / un pantalón / una falda una blusa / y un / hasta un par de zapatos / ahora te compras / una falda / y te tienes qu'esperar hasta otra quincena para comprar la blusa / esperarte otra quincena para comprarte los zapatos / porque no te alcanza / es demasiado cómo va subiendo todo / todos los precios de los productos

E: Es decir / uno mismo / se va dando cuenta de que / tiene que / pos comprar menos cosas / para que le rinda más el dinero /

I: Sí / ahora tienes que comprar / lo necesario / lo / que verdaderamente necesitas / no antes te dabas lujo de que / bueno voy a comprar un pantalón / te quedara o no te quedara / si lo ibas use- / utilizar un / determinado tiempo / un día / o dos días / ora tienes que / buscar las cosas que / vas a comprar / y que te vayan a durar / y / no nomás por una semana un mes / sino / para bastante tiempo / porque como va' subiendo las cosas / hay que darle / uso necesario / que necesita

E: Exacto / y en tu casa / por ejemplo tu papá / cómo ha / cómo le ha hecho para / pues / para... / bajarle un poco su gasto / no gastar tanto / este / para no gastar tanto dinero en si / y... / verse / inmiscuido / o dentro de / un problema económico / ¿cómo le hac'él?

I: Mira / mí... / bueno'rita ya nada más somos cinco / cinco hermanos / y tres no trabajan / y dos sí / tonces / necesi- / le ayudamos / de acuerdo a / que nos / dos de / dos de nosotros ya no trabajamos / mis hermanos / pues / ya no piden / se dan cuenta / de que... / ya no es tan fácil / pedir tanto dinero / también ellos se limitan / na'a más en los fines de semana / a pedirle para sus gastos / pos mínimos / como'rita la juventud / que'stá que con cigarras / que con cervezas / pero mis hermanos también disminuye un poco sus gastos / y tratan / de no pedir tanto

E: Es decir ellos también / se dan cuenta de / de la crisis / qu'estamos / atravesando

I: Sí / ellos también se dan cuenta / y mi mamá / también le ayuda / explicándoles a mis hermanos / que no pidan tanto

ENTREVISTA # 664

E: Oye / y... / por ejemplo / este / ¿qué acostumbran / cenar / o sea / algún... / algo que te acuerdes / de...

I: ¡Ah! / pos el pavo / (Risa) / es mi máxima / este... / pos siempre hacen / gran cena / ¿verdá? / hay veces que / que hacen / pus el pavo / ese sí es típico / no falla / ¿verdá? / pavo relleno / e... / también a veces hacen / lomo / o hacen... / alguna otra carne ¿verdá? / este... / con... / alguna sopa / con crema / con queso / o algo así / alguna pasta / ensalada de manzana / casi siempre's / como qu'es / típica de Navidad / este... / ¿qué más? / pus / no sé / el brindis [...]

⇒ E: [Oye] / y... / por ejemplo / orita que / 'tábamos hablando de comidas / ¿qué comidas sabes preparar tú?

I: Bueno / no soy muy fanática de la cocina / ¿verdá? / este... / lo que más m'encant'hacer son postres y pasteles y / todo eso / este... / y... / las comidas / prácticas / (Risas) sí

E: De dos por tres

I: Este / sí / de dos por tres / realmente / porque / te'igo / yo no / nunca he dedicado mucho tiempo a la cocina / pos sí te... / preparo / pus / casi / cualquier comida de la que preparamos aquí en la casa / o sea / sopa / pollo / carne / este... / pastas

⇒ E: A ver

I: Caldos / y abro latas / (Risas) / todas las que quieras / ¡ay! sí / (Risas) / este...

E: A ver dime por ejemplo una así como receta / pero cuéntame / cómo l'haces / de alguna que te acuerdes

I: Pues... / n- / no sé / o sea... / ¿receta / así de algo en especial?

⇒ E: [Sí] / o sea / por ejemplo de un postre

I: ¡Ay! / pues / sé uno bien rico / (Risas) / e... / se / pastelitos de nuez / este... / ¿cómo se dice? / son... / pequeñitos así / cada pastelito mide como... / ¿qué te diré? / está del tamaño de una monedita de veinte pesos / o sea... / (Risas) / bueno d'ese tamaño y / pos gordito ¿verdá? / este... / son moldes pequeñitos / y... / 'tán bien ricos / este... / bueno por ejemplo / este... / lleva... / queso / crem- / queso crema / y... / este... / mantequilla / y un poco de harina / enton's tod'eso se revuelve / y se hace la pasta / de... / de los pastelitos / y el relleno / también / o sea es bien sencillo / este... / lleva / azúcar moreno / nuevo / este... / vainilla / todo batido en... / la... / en batidora / este... / y lue'o la nuez ¿verdá? / y ya / entonces / hay unos moldes especiales / para los pastelitos / este / así pequeños / el / la masa se / se pone / directo así en el molde / no se pone... / papelitos ni nada / sino se pone directo / en el molde / haces / la forma / en cada... / pedacito de molde / la forma del pastelito / le pones el relleno / una cucharadita de relleno / y se mete a cocer / media hora / y listo / (Risas) / este... / te digo / o sea / en sí / a mí me gusta más hacer postres / y / pasteles / y cosas así / par'aquí / para todos mis hermanos / que les encanta y... / y para mi novio / este... / te digo / y sopas / y tod'eso / pus / que la sopa de coditos / y que / la sopa de arroz / o sea... / son / típicas / la sopa con crema / y queso / ¿verdá?

E: ¿Y... / y otra / que sepas hacer / digamos... / algo de carne / algo de pollo / o así?

I: Pos... / el pollo / se puede decir / de que ya / que limpias todo el relajo / y / que lo metes a la olla de presión / y / este... / con... / con algunas especias / y... / alguna / lata cambels / así un pollo bien rápido / este... / pollo de / date cuenta que... / de crema / de... / de / champiñones / o algo así / entonces con la lata cambel / cocido en la olla de presión / un poco de cebolla / un poco de / especias / listo / sabe bien rico / este... / (Risas) / te digo / o sea / yo realmente / lo que yo hago / son cosas bien sencillas / o sea... / y... / ya... / cuando me / meto en tantita más complicación / pos saco el recetario / este... / porque muchas cosas / o sea / de que... / al puño y buche / como dicen / (Risas) / o sea... / de que a... / l'hecho tantito más / tantito menos / que... / hamburguesas / o que / así / este / preparadas / m'encanta preparar la / carne para las hamburguesas / así / echarle un chorro de cosas / este...

E: Como ayer que / estaba entrevistando a una muchacha / y le digo / ¿qué sabes hacer de comer? / dijo / mole / por ejemplo / mole / ¿cómo? / dice si mira / limpio el pollo / y esto y l'otro y l'haces así así

⇒ I: Abres / la lata / [y se lo pones] (Risa)

E: [Abres la lata] y se la pones / (Risas) dijo / ¡ah caray!

I: Este... / sí / te'igo sí / realmente te'igo sí / yo sí... / las que hago son sencillas / mamá / o sea... / pos ella realmente / pos sí / es la que hace más / aquí la comida / te'igo yo poco tiempo me doy par'hacer comidas / o sea realmente / pocas veces / o sea / fuera de postres y eso / par'hacer comida / pocas veces lo

hago / pero no / pocas veces me doy tiempo / este... / mamá es la que los hace / y... / pus sí / te hace cada / loquera / así que... / realmente / o sea bien rica

E: Es señora

I: Sí / ¿verdá? / y... / pus / ps tam'ién l'encanta / y todo y / y pus... / hace muchas magias / ahí de la cocina / ¡ay sí!(Risa) / ella si hace / o sea / orita te digo / más cosas así / te'igo ne'sito / ya / sacar el recetario / y hacerlo / porque de memoria / o sea son / pocas / el arroz / o sea / de que... / este / pus que / ya es más tranquilo ¿verdá? / este / cosas así que / que hace diario / pero ya por ejemplo el arroz / en lugar de hacer ya el arroz blanco / normal / frito ¿verdá? / de que / el arroz verde / con / crema y con / con chile / molido en la licuadora y / este... / y o sea que / con / queso y / o sea / cosas así / de que ya... / las sopas normales ¿verdá? / pero la cosa es ya... / echarles algo / de filing / (Risas) / este...

E: Recetas personales

I: Sí / te digo / y ya... / pos quedan diferentes / aún / siendo las / típica sopa de arroz / porque / m'imagino qu'en muchas partes siempre es / la sopa de arroz es muy... / de perdido aquí en Monterrey creo es / qu'en muchas partes / o sea siempre sopa de arroz / este... / pero pus / tam'ién hay que saber'l'hacer de muchas formas ¿verdá?

E: Variar

I: Mjm

E: Y... / yendo a otra cosa / este / orita que / l'estaba diciendo / por ejemplo / ¿qué me podrías decir tú de la situación económica?

I: ¡Ay! / bien dura / ¡ay sí! / (Risas) / no / creo yo sí / o sea / el que quiere trabajo / encuentra trabajo / y el que quiere salir adelante / sale adelante / pero no me puedo negar / que sí'stá duro / ¿verdá? / este... / por ejemplo aquí mi papá / ¿verdá? es / impermeabilizador / o sea tiene / gente ¿verdá? / para impermeabilizar y / construcción / y algo así / y este / tiene temporadas ¿verdá? / y su trabajo / principalmente llega / después de que llueve mucho / y que todo mundo está despejado porque se ahogó ¿verdá? / (Risas) / en sus casas / porque la gente por lo mismo / qu'está / recortada de presupuesto / este... / no quiere gastar / mientras no vea la necesidad / creo yo que así es / aquí todo mundo de que / ya / hasta que se l'está cayendo el techo / de goteras / y llena de arbolitos / y todo / porque ya se l'hicieron (Risas) plantitas y todo all'arriba / es cuando / oye / es que ne'sito que / me impermeabilices / y este... / te digo / y de haber trabajo / pos / sí hay / ¿verdá? / pero siempre pasa eso / de que / hay temporadas largas / que nadie quiere impermeabilizar / o sea / cuando hace mucho calor / cuando no va'llover / y que no se que / nadie se / se preocupa de sus techos / ¿verdá? / este... / y entonces / aquí en mi familia / pos viene / la temporada dura / porque / (Risas) este / como se dice / pus mi papá / te digo principalmente a eso se dedica / el trabaja por su cuenta / este... / y pus... / de repente / pos tá duro el trabajo / y se dedica más a cosas de construcción / ¿verdá? / pero... / su / su trabajo / o sea... / pos son las impermeabilizaciones / te digo / pero luego hay temporadas mejores ¿verdá?

E: ¿Ahora / en septiembre le fue bien?

I: Este / sí / (Risas) / pero / pos tampoco se puede ya dar abasto / porque / o sea / viene tanta gente / desesperada / de que... / de... / impermeabilizar / mientras está lloviendo / porque sí'stá mojado el techo / no / no funciona / lo que / el trabajo que se haga ¿verdá? / te tienes qu'esperar a que haya días / buenos / como ahora ¿verdá? / y este... / te digo y / se viene mejor / pero pus / toda la temporada dura / la carga la temporada buena / porque (Risas) mientras / todas las deudas que se quedaron / [y todo así que]

⇒ E: [Sí / ya que] / s'emparejan

I: Más o menos ¿verdá? / este... / te digo hay veces que ha'stado más duro / nos tuvimos que meter a trabajar / mis hermanos y yo ¿verdá? / aún estudiando / pero para / salir adelante / en sí eso / es aquí de mi casa / en general / no se sí me preguntabas en general de / de Monterrey / sí la veo dura / o sea ahorita / principalmente / te digo / muchos de mis amigos tam'ién / de que salimos / y que pá buscar trabajo / ¡hijos! / hubo gente que se tardó mucho / hubo gente que tuvo mas suerte / y lo encontró más pronto / este... / pero / pero... / en sí / o sea... / de mucha gente / pos sí se qu'está / apretado ¿verdá? / todo / aunque tam'ién / ps hay gente que... / bien descansada de la vida / que se la da ¿verdá? / (Risas) / este... / dichosos ellos / que pueden / este... / te digo y... / o sea / está dura / pero yo creo que toda la vida / o sea / siempre ha... / hay temporadas duras / y hay temporadas más suaves / ¿verdá? y mientras uno le siga luchando / y le siga / estirando con muchas ganas / o sea... / sale / porque sale / o sea... / encuentras

trabajo / porque encuentras / y sales adelante porque... / sales / o sea / el que quiere / puede / te digo y... / por más / dura la situación qu'esté / pero / bueno por ejemplo / o sea / mi novio / él es chilango / (Risas) / ¿verdá? / y típico que todo mundo / ¡ey! / contra los chilangos / ¿verdá? / este... / yo no creí que fuera tan fuerte eso / o sea... / de que / siempre le echemos a los chilangos / ¿verdá? yo también / pero... / él estaba buscando trabajo aquí / y nadie le daba trabajo / porqué era chilango / entonces / por ejemplo dije yo / ¡ay! / no podía ser ¿verdá? / este / pero pus ya... / o sea / ya encontré / y todo ¿verdá? / pero había gente / tan... / o sea / qu'está tan en contra de los chilangos / que ni siquiera le hacían entrevista / o sea / olvídate / eres chilango / ni te aparezcas / se acabó / o sea no hay trabajo para tí / aunque haya / trabajo / no hay trabajo / y pus tam'ién estuvo bien dura / (Risas) / te digo / pero... / pero le... / le siguió dando y ya ves / encontré / o sea / te digo / pero así yo creo que / él / que tuvo ese problema / por ser chilango / o sea / aquí en Monterrey / consiguió trabajo / ps... / la gente que / o sea no se pue- / yo / creo yo que mucha gente / ¡ay! / es que no haya trabajo / creo yo que sí le buscas encuentras / o sea / todos los días aparece'n el periódico / solicitudes de trabajo / todos los días hay gente que quiere / gente / y hay mucha gente que se queja que no hay trabajo / pero creo yo que más bien se queja y / y solo se queja / y no busca / (Risa) o sea...

E: Y ahí se queda

I: Sí / eso creo ¿verdá? / no sé

ENTREVISTA # 549

E: ¿Y / en su casa cómo acostumbran / celebrarla?

I: ¿La Navidad / por ejemplo?

E: La Navidad / por ejemplo

I: Pues / una.. / el tradicional pavo

E: ¿Quién lo prepara?

I: Entre todos

E: ¡Entre todos!

I: Mjm / nos sale muy sabroso

E: ¿Nos sale?

I: Nos sale / yo también contribuyo

E: A ver / ¿y cómo / como le hace para prepararlo?

⇒ I: No pos ahí...

E: Pues es raro / porque un médico / preparando un pavo / como que suena raro pero

I: No... / pero es muy bonito / porque... / yo creo que / e... / une más a la familia / más / más la preparación de la cena / que la / que la misma cena / este... / ahí contribu- / contribuimos todos para / para... / hacer el / el relleno / y en realidad sale muy sabroso

E: ¿Y cómo lo preparan?

I: Pues mira / este... / es / mitad de carne de puerco / mitad de carne de res / al igual que... / que'l apio / e... / pasas / ciruela pasa / se le agrega paté / se... / se cuecen / almendras / y se... / se pican / sin semilla / obviamente / este... / sí / e... / aceitunas / variedad de / condimentos / este / ¿que más te diré? / m... / orita no me acuerdo / chile morrón también / y nuez

E: Y luego / todo eso / lo relleno- / rellenan el pavo

I: Todo / todo eso se / se mezcla con / con / la carne / e... / se le pone huevo y... / y pan molido para poder que...

⇒ E: Para juntar

I: Mjm / que / fragüe se puede decir el /

E: Mjm

I: al relleno / lo metes al / al pavo / se sutura el pavo / [y al horno]

⇒ E: [¿Y quién] hace la sutura?

I: Mamá

E: ¡Ay! / como buen médico la deberías de haber hecho tú / ¿no?

I: No... / pero este... / no... fijate que nunca la he'cho / no sé porqué / este... / después se prepara el greivy / pero ese sí no lo sé preparar yo / o sea / no / no es que ya sepa preparar el / el... / el / el relleno / lo que pasa es que yo contribuyo / a la preparación de / del relleno / pero no del greivy / y... / mis cuñados en sus

casas empiezan hacer la ensalada César / y otros este... / hacen otro tipo de / de / de menjurges / y al úl- / al último se hace una cena muy grande

E: ¿Cada quien aporta algo?

I: Sí / ahí en la casa siempre ha sido este... / de... / los a- / ajenos a la casa / tienen que aportar algo / siempre / [invariablemente]

⇒ E: [Ajenos]

⇒ I: [Ajenos me refiero a que...]

E: [En cuestión de] qu'estén casados

I: Exactamente

E: Que / cooperen con algo / ¿llevan algo de comida?

I: Necesariamente / si no no tienes acceso a la cena (Risa)

E: Ah sí / está bien / entonces es tipo / como buffet / ¿no?

I: Exacto

E: Cada quien lleva... / lo que quiere /

⇒ I: Sí porque...

E: hay mucha variedad de platillos entonces

I: Sí bueno / la casa no / no / o sea yo estuve observando todo tipo de familias / y... / allá el / el papá es el que ponía todo / y llegaban todos los / los cuñados / y las cuñadas / y todos / en mi familia siempre / no se / no se ha estilado / lo que pasa es de que / no nos gusta que lleguen mis cuñados a l- / a l' hora que hay / sino... / se ha / se ha fabricado la idea de que / todos tienen que... / que poner la misma parte / o sea la misma... / cantidad

E: Claro

I: Y así se ha / se ha hecho / los que van entrando e... / de primero a la / e... a la familia / los que van entrando o después / como que rehuyen un poco ese tipo de / de... / de...

E: Aportación

I: Pero ya después / ps tienen que entrar al / al ajo / al caldo

E: Claro / es que orita todo está bien caro ¿no? / se hacen / como para que sea el papá... / el que... / se haga / cargo de todo / la comida / de tanta gente ¿no?

E: No sí / sí no celebran a las / de las mujeres / menos la tuya // oye me llamó mucho la atención eso que dijiste / eso de que preparabas el pavo / a ver / pláticame ¿qué tan bueno eres para la cocina?

I: No... / no soy bueno / este / me gusta participar en la cocina

E: ¿Pero sí sabes hacer algún tipo de comida?

I: Pues por ejemplo / este... / pos nos sale lo del / relleno de pavo / el pavo no / no les haces ninguna preparación sólo el relleno / este / los chiles rellenos

E: ¿Te / gusta / prepararlos / o comértelos?

I: Las dos cosas / pero más / todos la segunda / pero [siempre sabe mejor prepararlos]

⇒ E: [¿Pero sabes] / pero sabes hacerlos?

I: Pues confío que sí... / si los hago yo solo / este... / la gente no les va a hacer mala cara / digo

⇒ E: A ver ¿y cómo? / y pláticame ¿cómo / cómo los harías / si los / si te dijeran que los hicieras ahorita?

I: Bueno mira por / por lo pronto iría al supermercado a comprar el chile / ya compro los chiles / vamos a suponer que ya tengo todo el / todo el / el / lo necesario en mi casa / entonces / aso los chiles en la lumbre / y luego les quito el pellejito / este / y ya / así ya están asaditos / después / e / la carne de res / la cuezo este / la saco / ya / ya que terminó de estar cocida / y la pico / est- / ya esta la carne / entonces ahora empieza otra vez / e... bueno / empiezo a / a picar este... / nuez / almendra / y... / pasas / no ciruela pasa / solamente las pasas

E: ¿La pasa chica?

I: Mjm / y... / no me acuerdo [ahorita]

⇒ E: [¿Papas] / papitas / no [¡echan?]

I: ¡Ah! / papas / también papas / sí / papas también

E: ¿Zanahorias?

I: No / zanahorias no

E: No / no les gusta / y luego ¿qué haces con eso?

I: Se le / se l'embute al chile
E: ¿Todo?
I: Todo / hasta que quede lo más panzoncito que se pueda
E: Sí / ¿y luego?
I: Después le pones el chile con l'harina / lo enharinas / después lo pasas en ahí / para esto también hay huevo / le quitas las yemas al huevo / y lo empiezas a / no sé cómo se diga
E: Batir
I: A batir / después ya se hace con la clara / se hace así / este / muy / muy este / esponjadito / y ahora sí ya le agregas las yemas / para que se ponga / porque así está / e / blanco / pones la / las yemas y se pone amarillito / no sé para qué sirve / pero bueno / total ya / ya / ya que tienes enhanado el chile lo pasas / al / a la... / al huevo / pero eso los pones a freír / y mira
E: Listos
I: No sé si esté / completa la receta pero más o menos por ahí va
E: ¿Y otra comida que te gusta?
I: Pues el pollo me gusta bastante
E: ¿En qué forma?
I: Pues / como sea / mole... / o chile chipotle
E: ¿Y sabes hacer mole?
I: No / el mole no / e / yo creo que no / yo creo que no / [el chile] chipotle sí
⇒ E: [¿Y te pre...?] ¿Tú preparas comidas / así por ejemplo cuando no esta tu mamá... / que la cena / o algo así / sencillo?
I: Pues casi no / porque no cenó / pero yo creo que si no hubiera nadie en casa a la hora de / de que yo quiera comer / po'sí me lo prepararía yo / este... / lo que sí he notado es de que yo en mi casa soy el que / el que me / yo so- / soy el único que se sirve solo la comida / generalmente todos se sirven su / mamá le sirve a todos / menos a mí / 'tons / pero es... / como una costumbre ¿me entiendes? / de que a mí me gusta servirme lo que yo quiero / porque en la casa me / m'endilagan d'exigente / de que... / este / de que algo no me gu- / siempre le / siempre le saco algo malo / a la / la comida / yo creo que le hago nada más que para llamar l'atención / o sea para que me tomen como algo especial / este... / y... / nomás / y nada más / eso es lo que respecta a la comida
E: ¿Y qué otras comidas te gustan aparte de eso? / ¿o tu mamá qué / qué comidas preparan / así... / bien ricas que te gusten [bastante?]
⇒ I: [Pues mira] / este... / los nopalitos
E: ¿Te gustan?
I: Como lo preparan en casa / sí
E: ¿Cómo los preparan? a ver
I: Pues / este... / no sabría decirte / tienen un sabor muy especial / porque / porque los he comido en otros lugares y / no / no l'hacen
E: O sea que la de la receta es tu mamá
I: Bueno / este / dicen / dicen / que... / la... / que... / el hombre / no acepta la comida de su esposa / recién casado / porque la mamá era la que le daba de comer al / al muchacho / cuando él tenía realmente hambre / o sea era al que / es por eso se acostumbra tanto a la comida de la mamá / yo creo que es cuestión de / costumbre / pos yo vivo en mi casa / este'stoy muy arraigado a mi familia / así creo que me gusta la cocina de mi mamá / pero sí este... / e... / e... / sé que... / es cuestión de costumbre
E: ¿Y qué más te gusta aparte de los nopalitos?
I: Pos mira en la casa somos carnívoros / este... / por excelencia / carne lo que sea / e... / ge- / generalmente es asada / mi papá tiene un buen punto par'asar la carne
E: ¿Ah sí?
I: Sí / no sé / qué / cómo le hace / no sé qué / qué le pone / yo creo que's el sentimiento / o la / o / o / este... / la... / algo le pone / este... / espiritual / a la carne / porque / ¡qué bárbaros! [sabe...]
⇒ E: [A la carne] asada
I: A la carne asada / sale con un sabor / especial / nunca / nunca he comido una carne así / y se lo he dicho a Lety / pero no / no... / nunca le ha tocado probarla / [es deliciosa]
E: [¿Y qué] le pone qué?

I: Pues mira yo / no sé / yo lo único que sé / lo único que creo que's / este. . / es que la carne / e... / empiezan a caer algunas / algunas / gotitas de grasa / al carbón / entonces el carbón se prende / y al / darle un / un este... / ¿cómo te diré? / al / caerle alg- / o sea / le ponen / le echan agua / [al carbón]

⇒ E: [¿En ese momento?]

I: Sí para que quite la lumbre

E: ¿En ese momento?

I: Cuando está la lumbre en el carbón / entonces este... / eso hace que / que salga mucho humo / y ese humo / ahora la carne / y yo creo qu'ése's el sabor que / fantástico

E: ¿De veras? / ¿crees tú que ahí está?

⇒ I: Yo creo que's el humo / aunque se [ha dicho que...]

⇒ E: [¿El secreto?]

I: Yo creo que sí / pero yo también lo hago / y a mí no me sale igual de sabrosa

E: ¿Ah no?

I: Porque / a papá le sale nada más / el término / necesario para poder que / que ni esté seca ni esté jugosa / que esté sonrosadita nada más

E: Está bien / ¿y qué otras comidas? / ¿nada más eso / es lo que te gusta? / algo así que te acuerdes bie...n / especial / de cuando eras niño / que te hacía tu mamá de comer

I: Pues no fijate / yo creo que siempre he sido muy este... / nunca me ha gustado mucho la comida / no /

E: No

I: Me [gusta mucho]

⇒ E: [¿Comes por necesidad?]

I: Yo creo que sí / no... / no soy muy afecto a... / no soy muy antojado vaya / a que... / este .. / teng'hambre yo en la noche y... / que diga ¡ah! / se me antoja esto y vo'ir a comprarlo / no... / digo no... / mejor lo dejo pa'l rato / por las comidas así no soy muy // [les convengo] a cualquier muchacha (Risa)

⇒ E: [Antojado]

E: ¿Tú si estás sintiendo en este momento la crisis que sufre el país?

I: [Sí cómo] no

⇒ E: [¿Sí te está afectando?]

I: Sí

E: ¿Y en tu casa a tu / padre?

I: Absolutamente

E: ¿También?

= I: Sí / y en la casa / el nivel de vida / es... / podríamos decir que / no / no podríamos decirlo / se dice / ha disminuido bastante / se ha mantenido / o / menos de / menos de / las / de lo que podría ser / porque se ha sacrificado más para realizar en la casa algunas cosas / pero sí ha repercutido bastante

⇒ = E: ¿Y a qué crees tú que se deba todo esto / de la crisis? / y no solamente está aquí en México / es mundial / ¿a qué crees que se debe?

I: Pues mira / yo creo que's una mala administración económica / mala orientación / hacia / hacia la productividad / e... / mis amigos algunos dicen que / que / que la medicina está sobresaturada / yo considero que no / lo que pasa es que somos / muy... / muy necios a salimos de / de las ciudades grandes / si nos fuéramos a una ciudad más pequeña / tendríamos más beneficios / en el a- / en lo que respecta al médico / en lo que respecta a la agricultura / este.. / si hubiera más orientación / hacia qué cultivar / por ejemplo hace / poco / se acaba de mencionar que / en / la Laguna / en Torreón / este... / hay bastante / bastantes pacas de algodón a- / e... / almacenadas / estancadas / no se pueden vender / no / hubo una sobreproducción / es un absurdo / de la / del / de la programación / de... / la Secretaría de Recursos / Hidráulicos / y Agricultura no sé qué / porque... / si ellos dijeran / ps tenemos esta tierra / ahí stán los campesinos que la quieren cultivar / pero vamos a decirles que esto'rita no es productivo / que orita se debe producir esto / porque esto hay déficit / pero nada / no hay ese tipo de / de... / este / de orientación / eso en lo eso en lo que respecta al campo / por eso hay poca alimentación / porque no stá bien canalizada / te das cuenta que hay veces que stá bien barato el / e... / el / el aguacate de temporada otras veces está que / más caro o del mismo precio que la carne / es un absurdo eso

E: ¿Entonces tú crees que todo eso se deba a la mala administración / y todo eso viene de / de las altas / jerarquías del [gobierno?]

⇒ I: [No] / es la idiosincracia / también / mira / si / si a un campesino tú le dices / no cultives esta / no / no cultives la papa porque / no / no tiene buen precio / cuando ya / cuando ya se dé la papa / vas a perder mucho dinero

E: Mjm

I: pero va a decir no / lo que pasa es que este cuate quie- / me / me quie- / me quiere ganar el mercado / no yo vo'a cultivar la papa / y ya no / ya no hace / no tiene la / la capacidad / intelectual / o cultural para / para... / dejarse orientar por personas qu'están capacitadas en / en / en el / en el... / este... / en el aspecto estadístico / ¿me entiendes? / enton's esas personas / si hay una persona que les diga que no lo hagan / ellos lo hacen porque / porque se dejan llevar por sus instintos nada más / pero no por los números / y los números son los que juegan un papel importante / en... / en nuestro momento

E: ¿Entonces tú crees que / lo primero que tendría que / que hacer es educar / educarnos?

I: Yo creo que tiene

E: O instruimos

I: M... / si / si / si educas a una persona / pero no orientas a la otra / es / e... / nunca vas a sa- / a salir / tienes que hacerlo globalmente / tienes que / e... / tienes que poner a un / a un equipo / e... / de personas / qu'es- / qu'estén / que conozcan / lo... / la... / el mercadeo / de... / de la... / d'en el aspecto agropecuario / tienes que poner a otras per- / ora / también tienes que / poner otras personas / que se encarguen de / de... / de darle / este... / información / a es- / a / a los que la producen ¿verdad? / eso es lo que deben de hacer / pero... / pero qué poca voluntad / no sé / para mí / se me hace fácil / a la mejor el problema este / es más / más hondo / y no / no / no lo alcanzo a / a ver / pero... / creo que hay muchas solu- / hay unas / hay buenas soluciones / nada más de que no / no se lleva acabo / e... / para mí no tie- / no tiene mucha / mucha / no es mucha complicado / por ejemplo / en / en mi caso / oye si yo empiezo / a comprar / a vender / digo a gastar más de lo / de lo que tengo / ps es un absurdo / vo'a tener que pedir prestado a mi papá / pero a la mejor mi papá no me va'prestar y... / luego / ¿cómo le vo'a hacer? / entonces tengo que saber cuáles son mis limitaciones / y ni / y... / yo considero que / en el / o que respecta a mi vida / se rige por prioridades y limitaciones / qué's lo que tengo que hacer / y / cuánto tiempo le vo'a dar / para poderlo realizar / ora te decía que le doy tres años a mi / a mi carrera para que me dé / no... / no... / no este... / riquezas / ya / pero que te / tenga... / que se vislumbre un buen / un buen futuro / un horizonte bonito / ¿me entiendes? / amplio / en otro caso también las limitaciones / qué es lo que tengo que dejar de hacer orita para poder / que / que / que... / llegue yo a u- / a un punto / entonces este... / si así / si así se hicieran las cosas en el país / o en el mundo / este... / pero en este caso en el país / o en nuestra comunidad / creo que obtendríamos más beneficios / cuáles son las prioridades / qué es lo que hay que hacer / p'alimentar a la gente / este... / hay que darles trabajo / hay que / hay que este... / orientar a los estudiantes / ahorita se empiezhacer / pero demasiado tarde / por / si esto se ha hecho desde el setenta mucho / muchos no serian este... / arquitectos qu'entra- / se ponen a / a... / a contrabandear aparatos electrónicos / serian / técnicos torneros / se pondrían'hacer alguna cosa / o no habríamos médicos que estamos batallando como yo / y no habria / este... / e... / técnicos en / en / otras tipos / de / de actividades / pero no / no s- / no hubo esa oreintación / por... / este... / por... / no afrontar el problema / el problema / el problema se / s'estaba dejando / se estaba dejando / para la siguiente administración / y ahorita está / y ahorita ya / ya no se puede dejar / y orita por eso ya sale lo de Conalep / todo eso / para poder / este... / e... / orientar a la gente / pero ya hay muchos / muchos / desempleados / más que todo subempleados / lo peor de todo / es de que... / las per- / no puedes tener una persona estudiando cuatro o cinco años profesional / y después / dedicarse a otra cosa / esa persona va'star frustrada y va a tener / va / va'tener secuela / porque él / ya tuvo su ideal / es como si yo / quisieras que yo fuera ahorita / arquitecto / no puedo ser arquitecto / porque yo tengo la mentalidad de médico / es como un / e... / como un... / eh agrónomo que quieres que / que / que venda carros / si él tiene la mentalidad de agrónomo / ps ¿cómo? / eso / eso son las secuelas / o eso son los / los este... / no / no la secuela / la secuela viene después / ésos son los problemas / que / e... / qu'están enfrentando ahorita / ese tipo de / de / de frustraciones / este... / creo que si hay / sí hay soluciones / desgraciadamente no / no / no / las están llevando a cabo / porque... / están manejando otro tipo de política

ENTREVISTA # 576

E: ¿Y qué hacen de comer / e... / tu mamá / ¿qué le toca por lo regular?

I: M... / tamales

E. Tamales / ¿y cómo los hace?
 I: Pues... / hace'l mole ¿vedá? / primero deshebra la carne / y l'o hace el mole y / y... / l'o hace la past- / la masa /
 E. Aja
 I: Y ya / los empieza a embarrar / y a echar l. / la carne deshebrada ¿verdá?
 E: ¿Y tú has visto cómo los hacen / así muy seguido?
 I: Pos nomás en diciembre casi / en diciembre
 E: ¿Y tú no le ayudas a tu mamá?
 I: No... (Risas) /
 E: ¿No?
 I: No me meto / sí (Risa)
 E. Pero / ¿sí le ayudas a... / cocinar algo / o sea / por ejemplo cuando / no hay alguien / que te haga de cenar / o de comer o algo / tú te haces solo?
 I: Sí / por lo regular así es / en las noches /
 E: Aja
 I: entre semana sí / es casi siempre / nosotros nos hacemos
 E: ¿Y como qué se hacen?
 I: Pues huevos / por lo regular huevos / es lo único que yo hago (Risas)
 E: ¿Y cómo los haces?
 I: E... / pues / dora'os / así en aceite
 E: Pero por ejemplo
 I: Voltiados / así (Risas)
 E: ¿Por ejemplo / ¿cómo? / ¿con salsa o...?
 I: Salsita
 I: Tortilla
 E: Y como cuánt- / o sea...
 I: ¿Cuántos huevos [me como?]
 E. [No / no / no] / este... / ¿cómo los preparan? / por ejemplo con mantequilla / con aceite y luego / o los baten afuera / y luego los echan / [y luego...]
 ⇒ I: [¡Ah!] / pos / se calienta el aceite ¿veá? y l'o los / quiebras y los dejas
 SILENCIO [..]
 E. [O sea son / fritos]
 I: Sí
 E: Ajá
 I2: O sea si fueras cocinero de volada ¿verdá? (Risa)
 I. Espérate (Risa)
 E: Y e... / ¿qué más? / ¿y otra comida'sí? / ¿no?
 I: ¿Típica / o cómo?
 E: No / que se preparen / ustedes
 I: M... / pos / papas / doradas o / lo más sencillo vedá / lo que tratas / algo rápido / aguacate a veces / hago... / sandwich ¿vedá? / de aguacate / o de jamón o algo / algo fácil

E: Oye y ahorita que me decías de los precios / que s'enojan primero contigo / y luego ya comprenden / ¿tu qué opinas de lo de la crisis?
 I: ¿De las crisis?
 E: Mjm / sí
 I: De la Crisis /SILENCIO/ pues / que nos afect'a todos ¿no? / nos afect'a todos en realidad / en to- / a todos / los sectores / SILENCIO
 E. ¿A tí cómo te... / ha'fectado / así?
 I: E... / el que ga- / por lo regular / pos que ganas menos / cada día ganas menos / y to' 'stá más / más caro
 E: ¿Y aquí en la tienda se ha notado / que... / afecte la crisis?
 I: En el... / lo qu'es la / ¿en la en la venta?
 E: Ajá / en la venta

I: Pos / no / fíjate's / pues / lo / lo normal ¿vedá? / la gente ne'sta tiene que comprar / o sea como casi son puro artículo de / de primera ne'sidad / hay que adquirirlos / a cualquier precio

E: ¿Y en tu casa no ha'bido / problemas / o que se hayan / suprimido algunos gastos

I: Pos si / tu sabes que antes pues / antes comprabas más seguido cosas / y ora menos / tienes que / arreglar las mismas / o equis ¿no?

E: ¿Y tus hermanos / tus hermanas / no se quejan de que / ya no puede ser igual que antes o cosas así

I: Pues / e... / quejas de que / to' 'stá muy caro ¿verdá? / pero tienes que seguir / viviendo / tienes que seguir comprando cosas / y tienes que / con más sacrificio ¿vedá? / tienes que / seguir viviendo SILENCIO

E: ¿Entonces a ustedes casi no les ha'fectado ¿vedá? / o consideran que sí?

I: Pues ... / como te digo / este / este... / pos si... / antes / ganabas más ¿verdá? / 'ora ganas menos / gastas menos ¿vedá? SILENCIO

E: Pero / ¿es más o menos igual que antes / o... / o se notó mucho la diferencia?

I: Pues... / ¿cómo te diré? / no pos es / este... / aunque no po este... / lo normal / o sea no / no / no mucho / que / quedemos en la calle no / tampoco ¿vedá? /

E: Mjm

I: Pero sí

E: ¿Y no has sabido de gente que sí le haya'fectado mucho?

I: Bueno / pues sí / sí he conocido muchas personas ¿vedá? / trabajamos antes en el / en / el mercado / y pues muchos / o sea ese problema de la crisis por eso se truncan o sea / salieron / tienen otros trabajos ¿vedá? SILENCIO

E: Y se / y esas personas / 'staban muy...
 ⇒ I: 'Staban bien / [¿verdá?]

E: [¿Estaban bien?]

I: Y l'o de repente / pos empezaron a / a deber más / y / tener menos / porque / pos / termina en quiebra / nomás quiebran

E: ¿Y tú por ejemplo que solución le podrías dar a lo de la crisis?

I: Lo de la crisis / m... / de política (Risas)

E: Co- / ¿así como / como tu quieras / como se te haga (Risas)

I: ¿De política / o de que otra cosa? (Risa)

= E: No / de política / de moral / de / [de qué organización afectaría]
 ⇒ I: [¿La crisis económica?]

E: Sí / SILENCIO ¿o sea tu ves que hay distintas crisis?

I: Pues / es la crisis económica ¿no? / es la única / ¡ah! / pos esa crisis pues... / ¿cómo pagaríamos todo lo que debemos? (Risa) / ¿debe'l gobierno / o debemos nosotros? / enton's este / pues no / pos pagar / nomás ¿y cómo pagar? pues / es el problema / SILENCIO menos paraestatales / menos / burocracia y tod'esas son / cosas que afectan al país ¿verdá? SILENCIO

E: Y / y / y por ejemplo orta con lo de la Fundidora y todo eso / que ya es algo así / más cercano / en la / en la ciudad / ¿no les ha'fectado a ustedes / en su casa / ni nada?

I: No / a nosotros no

E: ¿No? / ¿ni les ha tocado alguna marcha?

I: No

E: ¿No?

I: No / pues nada d'eso

E: ¿Y tú crees por ejemplo con lo de Fundidora que si / vaya... / a batallar mucha gente o que / se vay'a venir abajo?

I: Pues mira v'a'ber mucho desempleo / eso v'a'ber (Interrumpida por un cliente)

I: Pues / mucho desempleo / es lo que / lo primero / mucho desempleado

E: ¿Y tu crees que'so afecte así a / toda la ciudad / digo / tantos miles de desempleados?

I: Pues sí / como no / pues na'a más gente desocupada / este's el problema

E: Por ejemplo tu que harías si / te quedaras de repente así desocupado

I: Buscaría otro trabajo ¿verdá? SILENCIO

E: ¿Otro trabajo?

I: Sí / inmediatamente / ni modo que me quede llorando (Risas) SILENCIO

E: Y... / no se / tú ¿cómo crees que sería la reacción de todas esas personas / porque son qué / como / veinte mil empleos
 I: Pues e... / pos dejarlos sin trabajo / ¿t'imaginas? / ps han de'star enojadísimos / ¿no? / todos / pero pues / está está en quiebra / la empresa / ¿qué más puede hacer?
 I3: Préstame una déstas ¿no?
 I: (...)
 E: No / o sea / tú / tú haz tus cosas

ENTREVISTA # 592

E: Yo vivo también a hora y media de la frontera / y mi papá / dice yo prefiero / pagar tantos dólares por algo que sé que me va durar / y que está garantizado
 I: Exacto / entonces la única manera de forzar al comerciante mexicano o al fabricante mexicano / pues ya vimos que no es yéndonos a comprar al otro lado / porque tenemos toda la vida haciéndolo / y algunos / han mejorado sí / sí ha habido / adelanto no lo niego / pero... / pues / la única manera siento yo / es demostrándole que él lo puede hacer / porque lo está haciendo para exportar / y que tiene la obligación de hacer lo mismo para el mercado nacional / ora el mercado nacional / pues nos podremos quejar de que pues hay mucha gente sin recurso y lo que tú quieras y mandes / pero somos un país enorme / tenemos una cantidad de gente
 E: Tremenda
 I: Tremenda / somos / ora sí que demasiados mexicanos / aplicando el demasiado / como demasiados somos demás / e entonces / y mucha gente joven / alguien decía que necesitamos otro México igual que el que tenemos orita para el año dos mil / bueno eso lo decía hace dos tres años
 E: ¿Por qué?
 I: Porque crecemos / nos duplicamos cada... / veinte años / la población / mexicana se duplica / se duplica ya orita ya está bajando un poco la tasa de crecimiento / pero lo que sí es cierto es que hay una cantidad de niños / que al ratito van a ser estudiantes / y que a mediano plazo van a ser trabajadores y consumidores / entonces necesitamos / producir bienes y servicios para esta gente nueva ¿no? / y para los que ya estamos / SILENCIO [estaremos...]
 ⇒ E: [También haces] una labor de conscientización ¿no? para / levantar al país que está un poco
 ⇒ I: Sí entonces yo creo que / que / es uno de los efectos secundarios por llamarle así / muy positivos que ha tenido el / el país el que /
 E: Mjm
 I: El que empecemos a exportar / como tercer lado pos vamos a traer dólares /
 E: Mjm
 I: Orita pos obviamente el dólar no es la moneda más fuerte del mundo / era el año pasado / pero orita ya se encargan los americanos de / de debilitarlo / [así] un poco artificialmente /
 E: [Sí]
 igual que estaba fortalecido [artificialmente] / gracias a los japoneses ¿no? / pos a ellos les
 E: [Sí]
 convenía que'l dólar estuviera muy caro [para] que les conviniera exportar / pero ciertamente
 E: [Sí]
 es mejor tener dólares que pesos /
 E: Sí
 I: Entonces / yo creo que si nos va ser mucho bien al país tener dólares / independientemente del tamaño de la deuda que le tenemos que pagar / y si logramos tener dólares / pos vamos a poder comprar... / materias primas / en el extranjero vamos a poder comprar capital / bienes de capital / en el extranjero / y modernizar nuestra planta productiva / hacerla crecer /
 E: Mjm
 I: Y pos redundo todo eso en mejores productos / más calidad / y demás / y por otro lado / y a mí en lo personal pues me atrae / el trato internacional / es bonito tratar con mexicanos pero pues también es bonito tratar con gentes de otras partes del mundo /
 E: Sí

- I: 'tonces pos tiene ese atractivo también e / pues quizá algo de viajes / conocer nuevas ciudades / conocer otras culturas / y por último la parte económica pues ganar dólares ¿verdá? Jaja / [en lo personal]
 ⇒ E [Entrar al país]
- I: Pues sí / entrar al país / tú sabes que' / salario mínimo en los Estados Unidos creo que son / tres veinticinco dólares por hora /
- E: ¿Ah sí?
- I: y aquí el salario mínimo mexicano pues / un poquito menos de tres dólares por día ¿verdá? / entonces / pues / si se pone uno buzo / puede sacar / un poquito más / con el mismo esfuerzo / en el otro lado / que / aquí / en el país / sobre todo si es una persona joven y con e . / pues ciertas ambiciones / y necesidades / porque pues también algunas son necesidades / pues a mediano plazo voy a necesitar una cosa mía ¿no? /
- E: Mjm
- I: e orita traigo carro / está así medio viejón pero / voy a necesitar un carro que me aguante más / sobre todo si voy a querer estar / viajando y demás / y todo eso cuesta dinero / SILENCIO
- E: Ah
- I: ¿Puedo seguir? / entonces son / básicamente / son las / las cosas que me motivan / por las que me motivan / empezar a exportar / otra cosa que estuve viendo en concreto / la semana pasada / o esta semana / tuve que ir a Guadalajara / estuve viendo zapatos / aquí en Monterrey los zapatos que / encontramos / generalmente son / bastante más caros / que los que hay allá /
- E: Sí
- I: Y algunos / bastante / bastante feos francamente / tonces creo que se puede / empezar a / a mover productos también dentro del país / como son zapatos / y me imagino que el mercado / de Monterrey es suficientemente grande como para / que quepan más / pues no pienso en abrir una zapatería / sería traer zapatos / y distribuirlos aquí en / pues / ya sea en las zapaterías qu'existen / o . / venderlos en / lo típico ¿no? / la gente se pone a vender / zapatos o lo que sea en su casa /
- E: Sí
- I: 'tonces buscar dos'tres gentes que estén interesadas / a mí en lo personal como que no me atrae mucho el / el hecho de estar vendiendo zapatos aquí en la casa / pero yo creo que sí hay mucha gente que le interesaría / y más e. / yo pensaba mucho / quizá en señoras / e orita / pues hay muchas / familias que requieren tener ingresos extras /
- E: Sí
- I: Y hay muchas señoras / que pos no tienen preparación / para salir a conseguir un trabajo más o menos / bien remunerado o no tienen tiempo / o no tienen los recursos para salir / y / podrían hacerlo eso en su casa ¿no? /
- E: Sí
- I: Empezando quizá en / con las amigas / a pues a ofrecerles lo que se tiene / y si se tiene algo bueno / y de buen precio / no veo por qué no pueda crecer el negocio ¿no?
- E: Mjm / quizá llegues a ponerle competencia a las grandes / industrias del calzado aquí
- I: Pues / no / no sé / no creo / yo no creo que se dejen pero / más que / más que nada pos hay que empezar / y probar / y si le va a uno bien pues hay que / crecer hasta donde dé la cosa ¿no?
- E: Sí / algo ibas diciendo de / de la industria que querías poner / sí tú crees entonces que / ahorita me platicabas que hay mucha gente que necesita . / pues / subir sus ingresos / ¿crees que una manera es ésa / la del pequeño comercio?
- I: E... sí / mira / la / la trada mía / o lo que a mí me gustaría / pero se toma tiempo / es a más largo plazo / sería poner una fábnca de algo /
- E: Mjm
- I: Yo creo / en el comercio / el comercio tiene. ventajas / puedes empezar a trabajar y tener buenas utilidades / con muy poca inversión / y ya ponerte a fabncar algo / pues requiere más inversión / requiere más tiempo de / de tu parte / e / requiere / pues definir /
- E: Mjm
- I: Primero los productos que se quieren fabricar / ver qué tecnologías hay / empezar a comprar la tecnología / montar la fábrica / preparar la gente / veinte mil cosas / y para vender / por ejemplo zapatos pues / no se requiere mucho ¿no? /
- E: Mjm

I: Quizá tener alguien que te los venda / que sobra / orita sobra quien te venda zapatos / y alguien que los venda / que también no creo que haya mucho problema / e / yo creo mucho en / en la pequeña / y la mediana / industria / o el pequeño y mediano comercio / estamos acostumbrados sobre todo aquí en Monterrey / de ver a las grandes empresas de treinta / cuarenta mil gentes que trabajan con ellas de plantas de toda la república /

E: Sí

I: Y demás y sí es cierto / son una fuente de ingreso / y una fuente de riqueza / muy grande (..) y definitivamente la / la gran industria / tiene un papel muy importante que / que jugar en el / en la economía nacional / pero también el / pequeña / la pequeña industria tiene / un papel / tan / o más importante que la grande / de hecho yo creo que la principal fuente de / trabajo en el país no es la gran empresa / porque pos por desgracia hay pocas / es . / la pequeña y mediana / empresa / es la empresa familiar / la empresa que trabaja en un tallercito que tiene... / pues el dueño y dos tres gentes que le / le trabajan y le ayudan / por otro lado / yo estoy convencido que la única manera que el país salga adelante es / produciendo más /

E: Sí

I: hay que producir / y producir cosas buenas / porque dándole la vuelta a lo mismo / no logramos mucho / le damos cierto valor agregado / como el famoso IVA que le llaman / y yo creo que sí hay valor agregado al ponerte / los productos cerca de tu casa / en un lugar donde los puedas comprar / con una presentación bonita / pero yo creo que la / la mejor aportación que podamos hacer es generar / valor / a las cosas / transformar las materias primas en productos terminados / y obviamente en cosas que se requieran / y que sean útiles para todos nosotros ¿no?

E: Y hacerle creer al comerciante más bien digo al consumidor / que confie en aquel producto

I: Pues sí / la / la confianza / pues se debe ganar con hechos /

E: Sí

I: Se debe ganar con hechos / es un / proceso / que debe tomar cierto tiempo / y allí si yo creo que el comerciante y el industrial / tiene que ser un poquito paciente / para.. / pues convencer a la gente / de que la cosa salió buena la primera vez / porque es buena / y salió buena la segunda vez porque es buena / y va seguir saliendo / bien siempre porque está bien hecha /

E: Mjm

I: Y no tratar de meternos las cosas a fuerza e / en base a publicidad / e... / lo típico ¿no? / se abre una taquería / vas el primer día / barato / y los tacos llenísimos /

E: Sí

I: vas la segunda vez / y ya no están ni tan buenos ni tan llenos / vas la tercera vez están / bastante vacíos / vas una cuarta vez y sales frustrado y nunca vuelves /

E: Exactamente

I: Y la taquería cierra en ese lugar / y a la semana qu'entra / ya abrió en otro lado /

E: Sí

I: Y vuelve a seguir / el mismo proceso / y por desgracia / ya estamos acostumbrados los mexicanos a / a ese tipo de / de ritmo /

E: Mjm

I: Y ya sabemos que hay que ir a los lugares nuevos porque si vas a los lugares viejos / te van a robar / y no nos quejamos / no hacemos nada por / por cambiar o por exigir resultado / por lo que estamos pagando / y por otro lado pues también el / comerciante o el industrial / pues ya se acostumbró / se acostumbró a eso / ¿por qué? / porque sus trabajadores son iguales / yo contrato a alguien y el primer día trabaja duro / me cumple de / como debe cumplir / llega temprano / se va a la hora que debe salir / pone su mejor esfuerzo / la segunda semana / pos ya comenzó a llegar un poquito tarde / ya me pidió aumento de sueldo / e . / ya se empezó a quejar que no le gustaba esto / ya . / empezó a flojear / ya se hizo amigo del que vende los tacos en la esquina / o el que... / hace cualquier cosa / y va bajando la productividad / entonces es un círculo vicioso en el que estamos metidos todos /

E: Mjm

I: Y yo siento que debemos empezar poco a poco a romperlo / y mientras no rompamos ese círculo vicioso pos vamos estar mal y en malos / como país ¿verdad?

E: Pues sí / como gente como todo

I: Pues como todo sí

E: Y... / yo te iba a preguntar / por ejemplo / en las empresas / que vas tú / y... / las / les das asesoría /

I: Sí

E: Esta / esta tendencia / me imagino que te contratan porque ellos quieren mejorar /

I: Sí

E: Pero realmente ¿esto es cierto? / ¿tú sientes así?

I: E / mira / hay una diferencia entre lo que realmente sentimos y lo que decimos que sentimos /

E: Sí

I: Yo creo / que en mucha gente / e realmente sí quiere / quiere mejorar / pero no están dispuestos a correr todos los riesgos que esa mejora / que esa mejora implica / por ejemplo si para mí mejorar / e / implica que voy a cerrar una semana o dos semanas o un mes mi planta / para capacitar la gente / para redistribuir los / la / la maquinaria / para / pos mejorar las instalaciones físicas porque en muchos lugares es increíble no hay baños / y los baños / hay uno / y hay un riesgo ¿verdá? / ¿quién te ..? / ¿quién te asegura que porque cambies / las máquinas de / de lugar /

E Mjm

I: Vas a producir más o mejor? / entonces / pues sí nos damos cuenta que si no mejoras / pues las cosas / tienden para mal / tiendo a quedarme sin mercado / tengo / tiendo a / a tener menos utilidades / o quizá hasta tener pérdidas / pero por otro lado / muchas veces somos temerosos a / a correr el riesgo / que implica / pues el tomar esas medidas / otra cosa que es muy importante es / cuando tú llegas a una organización / de cualquier tipo / ya hay un cierto estilo / una cierta cultura de trabajo / un cierto estilo de trabajo / y cuando llegas / a sugerir cambios / pos la gente... / se / tenemos a / tendemos a tener miedo / y no nos gusta / los cambios / y ese miedo /

E Mjm

I: Se representa / o se presenta desde la persona que está mero arriba el / el mero mero responsable o dueño del negocio dependiendo lo que sea / si yo me acostumbré a llevarme de cierta manera con mi comprador / y con mi vendedor y con mi jefe de producción y con / mi... / gerente / y todo lo que sea administrativo / pues muchas veces prefiero seguir tal y como estoy / que las cosas sigan caminando aún que no sea óptimo / que llegar y cambiar / radicalmente hasta la filosofía de trabajo /

E Mjm

I: Los salarios de trabajo / e la gente ya se acostumbró a / tener ciertos salarios / a tener ciertos sobre sueldos por algunas cosas / e se acostumbraron a tratarse entre ellos de cierta manera o / ignorarse como en muchos casos sucede / entonces cuando implica / empezar a trabajar en equipo / implica que se acaben las barreras entre departamentos / implica que tenemos que trabajar todos en conjunto / pues no es fácil / se requiere una capacidad de liderazgo muy grande que muchas veces no tenemos / pos / tenemos miedo de /

E Mjm

I: De usarla ¿no? para / aunque sea para el bien / tonces queremos que se hagan los cambios que se puedan / siempre y cuando no nos mueva mucho el agua dentro de la organización / y desde el punto de vista económico / pues lo mismo / si se requieren cambios muy grandes en planta / y se requieren un / cambios muy grandes en sistemas de distribución y / demás / pues no estamos / dispuestos a invertirle mucho dinero / y más en esta época /

E Mjm

I: Aquí en México / una cosa que ha hecho mucho daño es / todo lo relacionado con / e pues con la participación del estado / de repente la gente dice no / pos para qué le echo ganas si mañana vienen y me la quitan ¿verdá? / la nacionalizan / luego ya es industria / pos no sé qué palabras usen / y pues ya tiene qu' estar en manos del estado / y te pagan / pues básicamente cacahuates ¿no? / por lo que te están / expropiando o nacionalizando o como se llame / entonces en ciertas industrias hay mucho miedo por / e / modernizar la planta productiva / modernizar los procesos productivos /

E Mjm

I: Y llenarse de las herramientas necesarias para producir más y mejor

= E. Ahorita que mencionaste tú la nacionalización / yo he leído en los periódicos que / pues según esto el estado está tomando / en sus manos / las riendas de muchas industrias / con el propósito de mejorar al país /

I: Sí

E: o sea yo veo que todo sigue igual y mucha gente dice / es que el estado tiene manos de / ¿cómo dicen? / de estómago algo así /

I. Sí

E. y echa a perder todo / o sea está dejando al país más atrasado / ¿por qué eso / en qué modo está entorpeciendo o está / e / pues /

I. Sí

E. empeorando a tanta industria?

I. Sí / sí / mira aquí el / es un problema muy / muy complejo / el / la misión del estado / pues yo creo / qu'es. . / una cosa muy difícil de definir /

E. Mjm

I. En cada país / tienen una concepción diferente de cuáles son las funciones que debe / realizar o satisfacer el / el estado local / el / el / el estado mexicano pues es muy especial / tiene unas características únicas en el mundo ¿no? / tenemos cincuenta años / con una mismo partido

E. Mjm

I. que nos rige / en todo / no solamente los presidentes por eso se dan el lujo de no haber perdido ni una gobernatura / [ni una senaduría] / pierden / el tres por ciento de las

E. [Risas / sí]

I. Diputaciones / y demás / eso / por un lado pues ha creado cierta estabilidad / es un modelo / pues yo no sé si será cierto o no / pero muchos dicen que / algunas partes no lo vienen a copiar ¿no? /

E. Mjm

I. Pues yo creo que tiene su atractivo / sobre todo si estás metido dentro de lo que / [llamamos] el carro de la revolución ¿no?

E. [Pues sí]

E. Sí / si no hay participación / ¿cómo puedes? / no tienes derecho / como dices tú / si no votas no te quejes

I. Sí / y aunque el derecho sí lo tienes ¿eh? /

E. Sí

I. Te soy franco / pero / si lo bonito / qu'es hacer campaña / no lo hacemos pos ora imagínate ponerte a protestar allí en las calles / pos menos lo vamos a hacer

E. Sí / a mí me tocó también en / en mi pueblo / puedo generalmente / puedo decirte que allí empezó el lío del PAN con / con el PRI /

I. Sí

E. Con el PRI porque pues [para el caso es el mismo gobierno]

⇒ I. [Sí pues es el mismo cuento]

E. Este . / supuestamente el panista ganó las elecciones / vinieron los del PRI / no no no y el candidato priista tenía antecedentes penales / no total o sea salió que toda la gente / se enteró de la / vida y obra del señor priista /

I. Sí

E. Y / y no / vino el gobernador dijo no éste es el / que ganó y el que ganó / claro lo recibimos a / piedras

I. Sí

E. y lo que tú quieras / puedas imaginar / pero / no se quedó allí / claro / lo que hizo este señor / fue ponerse a hacer obras / en grande / para demostrar que pos no estaba pintado o sea pero no siempre es así /

I. Sí

E. yo digo que aunque está bien / hizo obras y todo / pero el pueblo no / no protestó

I. Claro / sí se nos olvida [a la semana que sigue]

E. [Sí]

I. Sí / sí es chistoso

E. Y es lo que te digo / mucha gente pelea realmente por las condiciones de vida / porque si hubiera sido por el partido en sí / no hubieran aceptado al otro hombre

I. Claro

E. No / esta situación no sé / a dónde lleve

I. Pos yo creo que / vamos a tener que cambiar pronto fí'ate / no creo que se mantenga / un par de sexenios más esto / no aguantamos a mí me da nsa / yo he visto en la / en la calle / la gente un poco más / más agresiva /

E. Sí

I: Haciendo valer un poquito más sus derechos / cuando yo estaba chico solamente / veías dos'tres señoras protestando por algo. / lo típico ¿no? que / la verdura 'staba mala / o 'stá muy caro / pero eran dos tres'señoras que gritaban / y s'enojaban y ya / pero ora ya todo mundo está bien consciente de las cosas /

E: Sí

I: Todo mundo / sabe de la cantidad de robos y hurtos y mentiras que ha habido y que nos dicen y demás / y pos yo creo que no vamos a aguantar / no vamos a aguantar mucho

E: ¿Tú crees?

I: Sí / [estoy convencido]

⇒ E: [No sé] / yo he oído decir que mientras el mexicano tenga / su tele en la casa y . / un taquito qué comer / perfecto /SILENCIO no sé qué / [qué pienses]

I: [Sí] / hay mucho de cierto / ahora mira los cambios / no implica / salir'hacer otra revolución

E: Aja

I: Como en el novecientos diez ¿no? /

E: Sí

I: Porque yo creo que debemos civilizarnos y olvidarnos de / de / de salir a / pues darnos de bañazos todos contra todos / yo creo que sí hay medios pacíficos de / de ir logrando / cierto cambio / y yo creo que por allí sí lo / sí lo vamos a tener / mira / como un ejemplo de cambio / podemos hablar lo qu'es el comercio en Monterrey / e . / por ejemplo la cuestión de autodescuentos de automercados / hace ¿qué será? diez años / no había nada / estaba na'más los Autodescuentos / que después fueron los Astras / y orta es increíble / ya hay Gigantes y . / Blancos y / Sorianas y / Autodescuentos y demás / yo me acuerdo cuando 'staba chico / iba'Guadalajara / íbamos a Guadalajara / y salían los anuncios que ahora salen aquí en Monterrey en los periódicos / dos planas /

E: Sí

I: Anunciando las ofertas del día / y que treinta por ciento de descuento en esto y que no sé qué otro porcentaje de descuento en este otro / y que'n la compra d'esto / le regalamos otro / aquí en Monterrey no había eso / ¿por qué? porque no había competencia / ya llegó la competencia / y ahora o te pones así / o no vendes /

E: Exactamente

I: Yo creo que lo mismo nos tiende a pasar un poquito en el / o nos / debe tender a pasar en la cuestión política / y hay varios grupos / que en teoría no stán afiliados a los partidos / qu'están haciendo presión porque las cosas cambien y mejoren / varios grupos ahí de tendencias democráticas / muchos son / pos particulares que / se dieron cuenta'que hay que hacer algo / y están presionando / y así como ése / van a seguir saliendo / y d'hecho debe haber otros que / que no conozco . / en diferentes partes del país / y a mediano plazo / pueden llegar a salir de allí partidos políticos / honestos / con gente preparada / e.. con gente ya politizada / qu'es otro de los problemas que tiene muchos de los partidos mexicanos / así como se presenta el / nada más el día que hay que hacer planilla / y no hacen política en todo el año / no se / preparan / e / y demás / pos ya / ya que haya / políticos preparados así que tengan cierta preparación también / pos en cuestiones de / cómo dirigirse a las masas / e cómo llegarnos a / pues a todos / cómo manejar la prensa / y demás / pos yo creo que deben de salir / dos tres opciones nuevas / o reforzar las que hay / es decir / que realmente haya competencia ¿verdá? / y una competencia / pues / que / los que salgamos ganando al fin de cuenta seamos todos [los mexicanos] /

E: [Pues sí] / todos ganando y...

⇒ I: Todos ganando sí

E: Me imagino que allá tienen muchos platillos típicos o algo / yo no sé qué [se da] en la

I: [Sí]

E: navidad / por ejemplo acá en el norte que / no sé / tamales o / [algo así]

⇒ I: [Sí] / no allá toda la vida fue pavo

E: Pavo

I: Toda la vida pavo sí / nos daban un caldo / que a mí no me gustaba mucho por cierto de pavo

E: Mjm / pero pues [era cada año]

I: [Y luego] / sí / pos / un año / cada año / y como un mes después / sandwiches de pavo ¿no? / [tortas de pavo] / hasta mediados de enero / que se acababa / y si el pavo era muy grandote /

E: [Ah pues sí]
 I: pos hasta la cuaresma llegaba el pavo
 E: Alcanzaba a sobrevivir hasta allá
 I: Alcanzaba a sobrevivir el pavo / sí porque hacían / pos aparte de qu'éramos muchos /
 E: Aja
 I: y.. / pues yo creo que con mucha razón las señoras aprovechaban y hacían / uno o dos pavos grandes /
 E: Sí
 I: y lo guardaban / y así tenían asegurados muchas cenas / muy sencillas / por el resto de la vida / o del mes /
 o de / la quincena siguiente ..
 ⇒ = E: Aja / y de bebida / ¿qué preparaban?
 I: De bebida / e / preparaban / ¡ay! ya se me fue el nombre / esa bebida que tiene frutas
 E: [Ponche]
 I: [Un ponche] de frutas / y obviamente con piquete ¿no?
 E: [¿Para todos o ?]
 I: [...están] Para todos sí para todos sí / allí no había discriminación a los chiquitos / les daban poquito /
 E: Aja
 I: pero al ratito ya andaban así medio
 E: Mariados
 I: Medio mariados durmiéndose / y había / pues otras cosas /
 E: Mjm
 I: otras cosas que / pues ya si alguien quería un jaibol / pos un jaibol / una Coca Cola / pos una Coca Cola
 E: ¿Y algún postre para ?
 I: Pues sí había postre / pero no me acuerdo fi'ate / no me acuerdo de nada especial / había... / creo que
 pastel de queso o / una cosa así pero / no / no me acuerdo /
 E: Así nada
 I: no creo que haya nada tradicional

ENTREVISTA # 649

E: Sí ¿y qué le gusta comer?
 I: Pos todas las comidas / menos la de / carne de puerco
 E: Pero / en especial alguna
 I: Pos en especial / pos no más bie'no hay preferencia / me gusta el pescado / los mariscos / la comida
 mexicana es muy rica / muy / muy / hay mucha vanedad
 E: ¿Le gusta cocinar?
 I: De vez en cuando sí
 E: ¿Qué hace?
 I: Pos lo lo lo más práctico / y lo más rápido / por la / cuestión del mundo que vive uno a la carrera
 E: Alguna receta que pueda dar
 I: No . pues / ensaladas de atún
 E: ¿Cómo la prepara?
 I: Pues fácil / comprar una lata de atún / quitarle el aceite / ponerle limón / y / pos comprar otra lata de
 verduras o... / o .. / tener las verduras naturales / procesarlas / o ponerle un aguacate ¿vedá?

E: Bueno y. / ¿a qué le llama usted crisis?
 I: Pos crisis / la situación que 'stá / viviendo todos los países latinoamericanos / de.. / la inflación / el poder
 adquisitivo de.. / del dinero / del salario / del sueldo / pos no es necesario / porque la crisis / las inflación
 estará'lrededor del ochenta por ciento / los aumentos son de un veinte por ciento y / pos nunca va'salir uno
 / es una.. / espiral / o el problema / si aumentan los salarios / aumentan los precios / es una carrera que
 nunca se v'alcanzar / lo ideal es producir algo / para vender al extranjero y / salir un poco más de la crisis
 pero / está difícil / porque nos falta mucha tec- / nología / mucho conocimiento y... / y... / competencia más
 que todo / y hacer conciencia / y trabajar duro
 E: ¿Y por qué cree que se presentó esta situación en el país?

I: Pues por factores externos internacionales / como medio ambiente / los factores internos / pos han entrado muchos factores / este / las potencias / las grandes potencias se han dividido el mundo / los Estados Unidos controlan cierta parte del mundo / Rusia otra parte / y China otra parte / y cada quien se respetan esos límites y / dominan esos territorios

E: ¿Qué más me puede platicar acerca de / pues de... / un día de trabajo?

I: Pues un día de trabajo / pos es / cumplir con la jornada / este... / y cumplir con las clases / y... / ser innovador / siempre buscar / cosas nuevas / implantarlas / llevarlas a cabo / y cumplir

E: Y en Navidad / o en esas fiestas familiares / ¿qué acostumbran comer?

I: Po lo tradicional / po ya sean tamales / o . / y lo más / más común / es lo qu'he hecho

E: ¿Y sabe usted cuál es la manera de prepararlos?

I: No / no sé / los he visto cómo los preparan / pero no

E: ¿Y de . / chico qué'ra lo que usted prefería / comer?

I: Pos de niño / pos ahí / muchos platillos / pos lo primero es satisfacer esa necesidad /

E: Mjm

I: y después / po si había . / alguna alternativa de escoger entre dos tres platillos / escogía el que más le agradab'a uno / el que más le gusta / pero de niño / el individuo / los niños tienden sobre lo dulce / ya cuando está () / sobre algo / que no sea dulce / cambia el gusto del paladar

⇒ E: Pero / cuando iba usted a la escuela / ¿no le ponían algún lonche. / o algo / algo para almorzar / o alguna vez que su mamá lo haya cuando / pues no sé. / consecuentar / por decirlo así?

I: Bueno porque / mi plan de estudios / era de / ocho a doce / y de dos a. / a cinco / entonces ib'a comer uno a su casa /

E: Mjm

I: pues prácticamente no era muy común llevar lonche / o en el descanso / ps algunos dulces o / un refresco

E: Bueno pero. // pero aún siendo un este / una . / algo para entretenerse / ¿no le resulta algo caro?

I: No / porque / en la Universidad / me dan la beca / me dan bonos para libros / hay bibliotecas / va uno... / a clases / toma puntos consigue uno libros / y no / pos / digo gracias a Dios / gracias a la Universidad / que... / le dan a uno / esas facilidades / de capacitarse de / seguir adelante / en el Instituto también me'nvian a / en el Instituto Mexicano me'nvian a cursos y / también / con gastos pagados / y todo / [pagar]

⇒ E: [Pero]

I: el material / ya nomás poner uno / lo que'stá de su parte / leer el libro

E: Pero no es algo... / muy exclusivo / de gente / pues / digámoslo entre comillas / privilegiada

I: Pos orta este... / ps hay que hacer el esfuerzo / ahora sí es / privilegio ¿verdá? de qu'es / ciertas personas / les dan una beca / o las mandan a estudiar / es un privilegio pero... / yo creo que se la / ese privilegio se lo han ganado / ellos / como los que van a estudiar al extranjero / por sus méritos / o por... / recomendaciones / se ganan una beca / y siguen estudiando

E: ¿Y qué hay que hacer para conseguir una?

I: Pos en primer lugar este . / tener interés / pensar positivamente / que sí lo v'a lograr / y... / echarle ganas / y e... / y... / y no darse por vencidos / seguir siempre / como tener fé / entusiasmo / voluntad / y lograr que las cosas salgan / que funcionen

E: ¿No piensa usted pedir una beca?

I: Pos / orta la tengo

E: Para el extranjero / quiero decir

I: Para el extranjero / pos'tá difícil / tá difícil / pero... / no es imposible / si se puede / por ejemplo en España hay una Universidad / que da maestrías y / muy corto tiempo para . / estudiantes latinoamericanos / pero / orta el país ne'sita / gente preparada / y el mismo gobierno / puede enviar gente al extranjero / en el Instituto / o en la Universidad / pueden enviar a una persona / a que estudie'n el extranjero para que se prepare / no es cosa de / no es tan difícil / no es / proponiéndoselo uno lo consigue / ahora este / buscar los canales adecuados / para conseguir ese objetivo y sí se puede / sí se puede / conseguir una beca

E: ¿Qué requisitos habrías que llenar?

- I: Pos en primer lugar / el idioma / si es para... / partes / pa' Inglaterra o... / lo id- / e / en todos los países piden el inglés / pero si es una beca a España no tiene n- / no hay ningún / ningún problema con el idioma / ni... / con las materias
- E: Hay / ¿habrá becas para / estudiar aquí mismo en el continente / aparte de Estados Unidos?
- I: Si hay becas / e / hace cuatro años me ofrecían una beca para... / Ecuador / el embajador / e.. m / agregado cultural de aquí / me ofrecía una beca / por amistad / pero no / mis planes eran otros / era una beca sobre / periodismo / pero... / mis objetivos / son otros

ENTREVISTA # 700

- E: Ahora ¿puede contarme / la cena típica de Navidad? / ¿qué's lo que cenan?
- I: Bueno / yo / como te digo me reúno / e / con dos tipos de gente / cada / cada dos años / una / qu'es la familia... / parte de / mi familia / y otra / la familia de mi esposa / en el caso tradicional de el norte / e... / e... / pues influenciados por Estados Unidos tenemos / la cena tradicional / en el norte qu'es / el pavo / con su / picadillo / así muy... / su relleno con e / pasitas / y almendras / etcétera / con su gravy / su... / puré de papa ¿verdá? / o... / su ensalada de / o con su relleno / este... / pues / lo / lo que hacen aquí en Monterrey ¿no? / e... / frutas secas / sin faltar / definitivamente / el roceo de vinos e... / para... / degustar adecuadamente el pavo / este... / bueno / eso es lo tradicional aquí / en casa de mi madre / normalmente / se acostumbra / el bacalao / e... / que's / tradición / sin dejar la influencia norteamericana / y hacen el pavo y el bacalao / es que somos ocho hermanos / entonces (..) (Risa) limpian / el polvo / todo allá se acostumbra mucho el bacalao / e... / aquí se acostumbra también el bacalao / pero se acostumbra como comida del veinticinco de diciembre / no como la cena tradicional de Navidad / e... / creo qu'estamos influenciados bastante por la cultura hispánica ¿no? / es decir e / en la época de los españoles pos no había- / más que bacalao / qu'era lo que aguantaba en / regiones de / de países donde no había refrigeradores ni nada / y seguimos manteniendo la tradición del bacalao en nuestro país / y por otro lado pues e... / con la cultura / anglosajona / pues nos llegó el pavo / aunque'n México / comúnmente conocido como guajolote / qu'es muy sabroso también (Risa) / este / también se apetece ¿verdá? / pero aquí es más tradicional el guajolote en mole / qu'el guajolote... / en / en el horno / pues son las comidas típicas ¡vamos! / navideñas en las que / yo he / participado / y lo mismo / sigue siendo / a mí me gustan las frutas secas / las nueces / las almendras / etcétera / ¿no? / y los chocolates / y aquí en Monterrey / pues ta'mién e... / los dulces / típicos / navideños / ¿cómo le llaman? / ¿los qué? / a... / se acostumbra mucho / que los hacen / hay de queso de nuez / y / turroncitos de nuez / me acuer- / mi abuela / mi abuela es de Linares Nuevo León / o sea nos / desde chicos estamos acostumbrados aquí a la comida norteaña ¿verdá? / por mi madre / por parte de mi madre / no hay una diferencia muy grande entre lo que... / comemos en la familia de mi madre / o de mis padres / y la familia de mi mujer / es más o menos el mismo tipo de comida / estamos influenciados por lo mismo / salvo la cena de Navidad que sí en una es el bacalao / y (Risa) en la otra es el pavo / son las / comidas (...)

- E: Para empezar me podría hablar sobre la crisis / ¿cómo le ha afectado a nivel personal a usted?
- I: Bueno / e... / hablar de la crisis es vivir en una... / momento de / austeridad / dentro de nuestro / país / ya no sólo desde'l / desde'l punto de vista país / sino desde'l punto de vista personal / a... / nuestro país desgraciadamente tuvo una época de bonanza / increíble / en donde lo más común era decir me voy de / viaje / a... / Estados Unidos / tengo dólares baratos / gasto dólares / a... / y gasto / e... / en cosas e... / de comodidad / cosas superfluas e... / indiscriminadamente / a eso estuvimos acostumbrados mucho tiempo / y en el momento de llegar / una época de austeridad / aunque ya no es tanto crisis en sí / sino es una forma de vida que tenemos que adoptar / porque la tenemos que adoptar / pero adoptarla con toda la conciencia de lo que'so significa / e... / tienes que racionalizar / tu gasto / es decir para mí la crisis no es / no gastar / sino racionalizar el gasto / a... / los ingresos / obviamente se han visto incrementados no en la misma proporción del deméto del poder adquisitivo / pero / al fin y al cabo seguimos viviendo / seguimos viviendo con un e... / magnífico sueldo / seguimos viviendo con magnificas prestaciones / que nos ha permitido / no resentir un tanto cuanto / la crisis / dado de que nos visto- / no nos hemos visto inmersos / en una forma de no tener trabajo / o de... / e... / que nuestro trabajo / se ven / el infrapagado / ¿no? / entonces ea... / nos ha permitido que / es decir / no resentir tanto la crisis como la pudo haber resentido / e... / las clases

socioeconómicas de e . / menos e... poderosas / pero también nos ha permitido / e... / ser concientes de una racionalización / de nuestro gasto / hemos e / tenido que dejar de gastar / en aquellas cosas que meramente superfluas / por decir algo e / antes estabas acostumbrado a cambiar un automóvil cada año / ps ahora tendrás que cambiar tre- / cada tres años / o quedarte con tu automóvil y mantenerlo / hasta que .. / definitivamente ya no puedas / mantener el automóvil / antes decías mi carro / llegó a los treinta y cinco mil kilómetros / y lo cambio porque / pues / no le quiero meter ni un centavo / ¿no? / y esta época de austeridad / esta época de / conciencia .. / de'l gasto / pues / te permite / o te / debe de permitir / a... / mantenerte ... / en un estandar de gasto normal / y ser previsores sobre todo / e / anteriormente creo que no ahorramos / y es parte de nuestro problema de crisis / no ahorrar / no prevenir / a... / nosotros / pues al estar en una institución de crédito trabajando te das cuenta de las cosas inclusive a veces / un poco antes de que'llas sucedan / porque ves indicadores / ves e. / algunos indicadores económicos que te permiten / decir ¡ah caray! / esto .. / anda mal y / y / va / a / a reventarse el hilo por algún lado / enton's lo único que / que / que nos queda es prever un tanto cuanto / y dejar de gastar en / lo . / que's / como te digo / y t'estoy repitiendo mucho / lo que's superfluo / pero eso te va permitiendo tener / un poco más para vivir / y mantenerte / en la... / en el nivel en que / en el que / quieres mantener a tu familia / pero eso es a base de... / autoridad / ahorro / e... / y hace conciente a la familia de que .. / ya no puedes irte al extranjero / tres veces al año / o cuatro veces al año como lo hacías normalmente / ahora tienes que ser conciente del gasto / y decir okay / si voy a salir al extranjero que sea con un... / objetivo muy definido / educativo / e. / nosotros por ejemplo / este año / y el próximo / no vamos a salir de vacaciones al extranjero como lo teníamos previsto / porque mi hija se va a estudiar al extranjero / inglés / porque lo / lo requiere para su desarrollo profesional / enton's / antes lo podíamos haber hecho al mismo tiempo / ¿no? / y en lugar de mandarla en un avión / pos la hubiéramos ido a dejar toda la familia / y ahora no / ahora te vas solita ¿verdad? / es decir eh / tenemos que ir adoptando .. / algunas .. / a.. medidas de tipo... / antiinflacionario familiarmente hablando / que nos permitan definitivamente .. / planear un poquito más nuestros recursos / ser concientes de que / no podemos gastar indiscriminadamente / que tenemos que tener una educación / para gastar el dinero / que es parte precisamente de algo que'stroy desarrollando aquí en mi trabajo ¿verdad? / nuestro trabajo implica también / esa educación / en la / en / en el desarrollo del gasto / y ya no nomás solamente en las empresas sino a nivel / personal ¿verdad? / y hay quienes de preferencia (...) / porque tenemos que estar concientes que el gasto familiar hay que racionalizarlo / enton's la crisis pues / definitivamente sí nos ha 'fectado a todos / sería absurdo decir que no nos afecta la crisis / no nos ha afectado a todos / y. / si antes te comprabas cinco automóviles- / cinco trajes al año / ps ahora tienes que comprar dos / y y / y si / querías traer / zapatos de caguama / pos ahora te conformas con los de becerro ¿verdad? / es decir / tienes que reacio- / racionalizar tu gasto / no / no es una época de bonanza / es una época de restricción / y hay que hacer conciente a toda la familia / y que toda la familia participe en esa conciencia / de . racionalizar el gasto

E Bueno / vamos a hablar ahora sobre la crisis a nivel de negocios / en su trabajo / ¿cómo siente que ha'fectado?

I: Bueno / la crisis / obviamente nos ha conllevado también a... / al hábito de los negocios / aquí lo hemos vivido en el banco en el aspecto de... / problemas de las empresas / precisamente nuestro. . / nuestro aporte / como institución de crédito a t- / a / a la crisis / ha sido de / de negociar deudas / de / apoyar a la pequeña mediana y grande industria / a... / desde'l punto de vista de problemas financieros específicamente / claro nues- / tra... / nuestra . / nuestro hacer / definitivamente / o nuestro aporte a resolver e . / problemas de la crisis / ha sido también la racionalización del crédito / e... / dándole. / apoyo / obviamente a las... / empresas prioritarias a las industrias prioritarias / en apoyo a la planta productiva definitivamente / tratar de / crear más empleos / tratar de que.. / las .. / empresas / a. . / se mantengan menos emproblemas / definitivamente / a todas las empresas / en una u otra forma les ha / pegado vamos la / la crisis / la crisis de la cual apenas estamos tocando un / fondo ¿verdad? porque... / todavía hoy / en el periódico dice / que .. / se prevee una recesión para / e.. / mediados de año / eso quiere decir que no hemos salido de la crisis / la crisis es . . / pues hablar de / de de / de muchas cosas / pero también nos ha traído / nos ha conllevado / a crisis de valores / e. . / a muchas cosas / y la... / ¡vamos! el reto / de nosotros como institución de crédito es en / en apoyar que las empresas / salgan de sus problemas / de que haya mayor creación de empleos / una... / adecuada... / colocación de recursos / y tratar de también apoyar al ahorrador / e... / en el aspecto económico / de que / su dinero / no sufra declinamiento económico / que se mantenga cuando menos a nivel / de la inflación su . / recuperación de poder adquisitivo / pues

eso es lo que podemos hablar así decir en términos generales de la crisis / porque podemos hablar de la crisis durante horas y no vamos a poder decir / gran cosa / o más allá de lo que ya no pueda decir todo mundo leamos en el periódico / el problema de la crisis / pues es / la racionalización del gasto / es decir nosotros como país / estuvimos gastando / nos endeudamos / gastamos más de lo que teníamos y ahora estamos sufriendo las consecuencias / y eso lo hemos visto / como lo decíamos cuando hablaba yo de nuestra crisis familiar / pues es lo mismo / ¿no? / es decir de / tratar de gastar más de lo que tenemos e... / nos llev'a una crisis / el chiste es salir de la crisis ¿cómo le vamos a hacer? / pues e... / es un pro- / un problema muy complejo / a nivel / nacional / no se le ve una salida.. / próxima / a nivel internacional hay una inquietud tremenda con los países endeudados / a / estamos hablando de un / a .. / deuda de... / cientos de miles de millones de dólares / que... / pues 'stá difícil que salgamos de ahí / ¿verdá? / sin embargo / creo que / a nivel interno / a nivel de la plaza Monterrey / que's a donde más golpeada se vió la / la / la empresa / a... sí ha'vido recup- / recuperación definitivamente / m... / cuando menos la planta productiva se ha mantenido / si bien / en algunos sectores / se vio mermada / la planta productiva por... / porque / tuvieron la crisis un poco antes que lo / que todo el país / sin embargo pues. / cuando no han desaparecido / la cantidad de empresas que se previa qu'iban a desaparecer / creo que gran parte... se ha derivado del apoyo de la banca / a esas empresas / e... / la estructuración de sus deudas / apoyo a las exportaciones de diferentes programas que la banca ha tenido / para apoyar a las exportaciones / apoyo a las maquiladoras / etcétera / para poder mantener la planta productiva (..)

E: Bueno / ya para terminar / su perspectiva general sobre la crisis

I: Bueno / mira / hemos traído / muchos economistas a platicar aquí en el banco / sobre. / México y sus problemas / perspectivas / pues las perspectivas son halagueñas / e... / nuestro país tiene.. / recursos / para salir adelante / tiene capacidad de trabajo / creo qu'el gran problema es la . / orientación de los recursos / que sean productivos / tenemos que ganar en eficiencia / tenemos que ganar en calidad / de nuestros productos / hacerlos competitivos / tanto interna como .. internacionalmente / a.. tenemos que desarrollar tecnologías propias / no implantar tecnología / a.. / tenemos que .. / promover / programas / de... / creación de empleos / ¿verdad? / tenemos que / posiblemente reorientar nuestros programas académicos hacia... / ámbitos un tanto cuanto más / técnicos / dentro del ambiente del profesionista / tenemos desgraciadamente en nuestro país un alto índice de profesionistas / a... / por un lado desocupados / por un lado orientados en otras actividades para las cuales / se gastó en ellos / porque... / tanto Tecnológico / como universidades e / otras universidades particulares / como universidades de / del estado / a / le cuesta mucho crear un profesionista / formar a un profesionista / para / e / posteriormente mantenerlo desocupado / creo que son gastos inútiles / y estamos volviendo a lo mismo / gastamos de más / enton's creo que / v'a 'ber una reorientación / de los programas educativos / creo yo / para.. / pues e / formar gente / en otros ámbitos tecnológicos / que nos permitan desarrollar / inclusive técnicas / e... / o tecnologías propias / para / no depender tanto del extranjero en el aspecto de tecnología / eso es lo que nos cuesta mucho / nosotros no somos / autónomos tecnológicamente / todo importamos / pues posiblemente. . / hay que tener un programa de absorción de tecnología extranjera / par'hacernos más autónomos / y d'esa forma desarrollar / productos de / alta calidad / competitivos internacionalmente / y poder manejar los mercados internacionales / traer divisas al país en otros aspectos / e... / mejorar nuestra planta .. / e. / turística / e. / ser competitivos en el ámbito internacional en ese sentido / a... / de ahí vamos a / a caer en un aspecto que hoy estamos viviendo / el aspecto moral / tanto en nuestras autoridades / como en toda la gente ¿verdá? / pues ya se habla de que... / pues estamos.. / pues estamos muy mal / en el aspecto / moral / de dirigentes / no solamente los líderes gubernamentales ¿verdá? / porque / en los últimos acontecimientos de las últimas tres semanas nos han / e... / hecho recapitar un tanto cuanto / cuando menos yo he pensado / en que. / nuestro aspecto moral / tiene mucho qué ver / en el aspecto crisis / creo que... / no es / no hemos sido honestos / de nuestro hacer / tanto como.. / empresarios / como gobernantes / y como. . / pueblo en general / es decir / creo que nuestros valores se han visto deteriorados y eso es parte del problema de la crisis / creo qu'ese's uno de los principales problemas de la crisis / el aspecto moral del hombre / porque vemos que nuestros dirigentes gastan / y a nosotros nos restringen el e. / el salario / por decir algo / o porque vemos que.. / se ufanan / de que cerraron una planta y hay que pagar una indemnización / e / creo qu'el problema. / de la crisis / no es solamente el problema económico / creo que's un / si la crisis económica / viene siendo una... / consecuencia / de... / una... / mala. . / actuación moral ¿verdad?

E: Sí

I: Lo digo en términos generales / inclusive posiblemente / incluyéndome yo ¿verdad? / porque yo también soy o fui / o... pretendí / ser en alguna ocasión aquel que violar una regla de tránsito / y arreglarlo con una mordida ¿verdad? / entonces / si partimos desde eso / o partimos desde que... / somos capaces de darle / cien pesos / o diez pesos / no sé la cantidad de dinero equis / al señor que / viene en el camión de la basura para que pare el camión en la puerta de mi casa y me recoge la basura ahí / es decir / el señor tiene que recoger basura / y si a mí me cuesta trabajo llevarla a la esquina / y por ahorrarme ese trabajo / yo lo estoy / le estoy diciendo / gánate dinero / deshonestamente / y tárdate más en recoger la basura / o no recojas la basura en tal sector / porque pos tienes que ir recogiendo casa por casa / sí creo qu'en eso / desde ahí estamos partiendo mal todos ¿no? / porque hay una conciencia real de . / de / de servicio / porque pues todos somos servidores de alguien / el que presta servicio turístico / el que / servicio bancario / y el que presta... / servicio de limpieza / y. / si / tienes un problema en la Comisión Federal d' Electricidad / y por arreglarlo pues no hay otra forma más que... / manejarlo / por abajo de'l agua ¿verdad? / a través de... / de dinero / es decir porque .. / parte de la crisis / se promovió por eso / y eso ha provocado todavía que la gente de bajos recursos económicos / esté buscando / fuentes alternas de . / de / de función de recursos / para. / subsistir o mantenerse / como estaba / antes de / de la crisis ¿verdad? / creo que no hay una racionalización del gasto / creo qu'eso es parte de problema digo yo / creo que. . / una crisis / económica / como la qu'estamos viviendo / tiene mucho que ver también con una crisis moral

E: Pues muchas gracias

